

**Tricción**  
**VITA**  
base de trementina  
contra golpes y calambres

# PRESENCIA

DEPOSITO LEGAL: L.P. 023 - 1969  
AÑO XVIII - No. 4,270 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 15 DE MARZO DE 1970 - 36 PAGINAS - \$b. 1.00

**ACONDICIONADOR**  
**Carla Corona**  
Distinguido como su NOMBRE  
Manicura y F. de la boca  
Pintado y Elegante  
Borrado de la cara - Vozes y Abalorios



ALFREDO ALEXANDER JORDAN, Director del Matutino "Hoy", ayer trágicamente junto a su esposa, Martha Dupleich, al salir una bomba en su dormitorio. El periodista iba a ser recibido mañana en la Academia Boliviana de la Lengua, como nuevo miembro, juntamente con el poeta Primo Castriello.



ESCENARIO DEL CRIMEN.- Un policía recoge restos de la bomba que explotó en el dormitorio de los esposos Alexander. El interior de la pieza quedó en escombros: muebles destruidos, paredes manchadas de sangre y restos de carne.

## Cinco presos políticos brasileños libertados llegarán hoy a México SECUESTRADORES DEBEN LIBERTAR HOY A DIPLOMATICO

SAO PAULO, 14 (AFP). Los cinco presos políticos y los tres norteamericanos liberados a cambio del Cónsul de Japón en Sao Paulo partieron en avión hacia México a las 20.20 GMT, desde Sao Paulo. Los ocho pasajeros están en estado en locales de la posada hasta las 17.00 GMT. (14.00 local).

El aparato hará escalas en Brasilia, Manaus, Caracas y Panamá, se informó en la oficina de la compañía aérea que efectúa el transporte.

La llegada a México está prevista para mañana domingo después de las 11.30 GMT. Ello hizo suponer que mañana mismo el Cónsul de Japón será puesto en libertad por los revolucionarios que lo secuestraron.

En un principio se había anunciado oficialmente que los revolucionarios liberados partirían a las 16.30 GMT. Según ciertas informaciones, el retraso se debió a problemas de índole material, especialmente atmosféricos.

En los medios oficiales se observaba el mutismo más completo respecto a las razones que llevaron al gobierno a aquilatar un avión a reacción especial, mientras que en el transporte de los presos caídos por el embajador norteamericano se utilizó un cuadrimotor de la Fuerza Aérea Brasileña.

## Caso Alexander: Presidente llama a la conciencia del pueblo

El Jefe del Estado, al lamentar la muerte de Alfredo Alexander y su esposa, hizo un llamado a la conciencia del pueblo boliviano e instó a quienes conocieran a los autores del atentado terrorista a denunciarlos ante el Ministerio de Gobierno.

"Quiero llamar a la conciencia del pueblo de Bolivia sobre el hecho que está pasando en estos momentos: Jamás en Bolivia se había recurrido al crimen y al atentado cobarde, con la elección de víctimas inocentes", dijo el Presidente Alfredo Ovando.

"Bolivia ha sido y esperamos que siga siendo un pueblo viril, jamás solucionó sus problemas por medio del crimen", afirmó, y añadió que en ese sentido "quiero tocar la conciencia de todos para que denuncien ante el Ministerio de Gobierno a las personas o grupo de personas que pudiesen andar en estos tenebrosos caminos".

# Indignación general por brutal asesinato de esposos Alexander

—¿Está el Dr. Alexander?  
—Sí...  
—De la Embajada de Israel, me han mandado con este regalo. Tenga cuidado. Entréguelo personalmente.  
Era un hombre relativamente joven, discretamente vestido. Tenía gorra y lentes oscuros.  
Quizá había llegado en un auto que estaba estacionado poco más abajo de la casa. Si alguien lo estaba esperando o si llegó solo, es algo que todavía no se ha podido determinar. Entró el paquete y habría partido en el auto. Tampoco se sabe si éste era particular o de alquiler. Fue un detalle del que el mayordomo no se percató.

—El empleado subió al dormitorio para entregar el envoltorio. Buscó a Alfredo Alexander, pero éste se encontraba en el baño.  
—Don Alfredo, le han traído un regalo de la Embajada de Israel...  
—Déjalo ahí, respondió el periodista. Póngalo sobre la mesa...  
Alfredo Alexander Jordán se cubrió con una bata y salió. Del paquete quitó una tarjeta y se puso a leerla.  
—Son mis amigos..., dijo al mayordomo.  
Luego, tomó el paquete y lo llevó al dormitorio. Informó brevemente del regalo a su esposa, doña Martha Dupleich de Alexander, todavía en cama leyendo el matutino "Hoy", del que su esposo era, hasta ese momento, director propietario.

—Qué bueno, nos han traído otro regalo, comentó la esposa, y devolvió el paquete a su marido.  
El mayordomo consideró que nada más tenía que hacer allí. Bajó las escaleras dirigiéndose a la cocina. De repente, una tremenda explosión. La casa tembló. El cielo raso del dormitorio se desprendió. Tejas del techo saltaron. Las ventanas del piso superior volaron hacia afuera con la violencia de la explosión. Uno de los visillos quedó colgando, enredado entre las ramas de una de las plantas del pequeño jardín.  
Afuera, entre la vecindad, cundió la alarma. La explosión fue escuchada en Sopocachi y todo San Jorge. Algunos militares que viven en el edificio alado al de la Universidad Tupac Katari salieron a ver qué había ocurrido. Entretanto, de las ventanas del dormitorio salía humo.

Luis Alexander, hijo de Alfredo Alexander, estaba levantándose cuando ocurrió el atentado. Junto con el mayordomo, subió al dormitorio. Los esposos yacían en el suelo. La habitación estaba llena de escombros y había sangre salpicada en los muebles destruidos.  
Así murieron ayer don Alfredo Alexander y su esposa, víctimas de un atentado que consternó e indignó a la ciudadanía y puso en alarma a todos los organismos de seguridad del gobierno.

El crimen ocurrió a las 8.10 de la mañana, aproximadamente. Al poco rato, llegaron efectivos de la policía y agentes del Ministerio de Gobierno al mando del jefe de la oficina de inteligencia de ese ministerio, Roberto Quintanilla.

Después de una rápida observación de los destrozos y de confirmar la muerte de la pareja, envolvieron los cadáveres y los introdujeron en un vehículo policial que los trasladó hasta la morgue.

### BUSQUEDA DE LA TARJETA

Luego vino la tarea natural en estos casos: interrogar a los que vivían en la casa. El hombre principal de esta parte de la investigación fue el mayordomo Francisco Gómez, cuyas declaraciones contribuyeron a que la policía, con el sistema de "retrato-hablado", lograra anoche identificar "al hombre del paquete": Rafael Alanoca Mamani. El relato con el que comienza esta nota corresponde también a las declaraciones de Gómez.

Sin embargo, a la policía le resultó difícil la investigación pues las dos empleadas (madre e hija) apenas podían coordinar sus expresiones. Lloraban histéricamente y no era fácil "traducir" las ideas que iban dando en sus declaraciones. Otros detectives trataron de encontrar, sin resultado, algún resto de la "tarjeta de la Embajada de Israel", obviamente colocada en el paquete para confundir a la familia Alexander y para facilitar el atentado.

La tarjeta, o sus restos, remite a la página 15)



VISITA.- El Presidente Ovando saluda al Subsecretario de Estado de los Estados Unidos para Asuntos Latinoamericanos, Charles Meyer, cuando éste alto funcionario norteamericano le hizo una visita de cortesía, ayer en la residencia presidencial. El Jefe del Estado declaró que Meyer expresó el deseo de llevar adelante la nueva política de los Estados Unidos de respeto a la autodeterminación de los pueblos.



PRESUNTO ENTREGADOR DEL PAQUETE.- Este es el hombre que fue identificado como presunto entregador del paquete que contenía la bomba. Rafael Alanoca Mamani, 28 años, tez morena, estatura mediana, contextura física regular. A la izquierda aparece tal como fue visto por el mayordomo Gómez: con gorra de chofer y gafas. La fotografía de la derecha, fue extraída de archivos especiales del Ministerio de Gobierno.

## Ministro de Gobierno afirmó: "Ha sido identificado el hombre que llevó la bomba a casa de Alexander"

Once horas después del hecho que dio fin a la vida de los esposos Alexander, el Ministro de Gobierno, Cnl. Juan Ayroa Ayroa, afirmó en rueda de prensa: "ha sido identificado el hombre que llevó la bomba a la casa de las víctimas". El presunto autor de la entrega del paquete que contenía el explosivo es Rafael Alanoca Mamani, de nacionalidad boliviana, 28 años de edad aproximada, tez morena, estatura 1.56 metros, aproximadamente y contextura física mediana.

El Ministro Ayroa y su colega de Informaciones, Alberto Bailey Gutiérrez, reunieron anoche a la prensa en el despacho del primero de los nombrados.

Bailey abrió la conferencia con una declaración a nombre del gobierno revolucionario sobre el suceso que se produjo en la mañana en la casa del periodista Alexander. Bailey dijo: "Deseo expresar la preocupación e indignación del gobierno revolucionario por este monstruoso crimen que ha afectado al prestigioso periodista y a su esposa. Esta actitud bestial ha llevado al gobierno a una intensa actividad para esclarecer este crimen. El Ministro de Gobierno dirigió personalmente las investigaciones. El Presidente del Gobierno Revolucionario ya ha hecho llegar sus condolencias e instruido una investigación rápida y minuciosa. El gobierno ha decretado duelo nacional el día del sepelio de los esposos Alexander, en razón a que Alfredo Alexander fue dignatario de Estado, en la cartera de Hacienda y ex-Embajador en España".

El Ministro de Informaciones, a título personal, dijo que este hecho merece su más "indignada protesta". "Lamentamos también que hayamos entrado en un estado selvático en el que se pretende poner fin a las ideas mediante el sacrificio de víctimas propiciatorias a intereses inconcebibles".

### IDENTIFICACION

El Ministro Ayroa hizo una relación cronológica del hecho y dijo que desde el primer instante en que se conoció el mismo las fuerzas de seguridad y de Investigaciones acudieron al lugar del suceso e iniciaron las investigaciones respectivas.

Ayroa entregó a los periodistas dos fotografías del presunto autor: Rafael Alanoca Mamani. El Ministro de Gobierno anotó que la identificación fue lograda mediante el sistema "Identikit" que fue elaborado según las referencias que dio el mozo de Alexander, Francisco Gómez, y que fueron corroboradas por otras personas. El "dibujo hablado" fue puesto en cotejo con fotografías de un archivo especial del Ministerio y las fotografías fueron nuevamente exhibidas ante Gómez. El mozo afirmó reconocer al hombre que le entregó el paquete.

(Pasa a la página 15)



DESPUES DE LA EXPLOSION.- Este es el aspecto exterior del dormitorio de la pareja Alexander-Dupleich. La ventana fue arrancada de cuajo y expulsada por la violencia de la explosión hacia la calle. Sobre el árbol y la verja cuelga la persiana y al pie del guardia armado hay restos de la ventana de madera. El techo de la casa voló en parte.

## Será restablecida la pena de muerte

En las próximas horas el gobierno revolucionario dará a conocer un Decreto Supremo que dispone el restablecimiento de la pena de muerte en el país. Aunque no se conocen detalles sobre la disposición, se sabe que serán pasibles de esa sanción los culpables de atentados terroristas, de actos contra la seguridad del Estado y otros que estaban antes establecidos en el Código Penal, como asesinato, parricidio y traición a la Patria.

El Ministro de Informaciones, al ser interrogado sobre esta versión, declaró que era muy probable que el mencionado Decreto sea aprobado en una reunión extraordinaria de Gabinete, que se realizará mañana lunes.

"Estamos a punto de aprobarlo", dijo el Ministro Alberto Bailey, al tiempo de confirmar que la reposición de la pena de muerte en Bolivia había sido "considerada seriamente por el gobierno revolucionario".

# UN DIA COMO HOY EN LA HISTORIA

OR THE ASSOCIATED PRESS

Hoy es domingo, 15 de marzo a número 74 de 1970. Faltan 11 días para fin de año.

En este día del año:  
44 A.C. - Es asesinado el Emperador romano Julio César.  
1493 - Arriba al puerto español de Palos de Moguer Cristóbal Colón. Había partido de allí en agosto del año anterior, al inicio del descubrimiento del nuevo mundo.

1519 - Batalla de Centla, librada por Hernán Cortés contra unos 40.000 combatientes itz'atecas. Los caballos de los españoles llenaron de terror a sus enemigos y fueron factor decisivo de la victoria de Cortés.  
1603 - Parte en viaje de exploración desde Francia Samuel Champlain, cuyo nombre perdura en un lago cerca de la frontera entre Canadá y Estados Unidos.

1741 - El Teniente General de la armada española Blas de Oze, a quien le faltaba un ojo y un brazo, derrotó a las fuerzas inglesas que sitiaban Cartagena de Indias, hoy Colombia.

1768 - Es autorizada por el Cédula un escudo para la ciudad de Caracas. El león rampante contorneado en los brazos.

1804 - Se promulga el Código

Civil de Francia. "Código Napoleónico" que inspiró la mayoría de los códigos civiles latinoamericanos.

1858 - Ante la revolución estallada en Venezuela, el presidente José Tadeo Monagas renuncia y se acoge a la protección del cuerpo diplomático.

1873 - Combate de Guasimá, durante la guerra de la independencia de Cuba. Los españoles sufren pérdidas de más de mil hombres.

1880 - Justo Rufino Barrios es elegido presidente de Guatemala. Es recordado por haber invadido a El Salvador y perecido en el intento en la batalla de Chalchuapa.

1882 - Se abre en Buenos Aires la primera "exposición continental" a la que concurrieron casi todas las naciones sudamericanas.

1916 - Doce mil soldados estadounidenses al mando de John J. Pershing iniciaron en territorio mexicano la persecución de Pancho Villa.

1943 - Aviones japoneses bombardearon Darwin, Australia. Hace un año - Hubo choques fronterizos entre tropas chinas y soviéticas.

1978 - Es autorizada por el Cédula un escudo para la ciudad de Caracas. El león rampante contorneado en los brazos.  
1804 - Se promulga el Código

MEXICO, 14 (AFP). - Sesenta de los ciento veinte pasajeros

de dos autobuses de línea perecieron literalmente calcinados

en un incendio provocado por un cuádruple choque de vehículos ocurrido a última hora del día de ayer, viernes, en la carretera de Pachuca a México.

## Nuevas denuncias contra la United Fruit en Costa Rica

SAN JOSE, 14 (Inter Press Service). - Los círculos políticos y económicos de Costa Rica se han manifestado "vivamente interesados" en conocer el origen de las

denuncias formuladas por 500 productores de pan del país que señalan que la industria panificadora nacional se encuentra en serio peligro al conocerse las negociaciones hechas por la United Fruit Company que implican la adquisición de algunas de las más importantes empresas de este rubro en Costa Rica.

La denuncia de los panificadores ha sido recogida por la prensa nacional que está insistiendo especialmente en la demanda de los mismos que el estado controle las inversiones de las compañías norteamericanas en el país. La noticia coincidió con una información proporcionada por la Unión de Transportistas Centroamericanos en el sentido de que el gobierno costarricense había concedido a la misma United Fruit Company (UFC) exenciones aduaneras que suman un total de 25 millones de dólares.

## Policía capturó a dos tupamaros

MONTEVIDEO, 14 (AFP). - Dos de las trece guerrilleras rescatadas el domingo último de la cárcel por un comando "Tupamaro" fueron capturadas hoy por la Policía.

Julia Armand Ugon y Emilia Carlevaro volvieron a ser aprehendidas en uno de los innumerables allanamientos que realiza la policía desde hace una semana.

Según versiones allegadas al Departamento de Inteligencia Policial otros "Tupamaros" también habrían sido detenidos. Pero, oficialmente, nada se confirmó.

Procedimientos simultáneos en diversos puntos del país fueron adelantados para hoy en busca de las restantes evadidas.

El audaz rescate de las trece guerrilleras, sin disparar un solo tiro, había provocado esta semana la renuncia del Ministro de Cultura y del Director de Institutos Penales.

## COTIZACIONES MONETARIAS

Cotizaciones monetarias del día de ayer proporcionadas por la Casa de Cambios "La Paz" ubicada en la calle Bueno No. 285 - Teléfono 5-4849.

|                           | Compra     | Venta |
|---------------------------|------------|-------|
| 1 Dólar Billetera         | \$b.       |       |
| 1 Libra esterlina (oro)   | \$b. 130.- | 145.- |
| 1 Dólar (Cheque Bancario) | \$b. 12.-  | 12.11 |
| 1 Escudo                  | \$b. 0.75  | 0.87  |
| 100 Soles                 | \$b. 27.-  | 30.-  |
| 1000 Cruceros             | \$b. 2.30  | 2.60  |
| 1000 Pesos Argentinos     | \$b. 33.-  | 36.-  |

Aceptamos cheques en pesos bolivianos sobre Cochabamba y Sta. Cruz.

La Paz, 14 de marzo de 1970

## 60 pasajeros perecieron en un choque de autobuses en México

## AGENDA

PRESENCIA AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1295  
Gerencia  
Redacción

Publicidad  
Contabilidad  
Casilla  
Cajón postal  
FARMACIAS DE TURNO DEL 14 al 21 DE MARZO  
Bristol  
SANTA ISABEL DIAZ ROMERO 1386  
SAN JUAN DE DIOS AV. PANDO 176  
LA SALVADORA SAGARNAGA 376  
COPACABANA EDUARDO ABAJOA 902  
VICTORIA AV. 6 DE AGOSTO 2248  
LA ESTRELLA AV. CENTRAL 630 (V. Copacabana) 2110

FARMACIAS DE TURNO PERMANENTE  
OPERAJES Plaza Franz Tamayo Tel. 29687  
SAN CARLOS Av. República 26 Tel. 20223  
CRISTO REY General Lanza No. 2110 Tel. 27534  
LITORAL Cepa del Alto Tel. 27325

TELEFONOS DE URGENCIA

Bomberos  
Asistencia Pública  
Policía (Dio)  
Tránsito  
Agua  
Energía  
Teléfonos (reclamos)  
Informaciones  
Señorita Hora  
Larga distancia exterior  
Interior  
Hospital de Clínicas (central)

FLOTAS

ANDINO León de la Barra 360  
BERMEJO Av. Pando 148  
CONTINENTAL Montes 675  
COPACABANA Montes 620  
LAURO Av. Camacho 1223  
TRANSP. PILCOMAYO Figueroa s/dq. Tiquina  
DIANA San Francisco 500  
ALIANZA Av. Montes 700  
BOZO Bozo 194  
TRANS. SAN CRISTOBAL Plaza Alonso de Mendoza No. 242

EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO  
LUFTHANSA  
AEROLINEAS PERUANAS  
AEROLINEAS ARGENTINAS  
BRANIFF INTERNATIONAL  
AVIANCA  
AIR FRANCE  
LAN  
KLM  
PAN AM  
BOA  
VARIG  
ECUATORIANA Galería Luz 20, piso  
IBERIA Hotel Copacabana  
ALITALIA Av. Mariscal Sta. Cruz, 1322 4to piso  
Entación Central  
Estación Guasul

## VAGONETA VOLKSWAGEN (VARIANT)

SE VENDE - MODELO 1967 MUY BIEN CONSERVADA - 17.000 KMS. RECORRIDO  
ESCRIBIR O LLAMAR: T.W. CONLEY  
CASILLA 1299  
TEL: 25719  
SANTA CRUZ

## ¿Quizá posee el índice más bajo de mortalidad materna

ACIONES UNIDAS, GINEBRA (AFP). - Suecia es el país que posee el índice más bajo de mortalidad materna provocada por complicaciones del embarazo o del alumbramiento según revelaron

estadísticas publicadas hoy aquí por la OMS (Organización Mundial de la Salud).

Suecia registró 11,3 decesos de madres tras el alumbramiento de cien mil niños vivos.

Todos los estados que publicaron estadísticas señalaron que entre 1951 y 1968 los índices de mortalidad materna disminuyeron considerablemente.

El porcentaje de reducción fue registrado por ejemplo, del 83,6 por ciento en Suecia, 61,8 por ciento en Canadá, 39,8 por ciento en México y 33,0 por ciento en Colombia.

Los países en vía de desarrollo conservan los mayores índices de mortalidad materna debido especialmente a la falta de personal médico y sanitario calificado.

La casi totalidad de los estados de África y de Asia carecen de estadísticas.

Chile registra todavía 291 fallecimientos de madres por un total de 100.000 nacimientos. Colombia 240 y Ceylan 239.

Los índices de mortalidad de los países desarrollados son, naturalmente, mucho más bajos, estos se reparten como sigue: Dinamarca 19,2 por ciento; Estados Unidos 29,1; Canadá 34,6; Francia 31.

## Francia concedió crédito a URSS

PARIS, 14 (AFP). - Un crédito de 100 mil millones y medio de francos (unos 800.100.000 dólares) otorgado por Francia a la Unión Soviética para la adquisición de maquinaria y material de equipo bélico, se anunció hoy aquí oficialmente.

Esta operación de crédito forma parte del acuerdo de cooperación comercial a largo plazo entre los dos países, para el período 1970-1974.

La delegación soviética estaba acompañada por el ministro adjunto de Comercio Exterior de la URSS, Vladimir Alkhimov.

La delegación francesa estaba encabezada por el Director del Servicio de Relaciones Económicas Exteriores del Ministerio de Comercio, Jean Chapelle.

## MINISTERIO DE EDUCACION LLAMAMIENTO A PROPUESTAS PRORROGA

Por orden del señor Ministro de Educación y a pedido de varias firmas interesadas, se prorroga por el término de 10 días, hasta el 25 del corriente mes horas 18 y 30, la presentación de propuestas para la provisión del equipo de imprenta, destinado al Instituto Superior de Pedagogía, con la aclaración de que el "Material para 6 meses de trabajo normal", debe entenderse como trabajo de 8 horas diarias en días hábiles, en la impresión de libros, folletos, tarjetas y documentos.

La Paz, 11 de marzo de 1970.  
Dr. Enrique Rocha  
OFICIAL MAYOR DE EDUCACION.  
(Sello). - Ministerio de Educación. - Oficialía Mayor. - La Paz - Bolivia.

## SU ATENCION POR FAVOR ¿ABORDAMOS?



NOS ESTAN ESPERANDO...



HAGA DE SU VUELO A EUROPA O LOS EE.UU. UN PLACER AUN EN VIAJE DE NEGOCIOS CON



AEROLINEAS ARGENTINAS

SOLICITE SU CREDI-PLAN

12-18-24 MENSUALIDADES

AEROLINEAS ARGENTINAS

Mrcal. Sta. Cruz y Almt. Grau

Tels. 50792-51711

Consulte a su agente de viaje

AQUAMATIC: 75 HP.

MARINOS: 15 HP. 50 HP.

AB VOLVO PENTA DIESEL

Cepilladora

Sierra Huincha

ESTACIONARIOS: 75 HP. 135 HP.

Gruesadora

Compresoras Eléctricas y a gasolina

Soldador Eléctrico para SIERRA HUINCHA (cinta)

TELEVISORES Antenas Soportes, etc.

Representantes exclusivos

ECLAIRCO

EMILIO KLEIN S.G. & CIA. LTDA.

Edificio Bolívar. Of. 401. Tel. 29895.

VENTAS: Ingavi 665. Tel. 25696. Casilla 2648.





Brasil  
7 personas perecieron en un accidente de aviación  
DE JANEIRO, 14 (AP).- Treintasete personas perdieron la vida al intentar un avión de una línea aérea brasileña con dificultades un descenso en el agua en la desembocadura del Río Amazonas, cuando el avión de la Línea Aérea Paraense (PAT) dijo que el avión Fairchild de cinco, al que se le había bajado por lo menos tres niños, se desestabilizó al intentar el descenso en la Bahía de Guajará, al este de la desembocadura del Amazonas, a las 5:30 hora local, (AST). Se apresaba a hacer las maniobras de descenso para aterrizar en el aeropuerto internacional de Belem.  
que la máquina completaba un vuelo de Recife a Belem, donde se iba a la pequeña línea. La Paraense adquirió hace algún tiempo otros detalles debido a la usual demora en las comunicaciones entre Río y París.

## Ecuador amenaza raptar embajador norteamericano

QUITO, 14 (Inter Press Service).- Los extremistas no identificados, a los medios de comunicación colectiva que en las horas raptarán al Embajador de los Estados Unidos y lo pondrán en el canje de dicho canje diplomático con el embajador de Ecuador que se encuentra detenido a órdenes de un tribunal.  
La captura de los diarios, ca- de televisión y principales autoridades de Quito y Guayaquil llamadas telefónicamente que se planteaba el a- del canje. Una persona no se había, pero aparentemente se había hecho los contactos tele- y dijo que hablaba en nom- de un grupo extremista y que el canje de Vargas ha re- en su celda del penal "Gar- lino" una misiva que le ha

## Local de diario aprista fue cerrado por orden judicial

QUITO, 14 (AP).- Por orden judicial fue cerrado el local del diario "Tribuna", órgano del partido aprista peruano, por deuda al fisco. El juez coactivo, Rolando Fernández, dictó la medida al no haber pagado "La Tribuna" al Banco de la Nación un adeudo que suma aproximadamente tres y medio millones de soles (\$7.500 dólares). El presidente del directorio de dicha publicación, Romualdo Biaggi, anunció una acción judicial sobre el orden de recobrar la deuda, más el pago de la correspondiente indemnización. Biaggi dijo que "La Tribuna" seguirá en circulación con la misma "independencia, en defensa de las libertades públicas y para el restablecimiento de la justicia social".  
Señaló que la medida ha sido una "sospechosa excepción" pese a que el juez no probó su insolvencia, acogiéndose a un decreto que obliga a los deudores de impuestos a pagar en forma fragmentaria. El 11 de noviembre último, los inmuebles de "La Tribuna" fueron rematados a un "precio ridículo, luego el gobierno conminó para la desocupación del local, alegando razones de seguridad, para después incautar las máquinas de escribir e inmovilizar la imprenta", expresó Biaggi. "La Tribuna" no salió a la venta hoy.

## Italia exportó 170 millones de pares de zapatos en 1969

ROMA, 14 (Inter Press Service).- Según datos aun no oficiales en el curso de 1969 los fabricantes italianos exportaron 170 millones de pares de zapatos por un valor total de casi 2.000 millones de liras.  
Según la Asociación Nacional de Zapatos Italianos, las previsiones para 1970 siguen siendo optimistas gracias a la apertura de nuevos mercados en Europa socialista y en los países subdesarrollados.  
Es inevitable, según los fabricantes, que aumente el precio de los zapatos, a causa de la creciente dificultad en la compra de pieles, especialmente las de mayor calidad. Los fabricantes italianos comenzaron una política de estrecha colaboración con la organización entre fábricas y comercio. Se espera que esta organización dé buenos resultados especialmente a nivel global de la industria textil. Un entendimiento de esta naturaleza permitirá a la industria italiana a largo plazo capaz de enfrentar una eventual baja en las exportaciones de los mercados alemán y norteamericano, mediante una mayor diversificación programada de exportaciones.

## ALALC inicia su programa correspondiente al año 1970

MONTEVIDEO, 14 (Inter Press Service).- El lunes la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) inicia su programa correspondiente a 1970, con dos comisiones sectoriales en esta ciudad del organismo y en Río de Janeiro.  
En Montevideo se realizará la 11ª reunión de la industria del papel celuloso. La agenda comprende entre otros temas, el estudio de informaciones sobre la demanda de productos del sector, producción, corrientes de comercialización, abastecimiento de materias primas y equipos, etc.  
Los industriales del papel también examinarán aspectos referentes al proceso de integración económica continental partiendo de las resoluciones de la última conferencia de Caracas para el fortalecimiento de las concesiones, y la situación del transporte marítimo en relación con el comercio exterior.  
Al mismo tiempo, en Río de Janeiro comenzará la novena reunión de la Comisión Asesora de Asun-

tos Monetarios, cuya agenda incluye la uniformación de las fichas a partir de la cual se calculan los intereses en los convenios de crédito recíproco. Un informe elaborado para estudiar el funcionamiento de un mercado de acciones y la implantación de un mecanismo multilateral para el apoyo de la balanza de pago.

## Perforaciones petrolíferas en el Ecuador

QUITO, 14 (Inter Press Service).- El consorcio petrolero norteamericano "ADA" inició la perforación de dos pozos adicionales en el Golfo de Guayaquil luego de que en un primer intento encontró grandes depósitos de gas natural que podrá ser aprovechado por Guayaquil, casi inmediatamente, como fuente de energía y abastecimiento de combustible.



ESPERAN APERTURA DE FERIA DE OSAKA. En la foto aparecen los primeros visitantes, que hacen cola, en espera de la apertura de la Feria de Osaka, que se inauguró hoy (Osaka, Japón, 14 RADIOFOTO AP).

## En el Perú

## Militares estudian situación socio-económica de la central siderúrgica

Lima, 14 (Inter Press Service).- Trascendió que un grupo de integrantes del Centro de Altos Estudios Militares (CAEM), al que se atribuye decisiva importancia en la formación de la doctrina de la actual junta militar de gobierno, se encuentra en Chimbote estudiando la situación socio-económica de la Central Siderúrgica.

El grupo estaría dirigido por el General Tomás Berenguel Burgos, director del CAEM, y efectuaría su investigación planteando dos aspectos básicos: uno como industria paraestatal y el otro como industria básica de promoción de desarrollo. Recientemente, el Ministro de Industrias, Contralmirante Jorge Dellepiane, aseguró que el estado operará las industrias básicas.

El Centro de Altos Estudios Militares es considerado como empujón de la corriente nacionalista que difundió entre la oficialidad la necesidad de reivindicar el petróleo, estudió el fenómeno de las guerrillas y la insurgencia campesina, en vinculación con la urgencia de una reforma agraria y ha estructurado un criterio desarrollista y de modernización del aparato estatal. Sumamente prestigioso, en el CAEM estudian generales, coroneles y algunos civiles invitados. Muchos de los asesores y funcionarios de nivel de dirección del actual régimen han sido alumnos o profesores del CAEM.

ria y ha estructurado un criterio desarrollista y de modernización del aparato estatal. Sumamente prestigioso, en el CAEM estudian generales, coroneles y algunos civiles invitados. Muchos de los asesores y funcionarios de nivel de dirección del actual régimen han sido alumnos o profesores del CAEM.

## Ecuador revisa comercio con países socialistas

QUITO, 14 (Inter Press Service).- Misiones comerciales de Checoslovaquia y Polonia arribarán a Ecuador en el transcurso de las próximas semanas, con el propósito de estudiar mecanismos adecuados para incrementar el comercio. El asunto se circunscribe especialmente a la forma de transacción que debería establecerse para que no exista la rigidez de ahora, que exige que el monto de las compras de los países socialistas sean equivalentes al monto de sus ventas. Este sistema ha sido causa para que Ecuador conceda prácticamente como préstamo a plazo indefinido, fuertes sumas de dinero equivalente a las exportaciones de cacao, banana y café que no pueden ser canceladas por el país no adquiera de los vendedores de los países socialistas cantidades similares de maquinaria y equipos.

Actualmente el país tiene congelados en el Banco Central más de doce millones de dólares, equivalente a los montos de los "swings" a liquidar en el futuro inmediato.

# Por Estas Razones:

- 1 **LARGAS**  
IDEALES PARA MINIFALDA.
- 2 **DURABLES.**
- 3 **FRESCAS**  
RECIENTES SALIDAS DE FABRICA.
- 4 **GRAN VARIEDAD DE COLORES.**
- 5 **ELASTICAS.**
- 6 **LISAS.**
- 7 **BARATAS**  
A PRECIO DE CONTRABANDO:

PAR: \$5



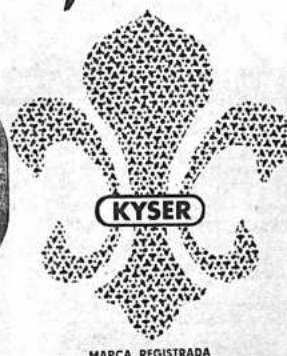
A Ud. le conviene usar siempre:  
Medias

# KYSER

de Textilón

NECESITAMOS DISTRIBUIDORES EN COCHABAMBA, ORURO, POTOSI Y SUCRE.

PEDIDOS A: TEL. 54502 O CASILLA 5-M. LA PAZ.



# Templo de Santo Domingo de Oruro está en peligro de derrumbarse



La Torre de la Parroquia "Santo Domingo", cuyas paredes internas se encuentran totalmente húmedas y con peligro de derrumbarse, debido al deteriorado sistema de desagüe.

ORURO, 14 (PRESENCIA). La iglesia "Santo Domingo" de esta ciudad corre el riesgo de derrumbarse completamente si es que a la brevedad no se adoptan las precauciones necesarias, como ser la reparación general del techo y sistemas de desagüe, pues estos últimos se encuentran completamente deteriorados provocando la filtración de aguas pluviales lo que ha humedecido completamente las paredes.

Esa situación hizo que precisamente en días pasados se desplomara parte del techo que, de acuerdo a la construcción, se informó que la parte derrumbada es el tercer brazo del crucero izquierdo, cerca a la entrada de la sacristía, motivo por el que desde la semana pasada se han suspendido todos los oficios religiosos. Ese accidente ha motivado que el arco central del Templo, que ha sido

edificado en cruz latina, sufra agrietaciones de considerable magnitud que varios sectores de las paredes laterales izquierdas, causando la consiguiente alarma del párroco en temor de nuevos derrumbes de consecuencia imprevisible, puesto que las lluvias se registran intensamente.

## ANTECEDENTES

Por la información suministrada por el sacerdote Daniel Céspedes, párroco de Santo Domingo, se sabe que ese Templo fue edificado alrededor del año 1800 por los miembros de la Orden Dominicana y en 1835 esa misma Orden efectuó la primera restauración. Los dominicos permanecieron al cuidado hasta 1859 en que atendiendo órdenes de sus superiores tuvieron que trasladarse a Potosí donde estaba asentada su residencia.

Hasta 1891 funcionó en forma irregular hasta que fue erigido como Parroquia y desde ese año está a cargo de sacerdotes seculares. En todo ese lapso se hicieron refacciones de poca importancia, pues la atención que le brindaban las autoridades respectivas era mínima, extremo que motivó inclusive la reducción paulatina de fieles, pese a encontrarse situado a pocos pasos de uno de los mercados principales que es el Fermín López y a tres cuadras de la plaza principal.

## ULTIMA REPARACION

El párroco Daniel Céspedes informó que la última refacción efectuada en el Templo fue en 1964, oportunidad en que se cumplieron trabajos en el techo y algunos de carácter interno, como ser pintar de las paredes.

Sin embargo esa obra fue mínima, pues pese a la urgencia que había de efectuar otras obras, como la remodelación de la sacristía y de los altares, no se las realizaron por falta de fondos, motivo por el que sólo dos sacerdotes están a cargo de "Santo Domingo" desde ese año y temporalmente acuden otros solamente a celebrar oficios religiosos.

En el mismo año y contando con una subvención proporcionada por la Diócesis de Tréveris, 140.000 \$b., se inició la construcción de la Casa Parroquial, actualmente en etapa de conclusión, pues falta solamente detalles de acabado. De acuerdo a informaciones técnicas proporcionadas, esa construcción que se levanta contigua a la Iglesia "Santo Domingo" no afectó en nada en sus estructuras, sino que al contrario las solidificó y consiguientemente se rechazaron las versiones en sentido de que esos trabajos habrían influido en la estabilidad. No se ha aceptado la posibilidad de utilizar fondos de esa obra en los trabajos de emergencia que se precisan, debido a "que la Diócesis de Tréveris no permitirá mover ni un sólo centavo en otro objetivo que no sea el fijado".

## TRABAJOS DE EMERGENCIA

La Parroquia necesita 70.000 \$b. para encarar los trabajos de emergencia que se precisan y evitar males mayores. Esos trabajos consisten en la renovación total del

techo y el cambio del sistema de desagüe, pues tanto las canaletas internas como externas se encuentran totalmente deterioradas, razón por la que se producen las filtraciones de agua que vienen humedeciendo cada vez más las paredes.

Para evitar derrumbes se ha desatado gran parte del sector izquierdo del techo, por donde, ahora, se registra el acceso de considerable cantidad de aguas pluviales, pues las lluvias son casi permanentes en esta época, factor que causa otros deterioros en el piso y mobiliario.

Actualmente no se cuenta con ningún fondo de arranque, razón por la que las autoridades religiosas han lanzado un angustioso llamado a toda la feligresía a fin de que depositen sus ofitos con ese fin.

Los "Caballeros de Santo Domingo", entidad de fieles de la Parroquia, han emprendido una campaña particular con el mismo fin y anuncian la realización de una serie de actuaciones tendientes a recaudar la mayor cantidad de fondos.

Por otra parte, el Obisado, que también ofreció su cooperación, no podrá hacerlo en forma masiva, pues actualmente se encuentra abocado a recaudar fondos para proseguir los trabajos de construcción de la nueva Catedral.

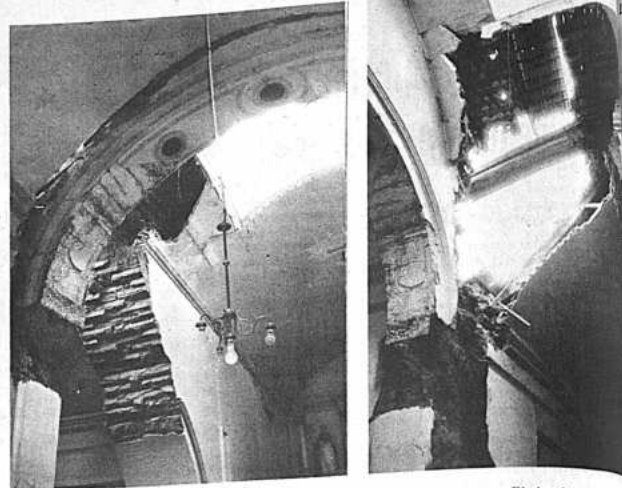
## OTRAS GESTIONES

El Padre Céspedes, con referencia a otras gestiones emprendidas, dijo que se ha dirigido a las autoridades departamentales como también ante el Arzobispado de La Paz, solicitando la cooperación necesaria y espera que ese pedido reciba la atención necesaria y así se puedan emprender los anunciados trabajos de emergencia.

Se descuenta la cooperación de las autoridades militares, principalmente del Comando de la Segunda División, pues existen gestiones adelantadas para convertir la Parroquia de Santo Domingo en una Parroquia Castrense y, consiguientemente, existe la obligación moral de cooperar en su pronta rehabilitación.

## Ampliación de COTAS cruceña

-Santa Cruz, 14 (PRESENCIA).- La Cooperativa de Teléfonos Automáticos de Santa Cruz (COTAS), ha puesto en marcha su nueva ampliación de 2.850 líneas instaladas por la firma japonesa OKI. Con este incremento COTAS cuenta actualmente con 8.000 líneas en esta ciudad y 500 en las poblaciones del Norte. La central telefónica tiene una capacidad de 12.000 líneas y en la actualidad COTAS está empeñada en abarcar con este servicio a todos los sectores de la población, con una nueva promoción que concede mayores facilidades de pago.



## Comuna de Cochabamba proyecta comercialización de la basura

Cochabamba, 14 (PRESENCIA).- El Alcalde Municipal, general Eufonio Padilla, declaró que tiene el propósito de comercializar la basura, para cuyo fin viene buscando un financiamiento adecuado en círculos crediticios franceses.

Por otra parte, el Obisado, que también ofreció su cooperación, no podrá hacerlo en forma masiva, pues actualmente se encuentra abocado a recaudar fondos para proseguir los trabajos de construcción de la nueva Catedral.

La Municipalidad dispondría de maquinarias especiales para ese fin.

## AGUA POTABLE

En fuentes de la Comuna se informó que hasta el 20 del presente mes se efectuará el primer desembolso por parte del Banco Interamericano de Desarrollo, con destino a la solución del problema del agua potable.

Se dijo que dicho organismo aprobó el crédito de tres millones ochocientos mil dólares.

## AMPLIACION

Por otro lado, hemos sido informados que se han iniciado los estudios de ampliación de la red de alcantarillado en el barrio de "Las Cuadras" de este distrito.

Por su lado, el Departamento de pavimentación procedió al ripado de las principales calles de esa zona, así como de las arterias pertenecientes a Villa Ingavi y Chimbaya Chica.

## COMISION

Llegó una comisión de la Caja Nacional de Seguridad Social, con objeto de proceder al traslado de las dependencias del Hospital número 2 de la Muyurina a la flamante

Unidad Hospitalaria que se encuentra ubicada en el kilómetro cinco de la carretera Cochabamba a Quillacollo.

Esa comisión que esta presidida por el doctor Francisco de Uries, Jefe del Departamento de Planificación y Normas de la Dirección Médica Nacional, conjuntamente con el Jefe Regional de Médico, doctor Jorge Barrero y el Administrador de la Caja, José Parrilla, se abocaron a la organización de dicha Unidad.

## Las Juntas Vecinales de Potosí realizan labor de acción comunitaria

Potosí, 14 (PRESENCIA).- La Junta Vecinal de la zona "Cuarto Centenario" conjuntamente con la Alcaldía Municipal se comprometieron a realizar una labor comunal para el mejoramiento urbano de la zona.

En la última visita semanal realizada por el Burgomaestre potosino, los directivos de esta Junta Vecinal "IV Centenario", luego de explicar los problemas y necesidades urbanísticas de la zona, anunciaron que por sus propios peculios, todos los vecinos recibirían las aceras de las calles contiguas, debiendo la Alcaldía Municipal tener a su cargo la dirección técnica.

En la misma oportunidad, el profesor Alfredo Tapia, Presidente de la Junta Vecinal "Cuarto Centenario", explicó al Alcalde que todos los vecinos consideraban una vergüenza para la zona, la existencia de un predio junto al monumental edificio del Hotel "Cuarto Centenario", que sólo servía de canchón para guardar maquinarias usadas de la Junta de Obras Públicas, por lo que se solicitó su expropiación para hacer la plaza "El Estadio" y hacer desaparecer el problema de la basura que se acumulaba en ese lugar.

El dirigente Tapia, además, daba a las autoridades un plazo de 27 días, el cual la demolición de los vecinos de la zona se cuenta.

## DIRECTIVA

ASOCIACION BOLIVIANA NUTRICIONISTAS Y DIETISTAS

En días pasados ha sido nombrada la nueva dirección de la Asociación Boliviana de Nutricionistas y Dietistas, los destinos de la institución durante el período de 1970.

## CAMPAÑA MORALIZADORA

INTENDENCIA MUNICIPAL

La Intendencia Municipal, a cargo del señor Noya Manzano, ha iniciado una campaña moralizadora para la proliferación de bares en zonas céntricas de la ciudad.

Con este motivo ha expresado a todos los propietarios de esta clase de establecimientos que en el plazo de 15 días deben trasladar sus instalaciones a las afueras de la ciudad, bajo pena de ser clausurados, con multa y ordenanzas vigentes.

La ciudadanía y prensa han visto con agrado la medida, la campaña moralizadora emprendida por la Intendencia Municipal.

## INDIGNACION

Ha causado indignación, y principalmente entre los sectores educativos y estudiantiles, la exclusión que se ha dado en el Distrito de Potosí del Hospital de Reparaciones.

La primera entidad que se opone a esta medida es el Intersif (CODEPO), que cursado radiogramas al Ministerio de Educación y al Ministerio de Potosí, pidiendo que el Hospital de Reparaciones sea incluido, al igual que los demás distritos del país.

## Cochabamba

## Maestros insisten en cambio de autoridades educativas

Cochabamba, 14 (PRESENCIA).- La Federación Departamental de Maestros Urbanos insiste en el cambio de autoridades en base a la terna aprobada por una asamblea de maestros en este distrito. Dicha organización sindical, en un extenso memorial dirigido al Ministro de Educación, indica que hizo conocer oportunamente la terna correspondiente, para la designación de las respectivas autoridades distritales.

## POSICION

Se señala que el magisterio de Cochabamba ya ha dicho su última palabra y se ha pronunciado por el cambio por las siguientes razones: nombramiento ilegal y de carácter político; la prolongada permanencia de los cargos conduce al burocratismo y priva a otros maestros meritorios, de por vida, del derecho de llegar a cargos jerárquicos; debe existir, por ser muy saludable, alterabilidad de funciones; la jefatura y las inspecciones deben renovarse cada cuatro años por mandato del Código de Educación Boliviana; debe cortarse la imposición de autoridades simplemente por móviles políticos; el magisterio ha conquistado el derecho de intervenir en el nombramiento de las autoridades y ese derecho debe ser ejercitado del modo más democrático.

## FIRMAS

En el referido documento se manifiesta que las mil firmas de que se ha hablado en la prensa son únicamente trescientas, muchas de ellas, como las de Eduardo Arze, Alfredo Cárdena, Lizie Taborga, están duplicadas. La carta sólo lleva siete sellos de escuelas de más de 200 que existen en el Departamento. Se afirma que los sellos y las firmas han sido obtenidos con abuso de autoridad y hay firmas que no pertenecen al magisterio.

Se indica que los nombramientos deben hacerse de acuerdo a las normas del Código de Educación.

## PRESSION POLITICA

Se agrega en dicho memorial: "Convencidos de la importancia de sus argumentos, los interesados han recurrido a uno que consideramos decisivo: su militancia política. Se añade que el actual Jefe Escolar habría hecho valer sus influencias políticas para permanecer en el cargo, ya que se inscribió en A.N.R. Se expresa textualmente: "Ha viajado a La Paz con la planta directiva de ese partido y ha visitado al mismo Presidente Ovando. De este modo ha colocado al gobierno en una situación embarazosa, pues tendrá que decidir ante la expectativa de todo el magisterio nacional si valen

más los méritos políticos o los profesionales para la designación de los responsables de la educación boliviana.

## SE DEFINIE COCA

Ante esas acusaciones de la Federación Departamental de Maestros, cuyo memorial está firmado por Luis Fernández, Julio Rojas y otros, PRESENCIA entrevistó hoy al Director Distrital de Educación, profesor Renato Coca, quien en primer término mostró su desagrado por la forma violenta como se lleva a cabo la solución de los problemas de la educación.

El profesor Coca dijo a PRESENCIA que hace más de cuatro años que viene ejerciendo el cargo actual y que fue llevado a esa situación por sus méritos profesionales y en ningún momento por influencias políticas.

## LISTAS

El Jefe Escolar dijo que la Federación de Maestros no conoce en los hechos cómo trabaja la Jefatura, por lo que ignora cualquier problema que surge. Dijo que para el problema de las listas docentes es necesario contar con los cuadros y registros de la existencia de alumnos. Agrega que no se podía perder de vista que actualmente se siguen inscribiendo los alumnos en las provincias.

El Jefe Escolar estima que hasta la próxima semana enviará a La Paz esos cuadros estadísticos.

## NOMBRAMIENTO

El profesor Coca informó que la señorita Silvia Ponce ha sido nombrada como profesora de inglés en el colegio "Maldonado" de la población de Sacaba. Asimismo, se indicó que la profesora Gaby Salinas trabajará en la misma asignatura en la localidad de Quillacollo. La Inspección de Secundaria hará cumplir dichas determinaciones.

## Gira de dos periodistas

-Santa Cruz, 14 (PRESENCIA).- Los periodistas uruguayos Enrique Frins Rouiller y Julio Fielitas, del diario "El Telégrafo" de Paysandó (Uruguay), llegaron aquí en una motocicleta. Están efectuando una gira rápida. Su propósito es visitar 25 países en 15 meses, a fin de captar vivencias e impresiones que posteriormente piensan difundir en un libro. El recorrido es de aproximadamente 125.000 kilómetros. Proseguirán su salud a las autoridades locales. Proseguirán viaje a Cochabamba y a La Paz para pasar a Chile.

## Cardenal Maurer obsequió central telefónica a Hospital de Sucre

-Sucre, 14 (PRESENCIA) - El Cardenal Clemente Maurer obsequió al Hospital Universitario "Santa Bárbara" una central telefónica y repuestos para la sala de operaciones de dicho nosocomio.

En sencillo acto, Su Eminencia el Cardenal entregó al Director del Hospital, Dr. Raúl Fernández de Córdova y al Director de los servicios quirófanos del hospital, Dr. Benigno Valda García, la central telefónica de 10 líneas y los

repuestos para la sala de operaciones, consistente en empaquetaduras para los esterilizadores, llaves de paso, termómetros, etc. traídos de Alemania, y solucionó el problema que se confrontaba en el principal quirófano del hospital de Sucre.

La red telefónica tiene un costo de 80.000 pesos bolivianos y los repuestos quirúrgicos en 2.000 dólares.

El Cardenal Maurer al hacer entrega de dichos implementos expresó: "Identificado con los nobles propósitos de los médicos de Sucre, la Iglesia hace aporte a este nosocomio que requiere la ayuda y colaboración de todos. Hago votos porque la labor humanitaria y científica de los médicos sea coadyuvada con estos elementos y constituya una muestra más de que la Iglesia se halla presente en todo acto que signifique progreso".

El Director del Hospital, Raúl Fernández de Córdova, con palabras emotivas agradeció al gesto del Jefe de la Iglesia destacando que es la única persona que está ayudando al funcionamiento del hospital. Hizo mención de un anterior entrega de moderna lavandería para el hospital. Gracias Eminencia, mil gracias", dijo el prestigioso galeno.

Iguamente, el Dr. Benigno Valda García agradeció la entrega, destacando una vez más la labor de la Iglesia, e hizo referencia del obsequio de Misericordia al Instituto Médico Sucre de un aparato liofilizador para la elaboración de vacuna contra la viruela. A este acto de entrega, efectuada en el patio del Hospital de Sucre, se hicieron presentes los médicos, religiosos y estudiantes de la Facultad de Medicina que trabajan en dicho hospital y numerosos público.



El Cardenal Clemente Maurer donó una central telefónica y material quirúrgico al Hospital Universitario de Sucre. Con este motivo se realizó un acto especial.



El Prof. Alfredo Tapia, Presidente de la Junta Vecinal de Potosí, explica al Alcalde, Freddy Abastorlor (escucha agachado) las necesidades y problemas de mejoramiento de esa zona (Foto CIMA).

**CENTENARIO**  
en 1/2 botellas...

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL  
INDUSTRIA BOLIVIANA

## EL LUNES SE INICIARA PROGRAMA DE COMERCIALIZACION DEL ARROZ

Ministro de Agricultura, Joaquín Roca, en ceremonia especial, se cumplirá el lunes 16 en la localidad de Montero, inaugurando el Programa de Comercialización del Arroz para el año 1970. En este acto se harán presentes autoridades departamentales y Santa Cruz productores de arroz y entidades campesinas.

bolivianos. el Banco Central empezará a acreditar en cuenta del Banco Agrícola las entregas posteriores al mismo precio puesto en almacén.

En caso de que haya disponibilidad de arroz "Blue Bonnet" para exportación, su comercialización será libre.



Memorandum de Entendimiento firmado en La Paz, por los Ministros de Agricultura, Economía y Hacienda y los representantes de los Bancos Central y Agrícola por el cual establece que el Banco Central otorgará al Banco Agrícola un crédito por \$b. 5.700.000 como fondo rotativo destinado a la operación de un subpréstamo a la entidad de arroceros para el pago e industrialización del arroz y otros préstamos hasta la suma de \$b. 20.000.000 con la garantía del arroz depositado en "arrastre". Ambos créditos deberán cancelarse hasta el 31 de diciembre de 1970 el Banco Agrícola por su parte financiará el programa con \$b. 10.000.000 de recursos propios.

El General Fernando Satorri impuso la condecoración al "Mérito Aeronáutico" al Mayor Paul M. Shull, Asesor de Entrenamiento de la Misión Aérea de los EE.UU., quien concluyó su misión de dos años en Bolivia. Al acto concurrieron los integrantes del Alto Mando Militar. La condecoración se realizó en el Salón de Banderas del Gran Cuartel General.

## SE REORGANIZARON OFICINAS DE CONTRALORIA EN VARIAS CIUDADES

Luego de realizar una extensa gira por el país, ha retornado a esta ciudad el Contralor General de la República, Gral. Luis Reque Terán, quien informó haberse procedido a la reorganización de varias oficinas en el país.

El Gral. Luis Reque Terán manifestó haber visitado las oficinas de la Contraloría en las ciudades de Cochabamba, Santa Cruz, Sucre y Camiri, acompañado del Sub-Jefe de la Interventoría General, Dr. Alberto Alandia. Dijo que en la inspección realizada a esas oficinas se han comprobado algunas deficiencias de personal, motivo por el cual no se daban curso a los juicios coactivos. El Gral. Reque Terán manifestó que en base a las deficiencias anotadas se han impartido las instrucciones respectivas para proceder a una reorganización.

### EN AUDITAJE.

Por otra parte, añadió que en lo referente al juicio de la Aduana Agropecuaria donde se produjo una malversación de fondos, la Contraloría dijo que hace varios meses que está en pleno trabajo de auditoría. Añadió que se están concluyendo los trabajos de auditoría correspondientes a las gestiones de 1968 y 1969. Finalmente el Gral. Reque Terán indicó que actualmente se está procediendo a la organización del Departamento Personal de la Contraloría General de la República.

## COOPERATIVISTAS DENUNCIAN ABUSO DE UN GRUPO CAMPESINO EN ORURO

Dirigentes de la Cooperativa Campesina de Choquetanga, cantón Huayllamarca de Oruro, han elevado ante las autoridades del gobierno una denuncia contra varios campesinos por abusos y amenazas contra las autoridades del cantón y de la Cooperativa.

La denuncia señala que el grupo de campesinos dirigido por Tomás Aquino Atahuichi, Pedro Atahuichi

y Bernabé Tangara, realizó un ataque armado contra las autoridades del cantón, hace algunos días y que poco antes de ser capturados por fuerzas del orden comisionadas desde Oruro, habían planeado asaltar las oficinas de las comisarías de policía, correjimiento y otras.

La denuncia agrega que los campesinos llegaron a inferir varias heridas a representantes del or-

den, entre ellos a un Mayor de Policías.

Dice el parte dirigido al Ministerio de Gobierno que el grupo denunciado comete una serie de actos delictivos que alarmaron a la población de Huayllamarca.

Los detenidos serán trasladados a la ciudad de Oruro para someterlos a la justicia ordinaria, según el informe.

## Aclaración de la CNSS

La Dirección de Seguros de la CNSS nos ha pedido la publicación de la siguiente carta aclaratoria:

Señor Director:

El matutino que dirige usted, en la Sección Carras de los Lectores, dio paso a una queja interpuesta por Eduardo Rojas Sella, con cuya lectura podría crearse la falsa impresión de que en la Caja hay tal retardación que el asegurado muere sin haber podido cobrar su primera renta.

Sobre el particular y por el respeto que nos merece la opinión pública, debemos informar lo siguiente:

1o.- El peticionario inició el trámite de su renta de vejez en fecha 12 de marzo de 1969, según cargo que aparece en el expediente respectivo.

2o.- Pese a que el interesado presentó un informe ampliatorio de aportes en el cur-

so del mes de julio del año próximo pasado, dicho beneficio le fue concedido, a partir del mes de abril de 1969.

3o.- Si bien el caso en cuestión ingresó en planillas a partir de enero del presente año, en cambio se reconoció en favor del peticionario una retroactividad consistente en el pago de la suma de \$b. 1.922,30 que debe reclamarse en la Administración Regional de Oruro, lugar de su residencia.

Como verá el señor Director, no es cierto que el trámite de referencia se hubiese iniciado en el mes de noviembre de 1968 ni que se haya registrado una demora de 11 meses en su procesamiento.

Agradeciendo por la deferencia con que se da curso a la publicación pedida, saludamos a Ud. muy atentamente.

DIRECCION DE SEGUROS

## INSTITUTO DEL TRIGO CONTROLARA IMPORTACIONES DE ESE PRODUCTO

El Instituto Nacional del Trigo será la entidad encargada de programar, en coordinación con el Ministerio de Economía, las necesidades de importación de ese producto, en base a la producción nacional.

La medida de control, adoptada por el gobierno mediante un Decreto Supremo, tiende a evitar desequilibrios tanto en la producción, comercialización industrialización del trigo.

El Decreto dispone que para toda importación de harina de trigo y trigo en grano de cualquier procedencia, y para cualquier finalidad, el Ministerio de Economía exámenes, todo despacho aduanero de estos artículos se efectuará ex-

tenderá los permisos previo informe del Instituto Nacional del Trigo, añadiendo que para un mejor control de las importaciones de trigo y harina de trigo, y un adecuado abastecimiento por departa-

clativamente en las Aduanas de destino.

También determina que a fin de estandarizar la calidad de la harina nacional, la industria molinera deberá utilizar la totalidad de la producción de trigo del país que le sea ofrecida, efectuando mezclas con el trigo importado, de acuerdo a las especificaciones técnicas que impartirá el Instituto del Trigo.

## SE DICTARA CURSOS A COBRADORES

El Mayor Guido Dávalos, Jefe Departamental de Tránsito, informó que se están ultimando los detalles y las conversaciones con los sindicatos de colectivos, para iniciar cursos de educación para los cobradores.

El objetivo de este curso es el de elevar el índice cultural de los muchachos de impartirles normas de urbanidad e higiene. La fecha de iniciación de este curso será anunciado oportunamente.



Amir Smith, periodista antillano y estudiante de sociología que llegó a nuestra ciudad con el propósito de realizar algunos estudios sociológicos, visitó ayer nuestra redacción.

Smith, está realizando una gira por Latinoamérica.

Durante su estadía en Bolivia se entrevistará con estudiantes y profesores de sociología, además de contactar-se con periodistas bolivianos.

## NECESITO ENFRIADOR DE AGUA

Se necesita URGENTE enfriador de agua con capacidad de 500 galones por hora. Referencias, Colombia 520. Teléfono 27533.

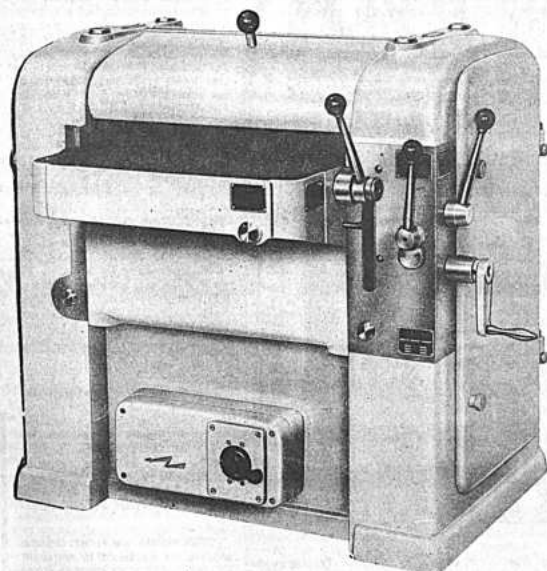
# SKOBOL S.A.

## MAQUINAS

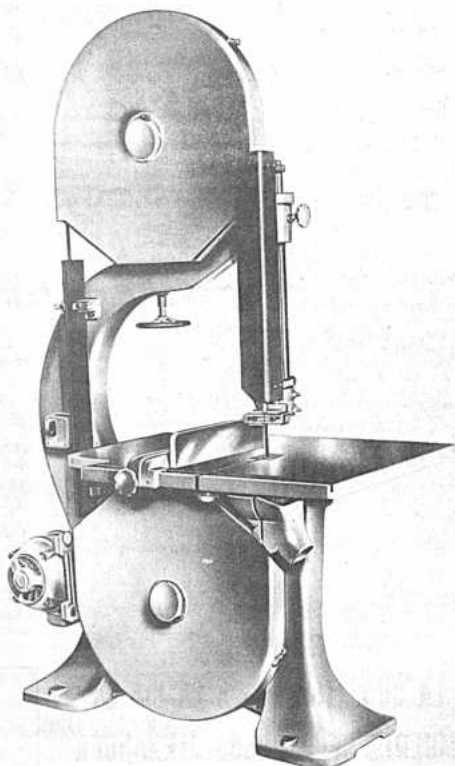
## PARA

## CARPINTERIA

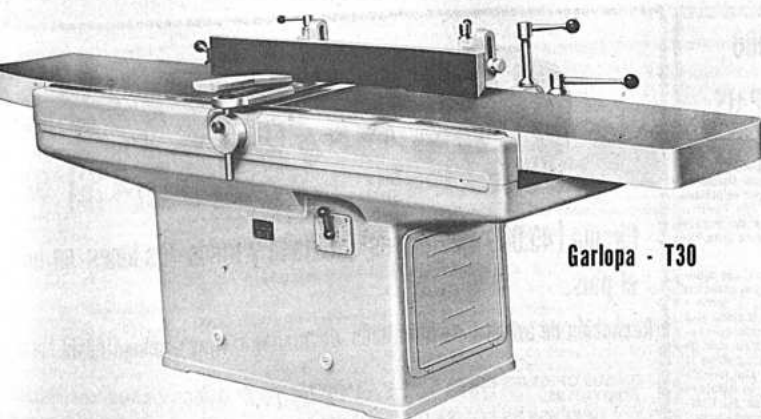
### ENTREGA INMEDIATA



Regruessadora - T40



Sierra de cinta - PPN80N



Garlopa - T30

## CONSULTE EL PLAN DE CREDITO

LA PAZ: Calle Potosí No. 862, telf. 55102  
AGENCIAS EN TODO EL PAIS.

# Jet 727 del LAB realizó ayer su vuelo inaugural

Ayer se realizó el vuelo inaugural del avión Jet Boeing 727-1A0, con capacidad para 119 pasajeros y 8 tripulantes, con el que la Empresa LAB marcó una nueva etapa de progreso en la aviación comercial del país.

Con este motivo, se realizaron los ceremonias. Una en el Aeropuerto Internacional de El Alto de La Paz y otra en el Aeropuerto de Cochabamba. En el Alto de La Paz, a las once de la mañana se inició el acto con la asistencia del Presidente de la República Alfredo Ovando, quien llegó acompañado del Ministro de Gobierno. En la ocasión, el Arzobispo de La Paz, Jorge Manrique, procedió a la bendición de la nave. Luego el Primer Mandatario cortó la cinta con los colores nacionales que fue colocada al pie de la escalinata del Jet en presencia de las autoridades invitadas.

## VIAJE INAUGURAL

A las 11 y 35 de la mañana, se inició el vuelo inaugural del Jet 727 con destino a la ciudad de Cochabamba, recorrido que se realizó en 25 minutos. Estaban presentes como invitados especiales los Ministros Jaime Paz Soldán, León Kolle Cueto, Antonio Sánchez de Lozada, Walter Arzabe, el Comandante en Jefe de las FF.AA., Gral. Juan José Torres, el Subsecretario de Transportes, Jorge Huregui Canavari, el Alcalde de Cochabamba, Gral. Eufonio Padilla, el Presidente del Consejo de Aeronáutica, Gral. Fernando Satorio, autoridades de AASANA, de la Dirección de Aeronáutica, representantes de la prensa oral y escrita. Durante el vuelo se sirvió a los invitados una copa de champagne y se repartieron recordatorios. También actuó el coro "Los Caminantes".

## EN COCHABAMBA

Las autoridades locales fueron recibidas por el Prefecto y Rector de la UMSA de Cochabamba. Luego la comitiva se dirigió al Departamento de Mantenimiento del LAB

ubicado junto al hangar de esa empresa, donde se desarrolló una segunda ceremonia.

Luego de entonarse el Himno Nacional, el Presidente del LAB, Gral. Federico Casanovas, pronunció un discurso. En el mismo, manifestó su agradecimiento a todas las autoridades de gobierno y empresarios que cooperaron a que el LAB ingresara a la era del Jet, con lo cual alcanza "dijo un objetivo largamente acariciado para modernizar su equipo de vuelo." Indicó que fue arduo y difícil el camino para alcanzar el cambio de material, época desde la cual se realizó un análisis completo que ahora le permite competir con otras empresas que explotan el transporte aéreo. Dijo que el LAB en esta forma podrá recuperar y generar divisas para el país, cada vez en mayor volumen.

Anunció la creación del Departamento de Estudios, Planificación e Instrucción y Estadística, el mismo que evitará incurrir en errores e improvisaciones. Asimismo, señaló que en La Paz funcionará el Departamento de Ventas y Promoción Comercial que evitará que la empresa sufra desequilibrios económicos como hasta el presente. Al concluir, impuso la insignia al "Mérito Aeronáutico" a los Ministros Antonio Sánchez de Lozada, Jaime Paz Soldán y al Gral. Fernando Satorio en su calidad de Presidente del Consejo de Aeronáutica.

Luego habló el Ministro de Obras Públicas, quien tuvo a bien relatar la transformación de la primera empresa aérea nacional. Indicó que Bolivia pertenece al círculo de países subdesarrollados y que para superar esa etapa el gobierno ha desplegado sus mayores esfuerzos. Se dirigió a los trabajadores del LAB instándoles a cuidar el Jet 727 como una herramienta de trabajo.

El Vicepresidente de la Empresa Boeing, Gerane Kane, entregó al Gral. Federico Casanovas una fotografía del avión Jet 727 y al Secretario General del Sindicato del LAB, una maqueta del mismo.



Arriba. Una de las azafatas presentadas por el LAB para la atención del Jet 727. Abajo. El Presidente Ovando y los Ministros de Estado, durante la ceremonia de bendición del Jet 727, que ayer realizó su vuelo inaugural. Esta nave, inicia mañana sus operaciones transportando más de cien pasajeros entre La Paz y Buenos Aires.

# PARTIDOS CONDENAN ASESINATO DE LOS ESPOSOS ALEXANDER-DUPLEICH

Los partidos políticos han condenado unánimemente el atentado que costó la vida del Presidente del Directorio de "Última Hora" y Director de "Hoy", Alfredo Alexander Jordán, y de su esposa doña Martha Dupleich de Alexander. El MNR, PRIN y FSB, al deplorar el asesinato de los esposos Alexander, han demandado mediante pronunciamientos y declaraciones hechos ayer, que las autoridades de gobierno agoten todo recurso para sancionar a los culpables del atentado, a fin de que éste no quede impune como otros registrados anteriormente.

## EL MNR

El Secretario Ejecutivo del MNR,

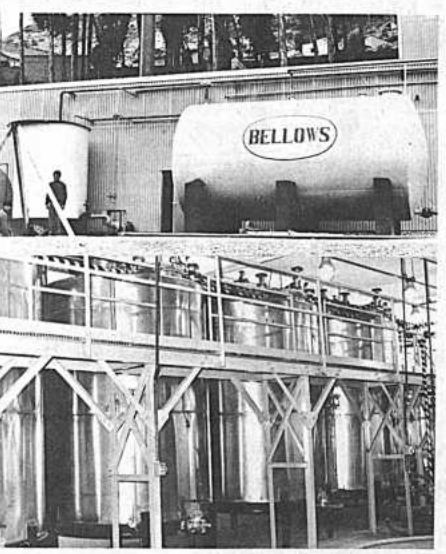
Jaime Arellano Casteñeda, declaró: "Estos atentados cobran aliento por la impunidad en que han quedado varios otros anteriores. Como la primera condición para la existencia de un gobierno es la capacidad de garantizar la seguridad de los ciudadanos, las autoridades tienen que demostrar la existencia de ese gobierno descubriendo y sancionando ejemplarmente a los culpables de éste y otros monstruosos crímenes".

"En el caso del señor Alexander Jordán -agregó-, es deplorable que sus ideas, cualesquiera que ellas fueran, hubieran merecido esta brutal respuesta del asesinato en su persona y en la de su esposa. Es un error creer que a los periodistas se los acallará por este camino".

Según dijo, el MNR se ha asociado al duelo que embarga a la ciudadanía por ese luctuoso suceso.

## FSB

Enrique Riveros Allaga, Secretario General en ejercicio de la Jefatura de Falange, por su parte, dijo: "Falange deplora profundamente el asesinato perpetrado en las per-



Arriba, las modernas instalaciones de la National Distillers de Bolivia, que fueron inauguradas oficialmente en esta ciudad, empresa que iniciará sus operaciones con la fabricación de Whisky, Gin, Vodka y Ron, claro y oscuro. Abajo uno de los compartimientos de la National Distillers donde se producirán las bebidas alcohólicas.

# Periodistas exigen esclarecimiento de muerte de los esposos Alexander

FEDERACION DE PRENSA DECRETO DUELO DE 15 DIAS

Las organizaciones de periodistas de La Paz emitieron comunicados condenando el atentado en el que perdieron la vida los esposos Alfredo Alexander-Jordán y Martha Dupleich de Alexander y exigen el total esclarecimiento del hecho por parte de las autoridades del gobierno.

Los periodistas de La Paz han hecho conocer su profundo pesar por la trágica desaparición del Director de "Última Hora" y ex-director del vespertino "Última Hora".

## FEDERACION DE PRENSA

El comunicado emitido por la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, dice: "Ante el condenable atentado en el que perdieron la vida el señor Alfredo Alexander Jordán y su señora esposa, la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia...

via, repudia enérgicamente semejante hecho y exige que una vez por todas los mecanismos policiales cumplan su función, estableciendo y sancionando drásticamente a los autores del lamentable suceso.

Decreta duelo nacional durante 15 días en las filas de los periodistas asalariados y expresa su hondo pesar a los familiares de don Alfredo Alexander".

## SINDICATO DE PRENSA

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz expresa: "A tiempo de lamentar profundamente el deceso del periodista Alfredo Alexander Jordán y de su esposa, exige a las autoridades del gobierno el inmediato esclarecimiento de esos alevosos asesinatos que han conmovido a la opinión pública.

Los trabajadores de la Prensa hacen llegar, en la oportunidad, su sentida condolencia a los familiares del que en vida fue Alfredo Alexander Jordán".

## SINDICATO DE RADIO

El Sindicato de Trabajadores en Radio y T.V. de La Paz, a tiempo de expresar su pesar por la muerte del Director de "Hoy", afirma que "las organizaciones sindicales de la radiodifusión con-

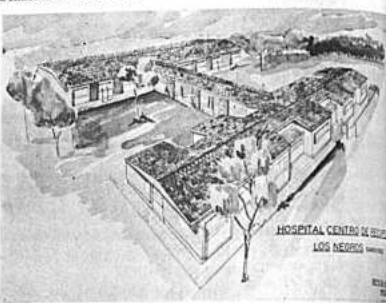
denan vehementemente estas maneras que los medios de comunicación han adoptado para la vida de ciudadanos que damos la sangre boliviana", y lamentan que los encargados de velar por la seguridad de las personas plan con su elemental deber.

No es necesario prever sobre el fatídico tiempo que se acerca, de persecución y toma de determinaciones para acabar con los periodistas originalmente importantes.

## ASOCIACION DE PRENSA

La Asociación de Periodistas de La Paz emitió un comunicado con motivo de la desaparición de uno de sus socios. Dn. Alfredo Alexander Jordán.

El documento resuelve: presar su más profundo pesar por el infausto suceso y durante días de duelo en la prensa. 2) Pide a las autoridades del Gobierno, dispóngan por celo en la investigación y esclarecimiento del atentado digna sanción a sus autores, vez que la repetición de estos delictivos, está en contra de la tranquilidad y la concordia boliviana".



# Cruzada para concluir leprosario Los Negros inicia prelado cruce

Con el objeto de recaudar fondos para la continuación de la ya avanzada, del leprosario de Los Negros, situado en la zona del mismo nombre, a 173 kilómetros de Santa Cruz, se inicia esta cruzada monseñor Luis Rodríguez.

El Obispo de Sta. Cruz, dijo en declaraciones a PRESENSA: moderno hospital o centro de recuperación para los afectados de Hansen será administrado y atendido por las Hijas de la Caridad, quienes desde hace dos semanas ya se encuentran en el sitio. Se estima que en el país hay aproximadamente tres mil personas afectadas por esta enfermedad y este número puede crecer de que los enfermos conviven con sus familias.

El centro -dijo el ilustrado Prelado a PRESENSA- que se está creando, es una necesidad para los enfermos, pero sobre todo, testimonio de amor de las personas que teniendo algo en las manos contribuyen a su próxima conclusión".

Monseñor Rodríguez, durante su corta permanencia en La Paz a las autoridades del Ministerio de Salud Pública para el mayor apoyo gubernamental y asimismo interesará a algunas personas que pertenecen al Comité de Damas Cruzadas residentes en La Paz que aporten económicamente a la ejecución de la obra.

"Todas las personas de buena voluntad y de sentimientos de caridad -expresó- deben participar en esta cruzada. Apelo a la bondad y solidaridad del pueblo".

Manifestó, por último, que los aportes económicos u otras cosas se pueden hacer llegar directamente al Obispo de Santa Cruz entregándolas a la señora Dora Gil de Pérez, Presidenta del Comité de Damas Cruzadas y a la señora Blanca de Valdivia (Avenida esquina 20 de Octubre). El leprosario será concluido en el mes de mayo.

# Fallecimiento

## EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

-Tiene el sentimiento de participar el fallecimiento del señor Presidente de la Institución y padre de nuestro pueblo el señor Alfredo Alexander Dupleich.

✠ DON ALFREDO ALEXANDER JORDAN y de su digna esposa,

## DOÑA MARTA DUPLEICH DE ALEXANDER

e invita a acompañar sus restos mortales al Cementerio partirán del domicilio de la calle 6 de Agosto 2170.

# LA CUB ATRIBUYE A LA CIA LA MUERTE DE ESPOSOS ALEXANDER

A tiempo de condenar "enérgicamente" el atentado criminal que produjo la muerte de los esposos Alexander, la Confederación Universitaria Boliviana atribuye el hecho "a la CIA y los sectores de derecha".

La CUB exige a los organismos de seguridad del gobierno la localización de los autores y afirma que "la desesperación de los grupos reaccionarios y los planes golpistas madurados por los agentes de la CIA han empezado a de-

sar una ola de terrorismo para crear un ambiente de zozobra propicio para cumplir los esquemas de la conspiración antinacional".

La CUB agrega que "no puede ser más siniestra la intención de quienes han organizado este atentado, al hacer coincidir el crimen con la Marcha Anti-imperialista auspiciada por nuestro organismo. En la mañana del hecho, se han dedicado a propagar rumores anticomunistas intentando complicar a los estudiantes en el atentado".

# EXISTE UN DEFICIT DE 30.000 LOCALES ESCOLARES EN EL PAIS

El personal docente de la Escuela Fiscal "Manuel Vicente Ballivián" afirma que según los resultados de los Censos Distritales y Nacional de Maestros, se ha comprobado que existe en las áreas urbanas del país un déficit de 30.000 locales escolares.

En nota dirigida al Ministro de Educación, expresa que "esta realidad pavorosa nos llama a reflexionar y buscar soluciones tanto a educadores como a las autoridades de Educación, para que, de acuerdo a las responsabilidades económicas del Estado y las circunstancias que se presenten, se adquieran lotes e inmuebles para la construcción o adaptación de locales escolares".

Concretamente, propone que el ex-local de la Aduana Nacional debe ser adjudicado por el Ministerio de Educación, con destino a la construcción de un super-núcleo escolar que tanta falta hace en la ciudad.

Señala que dicho local, que quiere ser convertido en una estación terminal de autobuses y otros transportes por la Alcaldía Municipal, debe ser destinado preferentemente a la construcción de un gran núcleo escolar, porque la Educación es la más alta función del Estado tal como lo establece la Constitución Política del Estado, y porque en el momento actual debe atenderse prioritariamente los problemas de la educación.

# PRENSA

SEMANARIO LIBRE

Circula (45.000 ejemplares) mañana y todos los lunes en todo el país.

Recepción de avisos para la edición de mañana, hoy domingo hasta mañana.

EN SUS OFICINAS DE LA CALLE CAMPERO No. 52 (INTERIOR - ALTOS) TELÉFONO 41185.

-PRENSA ES EL UNICO PERIODICO QUE CIRCULA LOS DIAS LUNES-





## HA MUERTO ALFREDO ALEXANDER

Alfredo Alexander Jordán, periodista, escritor y diplomático, murió ayer trágicamente en su propia casa, en la ciudad de La Paz, a las 10.25 horas, víctima de un atentado terrorista. El hecho ha conmovido a la ciudadanía y ha originado una serie de protestas de instituciones de prensa, círculos intelectuales y sociales, sobre todo por los caracteres trágicos que lo rodearon.

PRESENCIA se adhirió al pesar que empuja a la familia Alexander, se solidariza con el duelo decretado por las organizaciones de prensa del país y se suma al conjunto de protestas contra los métodos de barbarie que se están poniendo en práctica en nuestro país. Porque el terrorismo cada vez más frecuente y el asesinato como instrumentos de intimidación para otros, se ensañan con vidas útiles a la sociedad.

Alfredo Alexander murió a la edad de 73 años. Nacido en Oruro, alcanzó el grado de Licenciado en Derecho y Ciencias Políticas. Fundó el periódico "El Fuego", en Oruro, en 1928. También dirigió el diario "Noticias"

de la misma ciudad. Fue gerente de "La Pámpala", en La Paz. Desempeñó el Ministerio de Hacienda en el período de gobierno del Dr. Enrique Hertzog. Durante el régimen de René Barrientos Ortuño fue designado Embajador de Bolivia en España. Como escritor, tiene varias obras, entre ellas "En el Yermo de Dios". Director propietario del vespertino "Última Hora" de La Paz. Fundó el periódico matutino "Hoy", en diciembre de 1968 y fue su director.

Mañana, Alfredo Alexander iba a ser recibido como miembro de la Academia Boliviana de la Lengua, correspondiente a la Real Academia Española de la Lengua. El acto debía realizarse el viernes, pero fue diferido para mañana. Alexander iba a presentar un trabajo sobre la poesía de Primo Carrillo, a tiempo de su recepción como académico de la Lengua.

Los esposos Alexander dejan siete hijos: Bertha de Alvear, Alfredo Alexander, Carmiña de Pinochet, Martha de Cuéllar, Luis, Teresa y Fernando Alexander. Tres de ellos están ausentes del país: Teresa, Carmiña y Fernando.



Inmediatamente de ocurrida la explosión en la residencia de los esposos Alexander, efectivos del Ministerio de Defensa y del Cuartel San Jorge tendieron un cordón de seguridad alrededor de la casa. Simultáneamente, el tráfico de vehículos fue suspendido en la cuadra donde está ubicada la casa, Av. 1 de Agosto.

## La última vendimia

Alfredo Alexander ha sido cosechado por la muerte. Ha sido su última vendimia, a la que llegó con su esposa transportado en un paquetero envuelto delicadamente con papel fino, que llegó a su casa como un "presente".

Murió al amanecer, pero no en la forma que hubiera querido. ¿Quiénes lo mataron?, ¿quiénes buscaban que su vida se hundiera?, ¿quiénes encontraron en él la víctima? ¿Valdrá de mucho saberlo? Tal vez sea más importante pensar que hubo otra cosa que le robó la vida. No lo mató la explosión ni las esquirlas ni quien llevó el envoltorio. Lo mató la incomprensión y el hambre de sangre que parece devorar los intestinos de este país.

Lo mató lo que podría ser una permanente carrera hacia la discordia, hacia la intolerancia, en la que todos parecemos estar envueltos. Y esto lo vemos todos los días, como parte de nuestro menaje de 150 años de república: si hay división se hace oposición, si no hay oposición se hace colaboración o asentimiento; y cuando no hay ni división ni oposición, en los dos casos se hace oposición. Así hemos llevado la vida de nuestro país, mientras se hablaba de "hermandad", de "patritismo".

Y ahora otra vez empezaremos a deducir: "han sido los extremistas", "ha sido una banda bien organizada", "han sido los derechistas". Empezaremos con la caza de los asesinos sin darnos cuenta de que éstos no acabarán mientras no acabemos con el asesino que llevamos adentro.

Alfredo Alexander ha llegado a su "Yermo de Dios", de los parajes de la eternidad. En un viaje repentino, en medio de una explosión de la que, posiblemente, ni siquiera alcanzó a saber. Sucumbió, con su vida, a sus relaciones, personas piadosas y en forma especial ruega a los residentes Benianos, se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy domingo 15 del presente a horas 17 (cinco de la tarde). El cortejo fúnebre partirá del Pasaje Aspiay, casa No. 1,000. Favor que agradecerá la familia doliente.

Casa Valdivia Tel. 25254 - 24290.

H.O.M.

para conversar sobre el aval

## Seis personas integran delegación de la Argentina que llegará jueves

Seis personas integran la delegación que enviará la Argentina para sostener conversaciones con los delegados de nuestro país sobre el aval ofrecido por el Gobierno argentino para la construcción del gasoducto Yacuibá-Santa Cruz. La misión llegará el jueves. Las conversaciones se iniciarán el próximo viernes y se prolongarán por algunos días.

Confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir la que en vida fue...

**Sra. Doña ROSA PEÑARANDA ARAMAYO**  
O. E. P. D.

Jacinta, v. de Lima, Elena v. de Von Boeck, Carmen de Alvarez, Jorge Sobledo (ausente) y Victoria v. de Cusiñanqui hijos; Martha Luisa v. de Encinas, hermana; los sobrinos nietos, y demás deudos ruega a las relaciones, personas piadosas y en forma especial a los residentes Benianos, se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy domingo 15 del presente a horas 17 (cinco de la tarde). El cortejo fúnebre partirá del Pasaje Aspiay, casa No. 1,000. Favor que agradecerá la familia doliente.

Casa Valdivia Tel. 25254 - 24290.

## Meyer con Ovando:

# Los Estados Unidos respetarán la autodeterminación de los pueblos

El gobierno de los Estados Unidos tiene el firme deseo de llevar adelante una nueva política de respeto a la autodeterminación de los pueblos, a su soberanía y al sistema o molde que pudieran elegir para su desarrollo.

Esa es la posición del Presidente Richard Nixon comunicada ayer al Presidente de la República por el Subsecretario Adjunto de Estado de los Estados Unidos, Charles Meyer.

El funcionario norteamericano sostuvo ayer en la mañana una reunión de una hora y cincuenta y cinco minutos con el jefe del Estado, en la residencia de este último. En la audiencia también estuvo el Embajador de los Estados Unidos, Victor Ernesto Siracusa. Asistió, asimismo y por breve tiempo, el Canciller de la República, general César Ruiz Velarde.

### MEYER SATISFECHO

Al término de la reunión, horas 10.25, Charles Meyer abandonó la residencia presidencial, acompañado del embajador norteamericano.

“No puedo decir nada...”, declaró el Subsecretario estadounidense, cuando se enfrentó con los periodistas, quienes le requirieron informaciones sobre la entrevista.

“Tengo una norma muy personal. Como huésped en el país, como huésped del señor Presidente de la República, quiero dejar que cualquier noticia salga de las oficinas de la Presidencia”, explicó Meyer, quien, al ser interrogado sobre si se sentía satisfecho por la entrevista con el Presidente Ovando, sostuvo: “¡Sí!”, y recordó que al Primer Mandatario ya lo había conocido el año pasado en Washington.

### ENTREVISTA FRUCTIFERA

Fue el Presidente de la República quien, quince minutos más tarde, explicó los temas considerados con el funcionario del Departamento del Estado.

“El señor Meyer, además de la visita de cortesía que me ha hecho, me ha pasado los buenos deseos del gobierno del Presidente Nixon de colaborar a los

países latinoamericanos en la solución de sus problemas y en la medida de las posibilidades del gobierno norteamericano”, dijo.

Añadió que Meyer le manifestó que esa colaboración se la hará respetando la dignidad y soberanía de los países interesados. “Intercambiamos opiniones sobre el problema boliviano y hemos encontrado en el señor Meyer, no sólo comprensión, sino también conocimiento de aquél”, agregó que en general consideraba la entrevista “sumamente positiva, de la que derivarán detalles que tendrán que ser tratados en esferas especiales”.

Interrogado sobre si creía que como fruto de la entrevista con Meyer, se fortalecerán las relaciones boliviano-norteamericanas, el Presidente Ovando respondió: “Sí, creo que ha sido muy fructífera y sobre todo clarificadora de posiciones”.

Preguntado en qué sentido clarificadora, el mandatario dijo: “En el sentido del deseo de llevar adelante la nueva política de los Estados Unidos de respeto a la autodeterminación de los pueblos, a su soberanía, a su sistema o molde que pudieran elegir para su desarrollo”.

### ALMUERZO TRABAJO

El Subsecretario Adjunto de los Estados Unidos, Charles Meyer, tuvo pasado el mediodía un al-

muerzo trabajo en el Club de la Unión, con funcionarios bolivianos, encabezados por el Canciller de la República, general César Ruiz.

Meyer, el día anterior, se había reunido en el Ministerio de Defensa con los Ministros de Relaciones Exteriores, Planificación, Economía y Obras Públicas.

Anoche, el embajador Siracusa ofreció una recepción social en honor del visitante.

Charles Meyer abandona hoy La Paz en el vuelo regular de Braniff International, según la información oficial proporcionada anoche en la Cancillería y en la embajada norteamericana.

## Indignación de la embajada israelí

La embajada de Israel expresó su indignación porque los autores del atentado terrorista de ayer, que mató a los esposos Alexander, hayan utilizado el nombre de esa representación diplomática para llevar adelante sus planes.

Un breve comunicado de la representación israelí expresa: “La embajada de Israel hace llegar sus más sentidas condolencias a la familia de los que en vida fueron don Alfredo Alexander Jordán y doña Martha Dupleix de Alexander, expresando su indignación y repudio ante el uso del nombre de esta embajada por parte de los asesinos”.

## Ministro de Minas:

# Hispanoil no participa en oferta sobre el petróleo

El Ministro de Minas, Marcelo Quiroga Santa Cruz, dijo ayer a la prensa que debe aclararse de una vez que la empresa “Hispanoil” no tienen ninguna participación en las negociaciones sobre comercialización del petróleo boliviano.

Quiroga Santa Cruz anotó que las conversaciones son de gobierno a gobierno, entre Bolivia y España, y que la misión que llegó a La Paz representa a INI, Instituto Nacional de Industrias de España, que nada tiene que ver -recalcó Quiroga- con la empresa “Hispanoil”.

El Ministro de Minas dijo que

las comisiones boliviana y española sostuvieron reuniones el viernes en la tarde y ayer en la mañana, sobre los alcances de la iniciativa española para comercializar el petróleo boliviano y la construcción del gasoducto a Argentina. No se dio detalles de dicha iniciativa.

En la tarde de ayer, los miembros de la comisión boliviana dieron un informe extenso a Marcelo Quiroga sobre el curso de las conversaciones con sus colegas españoles.

El titular de Minas y Petróleo dijo que hasta el miércoles de la próxima semana se podrá dar una idea más completa sobre las negociaciones. Se informó que es posible que la misión argentina -llega el jueves-, y delegados del Banco Mundial, que también llegan en la próxima semana a La Paz, participen en las conversaciones de la comisión mixta boliviano-española.

Los miembros de la misión española viajaron ayer a la ciudad de Santa Cruz para visitar las instalaciones de YPFB. Retornarán el lunes.

## DECRETO DE DUELO

El gobierno del Presidente Alfredo Ovando Candia dictó anoche el Decreto Supremo por el que declara Duelo Nacional, sin suspensión de actividades públicas ni privadas, mañana lunes, día del sepelio de los restos mortales de Alfredo Alexander y de su esposa.

Alfonso fue Ministro de Hacienda, Presidente del Banco Central y embajador en España. El siguiente es el texto del Decreto Supremo.

“CONSIDERANDO: Que en la mañana de hoy ha dejado de existir el que en vida fue don Alfredo Alexander Jordán, destacado intelectual y periodista, a la vez que ex-ministro de estado y diplomático nacional.

Que es deber del Estado honrar la memoria de aquellos ciudadanos que han prestado eminentes servicios al país.

EN CONSEJO DE MINISTROS, DECRETA:

Art. Único.- Declárase duelo nacional, sin suspensión de actividades públicas ni privadas el día del sepelio, por la muerte de Alfredo Alexander Jordán, ex-ministro de Estado.

El señor Ministro de Gobierno, Justicia e Inmigración, queda encargado de la ejecución y cumplimiento del presente Decreto”.

# CONCLUYO FASE INICIAL DEL PLAN SOCIAL DE LA CORPORACION MINERA

Ha terminado el pasado mes de diciembre un proyecto combinado entre el Gobierno de Bolivia y la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), de los Estados Unidos, para financiar la ejecución del Plan Social de la Corporación Minera de Bolivia.

El anuncio fue hecho por el Dr. Raúl España, Gerente de Relaciones Industriales de COMIBOL, quien señaló que el plan requiere un desembolso de \$8. 400.000 de las partes contribuyentes.

El proyecto había sido formalizado el 28 de junio de 1966 al suscribirse un convenio de donación entre el Ministerio de Economía Nacional, COMIBOL y USAID/B. Según lo informado, la donación de USAID fue empleada prácticamente en su totalidad, restando un saldo que será revertido al Ministerio de Economía Nacional para esa entidad continúe

con COMIBOL los programas sociales de la empresa nacionalizada.

El Dr. España expresó también que todo el Plan Social de COMIBOL para 1970 “será ejecutado con su propia capacidad de financiamiento” y que “el primer esfuerzo emprendido a partir de 1967, dentro de normas sistemáticas y orgánicas para dar una solución integral a los múltiples problemas sociales que se tiene que dar en los campamentos mineros, continuará con mayor vigor y énfasis a efecto de que el trabajador minero no sólo se constituya como un elemento representativo de su propia comunidad, sino que se identifique plenamente con su empresa, que es la suya”.

Se informó también que entre 1967 y 1969 se han construido 200 viviendas por año, “encarando

además, dentro de los principios de autoayuda a través de programas comunales, construcciones diversas tales como clubes obreros, guarderías infantiles, campos deportivos, parques infantiles, cines, bibliotecas, instalaciones hospitalarias, servicios higiénicos y de saneamiento ambiental, provisión y distribución de agua potable a un ritmo de un millón de dólares por año”.

“En 1970, con recursos propios -dijo el Dr. España- se hará uso de \$8. 1.200.000 para construcciones sociales. De esta cifra, un 70% habrá de destinarse a edificación de viviendas y un 10% se invertirá en tareas de saneamiento ambiental, eliminación de basurales y aguas servidas, duchas, agua potable, además de haberse previsto un ítem de \$8. 300.000 para la construcción de escuelas y colegios”.



Un funcionario del Protocolo de la Cancillería, recibe al Subsecretario Adjunto de los Estados Unidos para Asuntos Latinoamericanos, Charles Meyer, en la puerta de la residencia del Presidente Ovando, poco antes de la entrevista entre el personaje norteamericano y el jefe del Estado.

## LA ASOCIACION NACIONAL DE LA PRENSA

TIENE EL SENTIMIENTO DE PARTICIPAR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE SU PRESIDENTE

Sr. ALFREDO ALEXANDER y su esposa Sra. MARTHA DE ALEXANDER

VICTIMAS DE UN ATENTADO CRIMINAL E INVITA ACOMPAÑAR A LA TRASLACION DE LOS RESTOS MORTALES DE LOS EXTINTOS EL DIA LUNES 16,

EL CORTEJO FUNEBRE PARTIRA DE LA AVENIDA 6 DE AGOSTO 2845.



REUNIONES

El señor Mario Balcazar y señora ofrecieron ayer una cena a sus relaciones sociales.

El señor Enrique García Iturriz-

de invitó ayer un cocktail a las personas amigas que estuvieron a felicitarlo por su cumpleaños.

El señor Jorge Lonsdale y su esposa, Rosario Salinas, invitan hoy una cena en honor de los per-

Fallecimientos

El Comité Central Israelita, expresa al pueblo de Bolivia y a la familia periodística en general como también a la familia de los fallecidos en efusivos sentimientos.

**Sr. Don ALFREDO ALEXANDER JORDAN**  
**Sra. Doña MARTHA DUPELICH DE ALEXANDER**  
sus más sentidas expresiones de pesar y condolencia.  
La Paz, 15 de marzo de 1970.

"Bolívar" S.A. de Seguros Generales, participa el sensible fallecimiento de lo que en vida fue su asegurada ejemplar madre

**† Dña. ANTONIA COSSIO F.**  
(Q.E.P.D.)

Alfredo Alcoreza, esposo; Rafael, Jerardo, Victoria, Leonor, Carmen, Edna, Arnaldo y Venia hijos; los hermanos, primos, nietos y sobrinos y demás familia ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día hoy domingo 15 a horas 16, p.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Jorge Córdova # 229 (V. la Victoria).

Favor que comprometerá la gratitud de la familia.

La Paz, marzo de 1970.

Misas

MISA DE ANIVERSARIO

Ch. Juan Delgado Bolaños, Clelia Vannucci de Delgado, pajes: Johnny, Jenny, Iván, Hana, Teresita, Juanito, Juanita Clelia, y Juanita Belinda, hermanos, primos, tios, y demás familiares del que en vida fue

**† NIÑO GIOVANNI ANIBAL DELGADO VANNUCCI**  
(Q. E. P. D.)

Invitan a sus parientes, amigos, Instituto Americano, Brigada de Scouts "Baden Powell" residentes de Camiri e Inquisivi y demás personas piadosas, se dignen asistir a la misa de Aniversario que se celebrará en el templo de La Merced, hoy domingo 15 del pte. a horas 10 a.m. Recordando los 20 años de su nacimiento y los 5 y 8 meses de su vuelo al Cielo. Favor que merecerá la gratitud de la familia doliente. No circulan invitaciones especiales.

La Paz, Marzo de 1970

Elevad una oración por el alma del que en vida fue, ejemplar padre y abnegado esposo:

**† Don ABEL DEHEZA TORRE**  
(Q. D. D. G.)

Mercedes Espinosa de Deheza esposa; Carlos, Félix, Aida de Sagüela y Rosa de Pinedo, hijos; Adela de Deheza, hija política; Cristina de Varela, María de Echegaray y Alfonso Espinosa Saravia, hermanos políticos; los sobrinos, nietos, bisnietos y demás familia, invitan a sus parientes, amigos de la Caja de Jubilados y Pensionados Club The Strongest Club Mariscal Santa Cruz, Club Municipal, Colegio de Abogados, Poder Judicial, Colegio Nacional de Abogados, Escuela Rep. de Cuba, Ministerio de Agricultura, Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Corporación Minera de Bolivia y demás personas piadosas se dignen asistir a la misa que recordando los 8 días de su gloriosa desaparición se celebrará el día martes 17 del presente mes, a hrs. 12 en la iglesia de la Merced. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despide por tarjeta. No circulan invitaciones especiales.

EL MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO invita a la militancia y amigos del que en vida fue

**† C. Dr. JAIME OTERO CALDERON**  
(Q.E.P.D.)

a la misa de cabo de mes, que se celebrará en la iglesia de "SAN FRANCISCO", el día lunes 16, a hs. 11 a.m.

La Paz, marzo de 1970

Agradecimientos

La esposa y demás familia del que en vida fue

**† Don HAROLD LEYKAUFF PAULSEN**  
(Q.E.P.D.)

hace llegar su más profunda agradecimiento a todos los parientes, y amigos, Cervecería Boliviana Nacional, Asociación de Contadores, Fraternidad "Los 7 Tacas", Centro Cultural Americano, Yacht Club Boliviano, Banco, Comercio e Industria, Dirección General de Telecomunicaciones, Compañías Aereas, Clubes Sociales, y Deportivos, que se sacrificaron a su duelo asistiendo al sepelio, enviando ofrendas florales, concurrendo a los oficios religiosos celebrados en su memoria, así como a las personas que nos hicieron llegar mensajes de condolencia del interior y exterior de la República.

La Paz, marzo de 1970

INVITACION

-Amado Alarcón E. y Martha F. de Alarcón, padres; Raúl Eduardo, Raúl Amado, Mery Rosario (suenteros), Amado, Ramiro, Martha y Magda, hermanos; y Guadalupe R. v. de Flores, abuela de la que en vida fue:

**† SRTA. MIRTHA G. ALARCON FLORES**  
(Q. E. P. D.)

agradecen profundamente a los parientes, amigos, Director - cuerpo docente y administrativo - Pastores y miembros de la Iglesia Metodista - Asociación de ex - Alumnos y compañeros de la Promoción 60 Aniversario Senior Class 1967 del Instituto Americano, Centro de Estudiantes de la Facultad de Filosofía, 4o Curso de la Facultad de Economía (UMSA), South American School, Sucre Teniente Chub, Círculo Peruano, Aeromar Ltda., Casa Gundlach y personas piadosas, por las muestras de sentimiento expresadas con motivo de su llorado fallecimiento.

Al mismo tiempo ruegan se dignen concurrir a la Misa de ocho días que en memoria de la extinta se mandará oficiar el día de mañana lunes 16 del presente a horas 12 m., en la Parroquia de los "Reverendos Padres Carmelitas" (Av. 20 de Octubre).

La Paz, 15 de Marzo de 1970.

Sociales

soneros de National Distillers and Chemicals de Nueva York que visitan nuestra ciudad.

Mañana celebra su cumpleaños la señora Norah de Ossio.

Un grupo de señoras asistió al té que ofreció la señora Asta de Maldonado.

La señora Rosario Mercado de Montesinos reúne el miércoles a un pequeño grupo de amigas, en una tarde de juego.

El señor José Gamarra Zorrilla y señora ofrecen el jueves un cocktail para despedir al Embajador en el Brasil, señor Gonzalo Romero y señora.

La señora Rita del Solar de Aramayona celebra mañana su cumpleaños.

El señor Hugo Salazar Salmón y su esposa, Elsa Paredes, celebraron ayer el 27 aniversario de su matrimonio.

La señora Luisa Bonadonna de Quiroga Paz Soldán invitó un cocktail por su cumpleaños.

La señorita María Beatriz Morales ofreció un té en honor de las señoritas Aida Valle y Rosaura Serrano.

FRATERNIDAD  
"LOS CENTAVITOS"

La Directiva de la Fraternidad "Los Centavitos" ofreció ayer una recepción con motivo de la elección de la nueva directiva de la entidad.

15 AÑOS

Con una fiesta celebró sus 15 años Ana Isabel Ossio Vaccaro.

Carmela Bassure Ocampo celebró ayer con una fiesta sus 15 años.

PIDA EL MEJOR  
PERFUME ALEMAN



EL PREDILECTO DE LA  
DAMA ELEGANTE  
Representantes y distribuidores exclusivos para Bolivia  
JULIO MEIER

Casilla 1439 - La Paz

INFANTES

Jaime y Luis Palenque Quintanilla invitaron una salteñada, festejando sus cumpleaños.

Mónica Deubler invitó ayer un té, por su cumpleaños.

Hoy ofrece una salteñada a sus amigas, celebrando su cumpleaños María Gabriela Silvestre.

BAUTIZO

Con el nombre de María de los Angeles ha sido bautizada la hija de los esposos Alfonso Prudencio y María del Pilar Guerrero.

CRUZ ROJA BOLIVIANA

El miércoles, a horas 18, se realizará la Asamblea General de la Cruz Roja, para elegir el nuevo Directorio de la entidad.

MATRIMONIOS

El jueves, en la iglesia del Montículo, se celebrará la boda de la señorita Hortensia Villalobos Sanjinés con el señor Jorge Zambrana Zenteno.

En días pasados se celebró en la iglesia de los Padres Carmelitas la boda de la señorita Isabel Galindo Tejada con el señor Gonzalo Cortés Méndez.

NACIMIENTOS

El hogar de los esposos Nelson Aguirre y Mary Clavijo ha sido alegrado con el nacimiento de su hija. La madre y la niña reciben atención en la Clínica Santa Isabel.

Ha nacido la hija de los esposos Mario García G. y Consuelo R. de García.

En la Clínica Sopocachi ha nacido el tercer hijo de los esposos Franz Rojas y Neda Peñaloza.

ENFERMOS

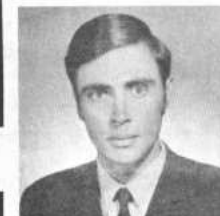
La señora Stael Landa de Coca ha sido sometida a una intervención quirúrgica en la Clínica Santa Isabel.

Dedicado de salud el General Oscar Mariáñez Pinedo.



SIGLO XX.- El día de hoy los niños Carlitos Vidal y Rosario Ninel Espinosa Montellano cumplen su tercer y primer aniversario respectivamente, con éste motivo sus padres ofrecerán un ágaso a sus pequeñas amistades.

NUEVO PROFESIONAL



Dr. Yecid Andrade Agramont culminó exitosamente sus estudios universitarios optando el título de MEDICO-CIRUJANO en solmene acto en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés, realizado el 10 de los corrientes.

NUEVO PROFESIONAL



Jorge E. Camacho Barreda, en solmene acto de graduación realizado el día martes 10 del presente en el paraninfo de la U.M.S.A., optó el título de Médico-Cirujano. Realizó sus estudios primarios y secundarios en el Colegio La Salle de La Paz.

VIAJEROS

De Buenos Aires el señor Enrique Uzuquiano.

A Estados Unidos, la señorita Elizabeth Wolf Urquidí.

A Buenos Aires, el señor Nevers Castrillo y señora.

A Lima la señorita María del Carmen Soruco E.

MISA

Mañana, en la iglesia de los Padres Carmelitas se oficiará una Misa en memoria del señor Augusto Soux.

CONIF REPUDIA  
LA VIOLENCIA

La Confederación Nacional de Instituciones Femeninas, en nombre de las mujeres de Bolivia, emitió un comunicado en el que exige al Gobierno y a las Fuerzas Armadas de la Nación cumplir con el deber de garantizar la vida, la dignidad de la persona humana y la libertad de pensamiento, esclareciendo el plan terrorista y sancionando a los culpables de la muerte de Alfredo y Martha Alexander. CONIF - en su comunicado - se solidariza ante el dolor irreparable de la familia Alexander Dupleich.

AFESIB

Por su parte Acción Femenina Sindical Boliviana emitió un comunicado en el que protesta por los métodos que utilizan "los enemigos del pueblo y la clase trabajadora para desorientarlos y crear zozobra en el país".

AFESIB lamenta la muerte de los esposos Alexander y "mucho más por el deceso de Dña. Martha Dupleich de Alexander, que fue víctima inocente de los que buscan detener la marcha del pueblo hacia sus reivindicaciones."



En días pasados celebró sus 15 años la Srta. Adelaida Alarcón R. Con ese motivo sus padres ofrecieron una recepción social.



La Srta. María del Rosario Salazar Vega contrajo matrimonio con el Sr. Norbell Roy Porras Vargas. La ceremonia se llevó a efecto en días pasados en el templo de María Auxiliadora. Los contrayentes se ausentaron a Houston, EE.UU. en viaje de bodas.

GRATIFICACION

Se extravió un sobre con películas (negativos) en colores. Se ruega a la persona que lo haya encontrado devolver al Sr. Ambrosio Canaviri, Estadium Obrero (Cancha Básquet).

JAIME ROJAS TARDIO  
GABRIELA URIOSTE DE ROJAS

CARLOS CALVO REYES  
AIDA GALINDO DE CALVO

PARTICIPAN EL MATRIMONIO DE SUS HIJOS,

LUZ MARIA y JORGE

QUE SE CELEBRARA EL SABADO 4 DE ABRIL PROXIMO EN THE HOLY FAMILY CHURCH, NUEVA YORK.

SOLICITADA

Para que el Sr. Alberto Muñoz Barra pase a cancelar un cheque protestado por cuenta clausurada.

Monopol Ltda.

lista para  
la boda?

y su  
refrigerador?

Electrolux

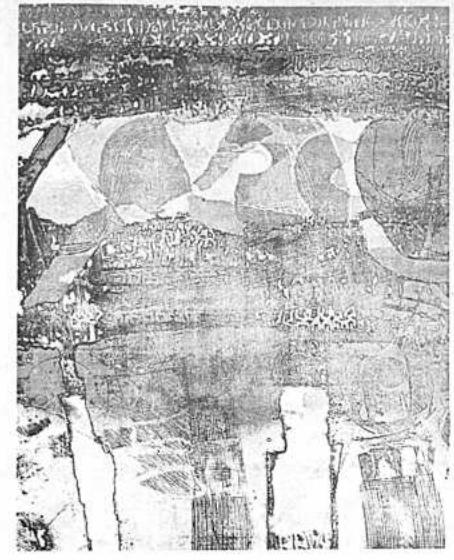


HANSA Ltda.

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

Arte y Cultura



La fotografía muestra el aguafuerte "Nubia", del artista Glyn Uzzell. La obra integra la muestra que será inaugurada el martes en el Centro de Cultura Francesa.

Muestra de grabados suizos será inaugurada el martes

Muestra pictórica se inaugura mañana

El pintor Guillermo Moscoso Padilla inaugurará mañana una exposición en el Salón Municipal de Arte, con el auspicio de la Federación Departamental de Maestros Urbanos.

Egresado de la Escuela Nacional de Bellas Artes de La Paz, Moscoso Padilla ha sido alumno de Cecilio Guzmán de Rojas, Marina Núñez del Prado y Genaro Ibáñez.

El pintor tiene el proyecto de realizar un mural sobre una superficie de doscientos metros en la Casa Social del Maestro. Según propias declaraciones, Moscoso mostrará en su mural la lucha sindical de los profesores.

El pintor Moscoso recibió el premio especial del Concurso de Artes Plásticas de la Universidad Técnica de Oruro 1969.

Una muestra de grabados de artistas contemporáneos suizos será inaugurada el martes, a las 18:30, en el Centro Cultural Francés (Ingavi, esquina Pichincha).

La muestra que reúne la obra de veintidós grabadores de diversas especialidades tendrá el auspicio del Ministerio de Información, Cultura y Turismo. La Embajada de Suiza, la Fundación Universitaria Patiño y el Centro Pedagógico Portales.

Cincuenta y dos obras -entre las que hay: serigrafías, aguafuertes, litografías, xilografías y trabajos a buril- integran la exposición, que ofrece un panorama general del grabado europeo, pues Suiza constituye la síntesis del viejo mundo.

La exposición que se presentará en La Paz ya fue expuesta en Cochabamba. Posteriormente se

Festival musical ha sido aplazado

El festival musical que hoy debía realizar el Sindicato de Radio ha sido aplazado hasta el próximo domingo.

El comunicado al respecto dice: En cumplimiento de disposiciones extraordinarias emergentes del luctuoso suceso acaecido a la familia Alexander - Dupleix, el

Director Nacional de Arte responde a pintores de Asociación Plástica

-Bajo el nombre de "Carta a diez pintores de la Asociación de Artistas Plásticos", la Arq. Teresa Gisbert ha enviado a nuestra Redacción la siguiente carta:

Por la prensa me he enterado de que la Asociación de Artistas Plásticos se ha dirigido al Ministro de Cultura impugnando mi nombre como Director Nacional de Arte. Ignoro quiénes son los firmantes de la citada carta pero entiendo que su actitud involucra una falta de información en lo que respecta a la naturaleza del cargo y a mi labor en el campo del arte.

La citada carta me obliga a suministrar la desagradable tarea de hacer una relación del trabajo realizado, en lo referente al Museo Nacional de Arte y a las artes plásticas en general, en los cargos que he desempeñado en el Ministerio de Educación y en el Ministerio de Cultura.

a) Como es bien sabido el actual Museo de Arte era un conventillo y, por encargo del Ministro Feilman Velarde, realicé los planos de remodelación y restauración; conjuntamente con el Arq. Mesa dirigí la obra durante seis años hasta que el citado conventillo quedó convertido en el actual Museo, el cual no ha podido concluirse debido a la falta de recursos económicos y se está deteriorando a causa de la mala administración.

b) En mi puesto de Directora de Patrimonio, durante el ministerio del señor Díez de Medina, colaboré en la realización del proyecto de Decreto que consiguió que la colección del Banco Central pasara, en calidad de depósito, al Ministerio de Educación. Dicha colección es la parte más importante del Museo.

c) Siendo yo Directora del Patrimonio Artístico se adquirieron tres cuadros de Berro, que actualmente se exhiben; un cuadro de Melchor Pérez Holguín, La Virgen de la Leche y dos cuadros firmados por Gregorio Gamarras: La Crucifixión y la Epifanía; igualmente intervine en la adquisición de la Virgen con Santos Jesuitas, de Melchor Pérez Holguín y del San Miguel Arcángel firmado por el pintor potosino.

d) En mi calidad de Asesor del Patrimonio Artístico, conjuntamente con el señor Guardia y con la señora Ada Carvajal, recogí de la Aduana más de 40 cuadros, decomisados por contrabando, que, desgraciadamente la Dirección del Museo no ha expuesto al público.

trasladará a ciudades y capitales latinoamericanas, dentro de la gira que actualmente cumple por el Continente.

e) En mi calidad de ciudadana particular he conseguido para el Museo de Arte la donación de dos cuadros, un Nicolás Cruz y la Obra de un pintor contemporáneo.

f) He hecho gestiones personales ante el general Juan Lechín, Presidente de Comibol, para la adquisición de 4 Holguines condestino al Museo Nacional de Arte, dichos cuadros se exhiben hoy en el Museo, en calidad de depósito.

g) En cuanto a mi labor con respecto al arte contemporáneo de Bolivia, he escrito, conjuntamente con el Arq. Mesa, un pequeño libro sobre la Pintura Contemporánea, el año de 1962, que es lo único existente sobre el tema, exceptuando la obra de Don Ricardo Villarroel Claure. Dichotrabajo ha sido republicado en Madrid el pasado año. Asimismo, durante cuatro años he realizado crítica de exposiciones en el periódico Presencia, en forma regular, a fin de dar a conocer al público de Bolivia los valores de nuestro arte actual.

h) El año 1966, promoví, conjuntamente con el Arq. Mesa, la representación de pintura boliviana contemporánea a la exposición que se llevó a cabo en la Universidad de Yale, llevándose obras de los pintores: Arnal, Imaná, Mariaca, La Placa, Lara Centellas y otros. Asimismo, se promovió la figura de Arturo Borda, desconocida hasta ese momento fuera del país, lográndose que sus cuadros triunfaran en New York con gran resonancia.

i) Por gestiones personales hechas ante el señor Héctor Borda, se consiguió el préstamo de las obras de su hermano a fin de que fueran expuestas permanentemente en el Museo.

j) No me parece oportuno enumerar mi labor docente en la cual durante 15 años he trabajado a fin de hacer conocer el arte de mi país, otro tanto podrá decir respecto a las conferencias que he dado en Madrid, Washington, México, Lima, etc. con igual finalidad. Tampoco voy a enumerar la serie de publicaciones sobre arte a las que he dedicado muchas horas de mi vida; sin embargo, los artistas plásticos deberán saber que he redactado y compuesto el único catálogo existente del Museo Nacional y que en la actualidad he publicado, conjuntamente con el Arq. Mesa, un libro sobre los Museos de Bolivia donde no sólo se trata del arte virreinal sino del arte contemporáneo. Dicho libro se ha publicado gracias a la iniciativa del ministro Walter Montenegro y gracias a la colaboración económica de la National Distillers de Bolivia. También he hecho gestiones ante el Director del Museo de Charcas y el Rector de San Francisco Xavier para que el Museo de Sucre adquiera cuadros de artistas contemporáneos. Mi iniciativa ha tenido feliz acogida, gracias al espíritu amplio y progresista de la Universidad chuquisaqueña.

k) El año de 1967 he desempeñado el cargo de Agregado Cultural en la Embajada de Bolivia en Madrid; en aquel entonces pedimos al gobierno español cos-

tear la Restauración de la Iglesia de Jesús de Machaca, cuya primera fase ya está concluida. Asimismo, con la cooperación del Arq. Mesa y con la cooperación del señor Jorge Siles, Presidente del Instituto de Cultura Hispánica de Bolivia, pedimos al Instituto de Cultura Hispánica de Madrid la concesión de una beca permanente para los artistas bolivianos, en el campo de la restauración arquitectónica y pictórica. Hasta el momento han sido beneficiados con dicha beca el Arq. Alfonso Frías y la distruta en la actualidad la Arq. Ana Saevedra. La beca de Restauración pictórica la gozó el señor Pedro Querejazu durante 2 años, quien ha concluido sus estudios en la Casaca. Instituto de Restauración dependiente del Museo del Prado. El pasado año la beca para pintores fue concedida al señor Gonzalo Rivero, quien luego de solicitarla y obtenerla no la utilizó causando un notorio perjuicio a otros colegas que podían haber hecho uso de ella.

l) Por encargo del señor Walter Montenegro, Ministro de Cultura, me encargué de la ubicación de una obra de la notable escultora Marina Núñez del Prado, en el Palacio de Gobierno, la cual ha sido colocada en la escalera de honor de dicho edificio. Creo que con lo expuesto, informo a los artistas plásticos de lo que ha sido mi labor. Para promover el arte nacional, tanto antiguo como contemporáneo. Ellos indican que yo soy una persona de muchas ocupaciones y por lo tanto carezco del tiempo suficiente para hacerme cargo de la Dirección Nacional de Arte. Hace 20 años que trabajo, jamás he ocupado un cargo de importancia, pero en los diferentes puestos que he desempeñado he demostrado que no me ha faltado tiempo para dedicarme a promover el arte boliviano dentro y fuera del país.

Jamás he solicitado un puesto, los que desempeño los he ganado en exámenes de competencia o los he ocupado a solicitud de las autoridades.

El puesto de Director Nacional de Arte, no sólo contempla la pintura contemporánea, sino que debe ocuparse de la organización de museos, salvamento de pinturas antiguas, restauración de templos, exposiciones al exterior, etc.

Soy consciente de que el cargo involucra una grande responsabilidad y que requiere de un técnico que conozca de arquitectura, de pintura antigua y de arte moderno. No sé si soy la persona indicada para desempeñar tal puesto, pero si mis servicios son requeridos, no puedo negarme, por la simpatía o antipatía que mi persona produzca en determinados grupos, más conociendo que el Director del Museo señor Alejandro Guardia, a quien estimo, ha hecho una renuncia espontánea y pública de su cargo, dejando en acefalía dicha institución, por lo que yo en mi actual cargo de Patrimonio Artístico tengo que velar.

La Paz, 14 de marzo de 1970  
Arq. Teresa Gisbert.

letras bolivianas

UNA CIUDAD...  
ESTADOS UNIDOS Y BOLIVIA: UN CASO DE...  
LA FUNDACIÓN DE COCHABAMBA...  
SUPLEMENTO: Primer Congreso de...  
Difusión...  
Sb. 2-...

El Ministerio de Informaciones, Cultura y Turismo, la Embajada Francesa, Fundación Universitaria Patiño y el Centro Pedagógico "Portales" del Centro Pedagógico "Portales"

EXPOSICION DE GRABADO SUIZO

Desde el día martes 17 hasta el día coles 25, en el Salón de Exposición Centro de Cultura Francesa (Calle esq. Pichincha).

Abierto de horas 14 a 20.  
La Paz, marzo de 1970.

AYER SE INICIO LA CUARTA REUNION DE TRABAJO DE PRESIDENTES GERENTES DE LAS ASOCIACIONES MUTUALES DE AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA DEL PAIS



En las oficinas de la Caja Central de Ahorros y Préstamos para la Vivienda, se inició ayer la cuarta reunión de trabajo de Presidentes y Gerentes de las Asociaciones Mutuales de Ahorro y Préstamo para la Vivienda, en este importante evento se están considerando temas como los relativos a la importancia del Ahorro Recíproco como medio de financiamiento de los compromisos de crédito de las Asociaciones con sus Asociados. Estudio de métodos que agilicen el procedimiento sobre concesión de créditos. Otorgamiento de facilidades a los asociados solicitantes de préstamo. Análisis de los procedimientos que faciliten la obtención de lotes de terreno y de servicios urbanísticos para los asociados que no disponen de terreno. Sistema de financiamiento de Edificios multifamiliares y urbanizaciones de vivienda unifamiliares por las Asociaciones, en la utilización de recursos externos.

Las deliberaciones están presididas por el Sr. Ernesto Wende, Presidente de la Caja Central, concurren también a la reunión el Sr. Oscar Parada, Vice-Presidente y los Sres. Oscar Angulo, Gas-ton Guillen y Hugo Alfonso Salomón en calidad de Directores de la Institución, y el Sr. Mario Schran, Asesor de la Caja Central.

Representando a las Asociaciones Mutuales de Ahorro y Préstamo para la vivienda del país, concurren a dicho evento: Hugo Salazar Salomón "Gerente de la A.M.A.P.V. "La Paz" la ciudad de La Paz, Rodolfo Wende y Juan Manuel Patiño, Gerente de la A.M.A.P.V. "Guapay" de Santa Sierra; Enrique Palazzi y el Dr. Jorge Blanco de Arica y miembro del directorio de la A.M.A.P.V. "La Promerced de Cochabamba; Amílcar Urquola y la Sr. Cr. Mercado de la A.M.A.P.V. "El Progreso" de la ciudad Dr. Efraín Alba y Román Paz de la A.M.A.P.V. "Potosí" Imperial y el Sr. Adrián Urriolagoitia, Gerente de la A.M.A.P.V. de Sucre.

En la reunión del día de ayer se hizo una evaluación de los logros de las Asociaciones Mutuales en 1969, la que se va a imprimir para el incremento de las mismas en el presente año.

AHORA CON FUMIGADOR INSECTICIDA  
**Perplex**  
ECONOMICO EFICAZ  
es otro producto de calidad INTI

**NATIONAL**  
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR

HOY  
FABULOSA MATINEE NUEVAOLERA  
HOY

**"Nigth Club Osiris"**  
Presenta a los **"LOVING DARK'S"**  
Primeros en el ritmo sicodélico, Horas 18.00

Entrada Libre - Consumo mínimo

- Elegancia
- Distinción
- Economía

20 de OCTUBRE 2023  
Administra KIKO, Barman internacional.

**TV Boliviana**  
01 BATMAN (repetición) 1ra.  
02 BATMAN (repetición) 2da.  
03 (infantil)  
04 CHAZZAN, EL JEFE DE  
05 LADRONES (infantil)  
06 MENSAJE DE LAS FF.AA.  
07 ACADEMIA DE POLICIAS  
08 LA CALDERA DEL DIA  
09 (infantil)  
10 LA MODA  
11 FIESTA (musical)

**LOCAS DEL CONVENTILLO.** Precios \$b. 2,60, \$b. 3,20.  
**ROXY**  
Matinal LA EDAD DE PIEDRA Y LAS LUCHADORAS CONTRA LA MOMIA, matinee LA DANZA DE LOS VAMPIROS Y JINETES DEL VIENTO, tando y noche JINETES DEL VIENTO Y COMO APRENDI A AMAR A LAS MUJERES. Sólo mayores de 21 años. Precios \$b. 2,60, \$b. 3,20.  
**MEXICO** Tel. 26867  
Matinal EBIIRA EL TERROR DEL MAR Y OPERACION ESPIONAJE, matinee CUANDO LAS BALAS LLORAN - Y EL DIA DE LAS MADRES, tando PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS Y EL DIA DE LAS MADRES en colores, noche ESCALVA DEL DESEO, ESTRUCTURAMENTE PROHIBIDA PARA MENORES DE 21 AÑOS INGRESO CON CARNET IDENTIDAD Y EL DIA DE LAS MADRES. Precios 1,00-0,50; 3,00-2,00.  
**TESLA** Tel. 53803  
Matinal WARKILL BATALLA DE HEROES, matinee EL SINDICATO DEL CRIMEN, tando y noche EL EXTRANJERO (prohibida menores de 21 años). Precios \$b. 2,00-1,50 \$b. 3,50-3,00; \$b. 4,00-3,50.  
**PRINCESA** Tel. 51821  
Matinee, tando y noche LA CRUZ Y EL PETROLEO. Drama en 3 actos. Precios \$b. 7,30-5,30-4,30-3,30.  
**UNIVERSO** Tel. 12660  
Matinal LA PANTERA ROSA, matinee, tando y noche HOTEL. Precios matinal \$b. 1,60, matinee platea \$b. 3,10- \$b. 3,60, tando y noche platea \$b. 3,80- \$b. 4,30.  
**PARIS** Tel. 29704  
Matinal EL PIRATA DE SU MAJESTAD, matinee, tando y noche LA HORA DE LA PISTOLA. Precios \$b. 1,10; \$b. 3,10; \$b. 3,20.  
**EBRO**  
Matinal RAFAGA DE PLOMO-DE-CUELLO. Precios 1,00 y 1,60, matinee, tando y noche KILLER KID- INVASORES DE OTROS MUNDOS. Precios 2,60 y 1,60- 3,20 y 1,60.  
**SAN CALIXTO**  
Matinal CINCO HORAS EN EL INFIERNO- DIBUJOS ANIMADOS

**HOY TV**  
**cines**  
matinee, tando y noche EL CLUB DEL CLAN (con PALITO ORTEGA) PINOCHO. Precios matinee, tando y noche \$b. 2,10- \$b. 1,60, matinal 0,85 \$b. 0,60 \$b.  
**MURILLO** Tel. 52647  
Matinal EL REGRESO DE KING KONG Y TARZAN Y EL PUÑO DE ORO, matinee HAZAÑA SUBMARINA Y RINGO, CABALLERO SOLITARIO, tando MATERNIDAD SIN HOMBRES Y RINGO, CABALLERO SOLITARIO, noche MATERNIDAD SIN HOMBRES Y MARAVILLOSA ANGELICA. Mayores de 18 años. Precios 3 y 2.  
**MONJE CAMPERO** Tel. 23333  
Matinal EL VALLE DEL MISTERIO, matinee, tando y noche mayores de 16 años SI QUIERES VIVIR DESPARA. Precios 3,60 y 2,60; 4,30 y 3,90.  
**ESMERALDA** Tel. 52454  
Matinal EL REGRESO DE LOS 7 SANGRE EN LAS COLINAS, matinee, tando y noche EL HOMBRE MAS COMICO DEL MUNDO- RINGO NO PERDONA. Precios \$b. 1,20; \$b. 2,20; \$b. 2,70.  
**BUSCH** Tel. 53694  
Matinal EL GATO CON BOTAS- NUTRON CONTRA LOS ASEROS DEL KARATE- PRIMERA MATINEE hs. 14 y SEGUNDA MATINEE hs. 16 y 15 VOLVER, tando y noche MINA ALASKA- VOL-

**EL IMPERIO DE DRACULA Y LA BATALLA DE ANZIO.** Precios \$b. 1,00 y 0,60; \$b. 2,20 y 1,70.  
**COLON** Tel. 20573  
Matinal LA REVANCHA DE SANDOKAN Y PATRULLA SUICIDA, matinee y tando MATEN A JOHNNY RINGO Y MOANA LA VIRGEN DEL AMAZONAS, noche MATEN A JOHNNY RINGO Y BAHIA DEL DESEO. Precios 1,00-0,50; 2,50-1,50.  
**AVENIDA** Tel. 25409  
Matinal ROBINSON CRUSOE SIGLO XX Y LOS INVASORES, matinee, tando y noche YO MATE A RASPUTIN. Precios 1,10 - 0,80; 2,00-2,10; 3,20-2,20.  
**BOLIVAR** Tel. 25051  
Matinal HERENCIA SALVAJE, matinee EL LIBRO DE LA SELVA Y CORRE APALOSA CORRE, tando y noche LA FLOR DESNUDA prohibida para menores de 21 años. Precios 1,10-0,80; 2,60-2,10; 3,20-2,20.  
**ABAROA** Tel. 50252  
Matinal doble: EL FESTIVAL DE TOM Y JERRY Y ROMANOFF Y JULIETA, matinee, tando y noche dobles JAQUE MATE Y EL ESCUDO NEGRO. Precios matinee platea 2,60, alta 1,60, tando y noche platea 2,70, alta 1,60.

**OCASION PARA INDUSTRIALES**  
Se ofrece en venta una MAQUINA CERIGRAFICA "DUBUIT" Mod. 150 completamente nueva.  
Para mayores detalles dirigirse a DROGUERIA "INTI" S.A.  
Calle Socabaya 242-266.  
Teléfono No. 40874.

**AGOSTO** Tel. 23829  
LA GUERRA DE LOS PLACAS, matinee, tando y noche  
FILMWAYS presentan a  
ETER FALK- BRITT EKLAND  
emasiados pillos  
("100 MANY THIEVES")  
UNA DRAMA EXCITANTE  
Cinemas mundiales No. 6/70, precios 3,10, 3,60; 3,80-4,30.  
**JULIO** Tel. 22191- 29961  
NUEVO PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS, matinee, tando y noche DONDE HAY DIABLOS HAY DIABLURAS. Además documental boliviano "BASTA" precios 1,60, 3,10-3,60; 3,80-4,30.  
**AMOS DEL ESPACIO**, matinee, tando y noche VESTIDA DE LUNA. Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios \$b. 3,10 y \$b. 3,80 y 4,30.  
**EL AGENTE SUPERMAN**, matinee, tando y noche PRONTO SE DERRITE. Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios \$b. 3,10 y \$b. 3,80.  
**WINETOU Y RUGEN LOS GIGANTES**, matinee LAS LOCAS DEL CONVENTILLO Y OPERACION HERMANO MENOR, tando LATIGO Y LA PIEL, noche LATIGO Y LA PIEL Y LAS

**PRINCESA** Tel. 51821  
Matinee, tando y noche LA CRUZ Y EL PETROLEO. Drama en 3 actos. Precios \$b. 7,30-5,30-4,30-3,30.  
**UNIVERSO** Tel. 12660  
Matinal LA PANTERA ROSA, matinee, tando y noche HOTEL. Precios matinal \$b. 1,60, matinee platea \$b. 3,10- \$b. 3,60, tando y noche platea \$b. 3,80- \$b. 4,30.  
**PARIS** Tel. 29704  
Matinal EL PIRATA DE SU MAJESTAD, matinee, tando y noche LA HORA DE LA PISTOLA. Precios \$b. 1,10; \$b. 3,10; \$b. 3,20.  
**EBRO**  
Matinal RAFAGA DE PLOMO-DE-CUELLO. Precios 1,00 y 1,60, matinee, tando y noche KILLER KID- INVASORES DE OTROS MUNDOS. Precios 2,60 y 1,60- 3,20 y 1,60.  
**SAN CALIXTO**  
Matinal CINCO HORAS EN EL INFIERNO- DIBUJOS ANIMADOS

**MURILLO** Tel. 52647  
Matinal EL REGRESO DE KING KONG Y TARZAN Y EL PUÑO DE ORO, matinee HAZAÑA SUBMARINA Y RINGO, CABALLERO SOLITARIO, tando MATERNIDAD SIN HOMBRES Y RINGO, CABALLERO SOLITARIO, noche MATERNIDAD SIN HOMBRES Y MARAVILLOSA ANGELICA. Mayores de 18 años. Precios 3 y 2.  
**MONJE CAMPERO** Tel. 23333  
Matinal EL VALLE DEL MISTERIO, matinee, tando y noche mayores de 16 años SI QUIERES VIVIR DESPARA. Precios 3,60 y 2,60; 4,30 y 3,90.  
**ESMERALDA** Tel. 52454  
Matinal EL REGRESO DE LOS 7 SANGRE EN LAS COLINAS, matinee, tando y noche EL HOMBRE MAS COMICO DEL MUNDO- RINGO NO PERDONA. Precios \$b. 1,20; \$b. 2,20; \$b. 2,70.  
**BUSCH** Tel. 53694  
Matinal EL GATO CON BOTAS- NUTRON CONTRA LOS ASEROS DEL KARATE- PRIMERA MATINEE hs. 14 y SEGUNDA MATINEE hs. 16 y 15 VOLVER, tando y noche MINA ALASKA- VOL-

**COLON** Tel. 20573  
Matinal LA REVANCHA DE SANDOKAN Y PATRULLA SUICIDA, matinee y tando MATEN A JOHNNY RINGO Y MOANA LA VIRGEN DEL AMAZONAS, noche MATEN A JOHNNY RINGO Y BAHIA DEL DESEO. Precios 1,00-0,50; 2,50-1,50.  
**AVENIDA** Tel. 25409  
Matinal ROBINSON CRUSOE SIGLO XX Y LOS INVASORES, matinee, tando y noche YO MATE A RASPUTIN. Precios 1,10 - 0,80; 2,00-2,10; 3,20-2,20.  
**BOLIVAR** Tel. 25051  
Matinal HERENCIA SALVAJE, matinee EL LIBRO DE LA SELVA Y CORRE APALOSA CORRE, tando y noche LA FLOR DESNUDA prohibida para menores de 21 años. Precios 1,10-0,80; 2,60-2,10; 3,20-2,20.  
**ABAROA** Tel. 50252  
Matinal doble: EL FESTIVAL DE TOM Y JERRY Y ROMANOFF Y JULIETA, matinee, tando y noche dobles JAQUE MATE Y EL ESCUDO NEGRO. Precios matinee platea 2,60, alta 1,60, tando y noche platea 2,70, alta 1,60.

**10% DE DESCUENTO**  
POR SU COMPRA  
al contado de casimir inglés  
16 - 17 - 18 y 19 de MARZO  
en homenaje al DIA DEL PADRE  
**SAN CARLO LTDA.** Comercio 1019

Otro de los grandes "Golpes" del Cine...  
**Catherine Spaak** en  
un impacto de risa y simpatía...  
**"La Noche se hizo Para Robar"**  
Technicolor Pantalla Panorámica  
Otro sensacional impacto de "INCOFISA LTDA."

**PRONTO**  
**¡OTRO SUCESO CINEMATOGRAFICO!**  
en el Gran Cine  
**"AVENIDA"**  
¡Con los nuevos Campeones Olímpicos!  
"Cines Unidos" presenta  
estrellas Jean Claude Killy (Ha conquistado 3 Medallas de Oro) Nancy Greene - Jimmy Huga Marielle Goitschel-Sue Chaffon y otros  
MGM presenta la producción de WARREN MILLER  
**Locuras del Esquí**  
("SKI ON THE WILD SIDE")  
EN COLORES

**¡CADA PASO UNA AVENTURA! ¡ACCION!!**  
¡Quién no aprende temprano muere joven!! Compre... o Muera! ¡El vende la muerte al mejor postor!!  
**JEAN GABIN - ROBERT STACK - MARGARET LEE** en  
**"EL OCASO DE UN GANGSTER"**

**MARTES CINE EBRO** Film cien por cien vibrante...  
Una aventura que con salta explota en sangre y violencia al segundo... Tabures sin concidencia al frente de una organización que trabaja para sociedades ilegales... No importa a quién matar o qué destruir.  
**REQUIEM PARA UN AGENTE SECRETO**  
**STEWART GRANGER DANIELA BIANCHI**

**PRONTO EXTRAORDINARIO STRENO CINE "LA PAZ"**

**COMISION NACIONAL DE MORALIZACION E INICIATIVAS POPULARES**  
Se comunica a la opinión pública del país  
1.- Que la Comisión Nacional de Normalización e Inicativas Populares tiene instaladas sus oficinas en el Palacio Legislativo de la ciudad de La Paz. Las comunicaciones del interior deben ser rotuladas con esa dirección.  
2.- Que todo ciudadano está en el derecho y en la obligación de formular denuncias, reclamos y quejas que tiendan a mejorar los servicios públicos y moralizar la Administración nacional.  
3.- Que los requisitos para presentar una denuncia, queja o reclamo que persiga los fines antedichos son: que sea escrita en doble ejemplar, que esté firmada y que registre el número del Carnet de Identidad del denunciante. Ninguna denuncia, queja o reclamo apócrifa será procesada.  
4.- Que iguales normas deberán observarse para proponer iniciativas y sugerencias que tiendan a hacer economías populares, recuperar fondos o crear recursos de resurgimiento económico para la nación.  
5.- Que se trata de un trabajo en el que deben prestar concurso incondicional todos los hombres veraces del país, que quieren el progreso moral de sus instituciones y el adelanto material por el uso honrado y patriótico de los recursos nacionales en obras de verdadero bienestar colectivo y popular.  
La Paz, 15 de marzo de 1970  
Fdo. Gral. Bernardino Bilbao Rioja  
Comisionado-Presidente.

**"EL OCASO DE UN GANGSTER"**  
Un film de JEAN DELANNOY - Presentado por Maurice JACQUIN.  
Un insuperable film lleno de acción, amor, suspense. Technicolor.  
**Otra Primicia PRONTO**  
**MONJE CAMPERO**  
Otro éxito de "Cines Unidos Ltda"

**¡PARA QUIENES NO LA VIERON! ¡PARA QUIENES QUISIERAN VERLA DE NUEVO!**  
**EL GRADUADO**  
i Vuelve a la Pantalla el SUCESO cinematográfico del año 69!  
Laureada por la Academia  
TECHNICOLOR PANAVISION  
**ANNE BANCROFT DUSTIN HOFFMAN KATHARINE ROSS**  
**MARTES Cine 6 de AGOSTO**

# VISION ARGENTINA...

(Viene de la página 3)  
desarrollo imprimido a la misma, revela una gran verdad. La revolución debe ser constante día a día, con planificación y objetivos señalados, a los cuales se arribe sin vacilación y sin treguas. Está el gobierno argentino en esta dinámica? Si apreciamos en conjunto la magnitud de algunas obras, como las de El Chocón, - otros Colorados, la central nuclear de Atucha, el túnel subterráneo de Paraná, el dique El Nihui y cientos de obras de infraestructura diremos que sí. Pero, la im-

ciencia propia de una era agitada en que desbordan la intensidad y la violencia al cierto aspecto de lentitud al cambio de estructuras. Los programas trazados con relación a la industria pesada química, petroquímica, transporte, carreteras, aún se encuentran en proyecto y esta es la imagen que mejor se acomoda a los impactos especialmente para aquellos políticos que hacen de la demagogia una escalera trepadora hacia el éxito personal.  
Consideramos que en la tónica

## NECESITO DEPARTAMENTO

Pequeño departamento, independiente, amueblado para dos personas, cocina, baño, dormitorio, y living comedor. Preferible Sopocachi - San Pedro. Teléfono 55081 - Hotel Sucre. Pieza 538.

## Aviso permanente

Se insinúa a las personas cuyo nombre figura en la presente lista, pasar por el Departamento de Contabilidad y por las Oficinas Regionales de PRESEN- CIA correspondientes al interior.

- CINE LUX
- CINE IMPERIO
- LUI HOLIVAR
- PENE DAVILA MORALES
- EMPRESA INDUSTRIAL "LA FLORIDA"
- INTERNATIONAL AGENCIES
- TITO LANDA
- ALFREDO LOPEZ ARAOZ
- PUPLICIDAD CORPA
- TUFTING
- VARLAZCO
- JOSE LUIS, PIANO BAR
- INPIPOI
- CHICULO DE PERIODISTAS DEPORTIVOS
- JOSE JIMENEZ
- FERROCARRIL LA PAZ-ANTOFAGASTA
- FEDERACION UNIVERSITARIA LOCAL
- INSTITUTO TECNOLÓGICO (U.M.S.A.)
- MICKY JIMENEZ
- LA NACIONAL DE SEGUROS
- LA PROTECTORA
- RADIO EL CONDOR
- SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
- JUAN PEREZ GIRA
- CONFEDERACION UNIVERSITARIA BOLIVIANA
- COMERCIAL "LA UNICA"

## AGENCIAS DEL INTERIOR

- COCHABAMBA
- ADMINISTRACION DE LA RENTA
- AMERICAN HOUSE (HUGO CABERO)
- ELINA DE UGALDE (ARQUE)
- SINDICATO PETROLEROS
- COMEDOR UNIVERSITARIO
- ALBERTO REQUE
- JAMIE ARCE
- OSCAR MALDONADO
- RUPERTO JIMENEZ
- JULIO TORREJON TORRICO
- SINDICATO FERROVIARIOS
- EDMUNDO MARADEGUE
- WILLY CRESPO
- HERMOGENES SOLIZ
- JULIO VILLARROEL
- LUIS GUTIERREZ
- WALTER COSSIO
- ESCUELA DE COOPERATIVAS
- FERNANDO BLANCO
- PEDRO VARGAS
- GABRIEL O'CONNOR
- FEDERACION UNIVERSITARIA LOCAL
- HORTENSIA TRIGO ANEZ
- RODOLFO MENDOZA
- JULIO ROJAS ARAUJO
- RENE GUARACHI
- HEMELSER SANJINES
- MARIO JORDAN
- TITO MALDONADO
- CARLOS VALENZUELA
- TITO PEREZ
- UNIVERSIDAD "SAN SIMON"
- EDUARDO PRADO
- BOFAS AYAVIRI
- BONIFACIO PRADO
- JORGE MONTENEGRO
- ABRAHAM ENCINAS
- FERNANDO MOLINA
- ENRIQUE RODRIGUEZ
- MARIO ROJAS
- JUAN RIVERA
- JULIAN VARGAS
- COLEGIO UCUREÑA
- ERNESTO CARDENAS
- ESCUELA DE CLASES
- SEFERINO VACADIEZ
- PASTOR GUTIERREZ
- VICTOR POSADAS
- JORGE MIRANDA
- FAVIANO ARAUJO
- JULIO CRESPO
- FEDERICO DELGADILLO

## ORURO

- ROBERTO ALVARADO (COMERCIAL ALVARADO)
- SUCRE
- SANATORIO PRIVADO "SUCRE"
- GUARDIA DE SEGURIDAD PUBLICA
- ANGEL SARDON BARRERO
- FEDERACION DE CHOFERES DE CHUQUISACA
- COBISA
- WALTER VALLADON
- CHILCOBISA
- BRUNO AMLDOR
- CHOCAY A-ANIMAS (ATOCHA)
- HERIBERTO DURAN
- MINA KELGUAN I
- ALBERTO MAMANI TICONA
- TARIJA
- JOSE F. FERNANDEZ Y M.
- VILOCO
- MOISES HURTADO BERRIOS

## NUEVO PROFESIONAL



Dr. ALBERTO ULLOA GIBERT, después de haber culminado satisfactoriamente sus estudios en la Facultad de Medicina y Cirugía de la Universidad Mayor de San Andrés, recibió el título de MEDICO CIRUJANO, en solemne acto realizado en el Paraninfo Universitario, el 10 del presente mes.

## TRANSFIERO FRIAL

Céntrico, referencias teléfono 20955.- (12-15/36456).

## VENDO

Lote de terreno en Miraflores. Referencias - Plaza Estadium No. 120 (13-16/36479.-)

## AVISO

Habiéndose extraviado, la libreta de ahorro No. 628 del Banco Central de Bolivia, del Sr. Martín Estrada, queda anulada. (14-17/36482.-)

## VENDO

Ropero sofá, sillones cuero. Fernando Guachalla 556. Mañanas solamente. (13-16/36471.-)

## NUEVO PROFESIONAL



Dr. JORGE SAAVEDRA VILLARROEL, optó el título de MEDICO CIRUJANO en solemne acto realizado en fecha 10 del presente, en el Paraninfo Universitario. Cursó estudios de Primaria y Secundaria en el Colegio "Hugo Dávila".

## ULTRON

## TUBOS DE RADIO Y TELEVISION

## ACABAMOS DE RECIBIR

Tipos europeos y americanos.

## Establecimientos "MARCONI"

Yanacocha 337 Teléfono 24348 Casilla 143

## FEDERACION DEPARTAMENTAL DE BENEMERITOS DE LA PATRIA

Guerra del Chaco

## CITACION URGENTE

La Federación Deptal. de Beneméritos de la Patria, cita a todos sus afiliados Beneméritos y Excombatientes de la Guerra del Chaco, para concurrir a la Manifestación Pública que se realizará el día viernes 20 del actual a Hs. 15.30, a objeto de pedir al Supremo Gobierno, el cumplimiento de las disposiciones supremas dictadas en favor de los defensores del patrimonio nacional, especialmente, la ampliación del número de beneficiarios con la Pensión Vitalicia. Se recomienda puntual asistencia, debiendo concentrarse en la Plaza San Francisco.

La Paz, marzo 13 de 1970.  
LA DIRECTIVA

## Cámara Departamental de Minería de La Paz

## Convocatoria a Asamblea General Ordinaria

En cumplimiento al artículo 22 de los estatutos se convoca a los asociados a la Asamblea General Ordinaria que se efectuará el 31 de marzo del presente año, a horas 18, en su local de la calle Federico Zuazo 1785 (Salón de Actos).  
EL ORDEN DEL DIA ES EL SIGUIENTE:  
1.- Informe del Presidente.  
2.- Aprobación del balance.  
3.- Elección de la directiva para 1970-1971.  
4.- Posesión del nuevo Directorio.

La asamblea se efectuará con el número de socios concurrentes y que tengan sus obligaciones al día.  
La Paz, 15 de marzo de 1970.

## Cursos Notables

### TRANSFIERO ANTICRETICO

Casa junta, dos dormitorios, living, comedor, cocina, baño. Calle Bolívar por 24,000.- (Referencias Bolívar 1028) (13-22/36476.-)

### ESTANDARTES

Gallardetes bordados, - entrega 4 días. Potosí 1286, Pedro Salazar 677 (13-23/36477.-)

### VENDO HOTEL

Por motivo de viaje se vende un hotel acreditado en Patacamaya, completamente equipado, referencias al mismo hotel "POTOSI". (13-27/35984.-)

### SE PRECISA

Una cocinera con certificados, dirigirse a Ecuador No. 2146. teléfono 27860. (14-16/36480.-)

### EN ALQUILER

Departamento amueblado, segundo piso en Hermanos Manchego No. 2540. Dos dormitorios plano calefón, teléfono frigidario, dirigirse a la misma casa, hablar con Encargada CARMEN, para precio a teléfono 26551. (14-17/36484.-)

### LIBRETAS DEL SERVICIO MILITAR

Trámites, dispensación auxiliares, exención, - postergados, libretas, - extraviadas, etc. Oficina calle Yanacocha No. 599 (Edificio Iglesias)- primer piso oficina 3.- casilla correo 3413, - atiende ROBERTO SELAYA ex-jefe Militar. (14-18/36486.-)

### EN SANTA CRUZ

Por motivo de viaje se vende una propiedad Agrícola-Ganadera con una extensión de 680 Has. ubicada camino asfaltado entre Portachuelo y Buena Vista. Referencias calle Charcas No. 728, 23567, casilla 166. (14-15/23786.-)

### EN CALACOTO

Alquilo casa íntegra, - amplio jardín, teléfono 53740. (15-17/36496.-)

### VENDO

Lavadora nueva (eléctrica) "WHIRPOOL" modelo L.M.W., para mesas rummy. Mariscal Braun No. 741, esquina Corol o planta baja Sr. Molina, teléfono 7942. (15-18/36492.-)

### BATERIA ORQUESTA

R.K.B. Alemana nacarina roja \$b. 3.500.- Mariscal Braun No. 741 esquina Corol o planta baja Sr. Molina. (15-18/36492.-)

### VENDO

Bandoneon Alemán y seño. Mariscal Braun No. 741 esquina Corol o planta baja Sr. Molina. (15-18/36492.-)

### VENDO LOTE

Sin intermediarios hermoso lote 656 Mts.2., Avenida Las Retamas esquina Los Alamos.- La Florida, referencias calle 10 No. 356, teléfono 41961 Obrajes. (15/36488.-)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquiler departamento entrenar tres dormitorios, solarium, dependencias. Miraflores. (15-17/36497.-)

## TRAMITES MILITARES

Libretas, declaración beneméritos, pensiones, jubilaciones, gestiona benemerito DANIEL ROBERTO ARDUZ procurador causas, ex-secretario Tribunal Justicia Militar 30 años practica Sagarnaga 161, casilla 3807 (15/36487.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquiler departamento tres dormitorios, dependencias, garaje.- Plaza Villarroel. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquiler departamento dos dormitorios, escritorio, dependencias, Sus. 120 Miraflores. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquiler tres oficinas, baño \$b. 500 Plaza Venezuela. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquiler lindos tres dormitorios, jardín, garaje, teléfono, dependencias. Calacoto (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquiler departamento semi-amueblado dos dormitorios, dependencias. San Pedro. \$b. 1.200.- (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias.- Plaza Villarroel. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético, lindos departamento tres dormitorios, garaje, dependencias. Sopocachi.- Alto.- (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquiler casa cuatro dormitorios, escritorio, jardín, garaje, teléfono, dependencias.- Obrajes. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

29734.- Alquiler casa amplia tres dormitorios, jardín, garaje, teléfono dependencias. Calacoto. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético \$b. 26.000 cuatro habitaciones, baño, cocina, Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquiler departamento un dormitorio living, comedor, baño, cocina, teléfono, con o sin muebles, 20 de Octubre. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético \$b. 30.000 o mixto \$b. 25.000 y alquiler \$b. 500 departamento un dormitorio living, comedor, baño, cocina, teléfono, con o sin muebles, 20 de Octubre. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Anticrético 30.000 Casa dos dormitorios, dependencias. Comienzo Quintana. Zuazo. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler departamento tres dormitorios, dependencias, Villa Florida. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler amplio tres dormitorios, baño, cocina, Parapara. Quien negocio San Pedro. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler amueblada, tres dormitorios, jardín, piscina, dependencias. Miraflores. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler tres habitaciones, baño, cocina. Comienzo tanilla Zuazo.- Dependencias, baño, na. Vasquez.- San Pedro.- Dos dormitorios, \$b. 6.000 Rios.- Habitación blada, baño \$b. Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

## COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. 29734.- Alquiler habitación amueblada, privado Sopocachi. (15-17/36497.-)

# Profesores de Historia y Geografía impugnan algunos planes educativos

Centro de Profesores de Historia y Geografía emitió un documento en el que impugna la aplicación de planes y programas de enseñanza elaborados como consecuencia de la reforma educativa en el país.

que el establecimiento de los Estudios Sociales ha sido con la desaparición de las materias de Historia, Geografía y Geografía, para formar una nueva ciencia que se tiene en varios países de América Latina, en "la nuestra responde a su verdadero valor y proyección".

## HA SIDO IDENTIFICADO...

de la página 1)  
ban, en aquel momento las declaraciones de los que resultaban confusas, lo importante para la policía. Pero el trabajo útil, en medio de los esbozos de los que estaba lleno el cuerpo.

CASA DE DOÑA MARTA  
señora Alexander, según comentaban sus amistades que habían llenado las habitaciones, tenía una pasión por mantener su casa en orden por la mañana, todo lo que había puesto en el estante, estaba convulsionado.

En un estrecho hall, en el piso superior, solo había una mesa y algunas sillas habían sido dañadas por el fuego. En una de las paredes, Renoir. Próximo a este cuadro: "Niña campesina" dedicada: "A mi gran amor Alfredo en homenaje más grato". Luego, después de un clavo, una de madera para colocar. No había ninguna llave. Por trágica ironía, la tarjeta escrita esta leyenda: "De tu hogar quieres guardar las llaves en un rincón, los familiares se agachan por limpiarla y poner en el orden que había sido la característica de esa casa. En la habitación llegaban coronas de flores."

## INDIGNACION GENERAL POR...

de la página 1)  
ABORRACION DE CIUDADANIA  
Ministros Bailey y Ayoroa a la prensa que se influyó en la ciudadanía para que ésta se uniera a la captura de Rafael Mamani. "Hacemos esto especial, porque suponemos que deber de todo ciudadano colaborar con las autoridades en el esclarecimiento de hechos criminales", dijo Ayoroa. La indignación al público es en la medida que se denuncia de inmediato a la persona que responde a las fotografías que por las autoridades.

SIONES  
Ministerio de Gobierno desatendió civiles para el control de flotas de comarcas provinciales e interprovinciales. Se controla la salida de pasajeros en los puestos de tránsito de la zona de El Alto de tránsito hacia los

## FLACA?



LUS-FORMA le suministra las vitaminas que le faltan. Además de vitaminas, minerales, y sales nutritivas. LUS-FORMA muchas personas, desde 2 kg. hasta 8 y 14 kilos. Y sin comer en exceso! LUS-FORMA ayuda a llenar la piel, el pelo, las uñas, las manos, los brazos, las piernas. Ayuda a las personas delgadas a tener una figura sólida y firme en todo el cuerpo. Escriba y recomendaré para usted, mujeres, niños y convalecientes. La fórmula de sabor agradable, está en todo el mundo. LA MISMA EN SU FARMACIA.

LUS-FORMA EMULSION

que en países en vías de desarrollo se intentó impartir las ciencias con un criterio macrocosmista, mientras que en los de mayor desarrollo económico-cultural se tiende a la especialización sectorial. En otras palabras, queremos significar que en tanto en otros países y en el ámbito de la ciencia histórica se busca la erudición en sólo una de sus edades, en el nuestro, no conformes con que el profesor y alumnos deban conocer la Historia desde los tiempos primitivos hasta nuestros días, se les agrega las especialidades de Geografía y Educación Cívica en una sola estructura".

Afirma que esta situación ha contribuido en la redacción de programas "extremadamente complejos, con carencia de fundamentos didácticos y pedagógicos, con la consiguiente impracticabilidad e inaplicabilidad".

## En la década 1958-1968

-SANTIAGO DE CHILE, 14 (AP).- La CEPAL señaló a BOLIVIA como el país de América Latina que mostró el mayor mejoramiento en su relación de intercambio comercial en el decenio 1958 - 1968, que fue paralelo al aumento de las cotizaciones mundiales del estaño.

Extratos de un informe de la CEPAL, proporcionados hoy, también dicen que Perú y Chile demostraron un notable mejoramiento en el estado de su comercio exterior debido al alza mundial de los precios del cobre y otros metales no ferrosos. Encambio, según el informe, los demás países de América Latina vieron deteriorada su relación de intercambio en forma acentuada, lo que determinó un desmejoramiento general para la región.

El informe de la CEPAL analiza los términos de intercambio de todos los países latinoamericanos - con excepción de Cuba, Haití y Paraguay - a través de los dos decenios que van desde 1948 hasta 1968.

## ESTUDIANTE FUE MUERTO A TIROS POR EXTRANJERO

-COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- Un estudiante cochabambino fue muerto a tiros por un extranjero, cuando aquél, en compañía de otro amigo, acudían a proteger a una muchacha que era acosada por el mencionado individuo, cuya nacionalidad no fue revelada.

El hecho ocurrió la noche del jueves en Tumulaya, zona norte de la ciudad, donde el extranjero había llevado a una muchacha en su automóvil. La mujer pidió auxilio y dos muchachos acudieron al lugar. El extranjero abandonó su automóvil y disparó contra los jóvenes, hiriendo mortalmente al estudiante Pablo Fuentes Sánchez de 17 años.

Efectivos de la Escuela de Clases "Maximiliano Paredes" acudieron a la zona y trasladaron al herido a un centro de salud de la CNSS, donde falleció.

El DIC, que inició las investigaciones respectivas, se negó a proporcionar datos sobre el extranjero, cuya nacionalidad y nombre se ignoran.

El hecho produjo indignación en el estudiantado cochabambino.

**AHORA CON FUMIGADOR INSECTICIDA**  
**Perplex**  
ECONOMICO EFICAZ  
es otro producto de calidad INTI

los, con carencia de fundamentos didácticos y pedagógicos, con la consiguiente impracticabilidad e inaplicabilidad".

Expresa también que de alguna manera se podrán salvar dichas dificultades y los profesores, tomar previsiones para poner en práctica los programas, pero "sensiblemente anota surge otro problema: no se ha tomado en cuenta el desarrollo psicológico del alumno, o lo que es lo mismo, se ha hecho omisión casi total de la edad mental del educando, de donde resulta que cualquier esfuerzo del Profesor es inútil porque las dificultades surgen de la estructura misma de los programas que se han constituido en el obstáculo que impide su mejor y mayor comprensión".

## SEGUNDA CONVOCATORIA A ASAMBLEA

El Comité de la Alianza Francesa, convoca por segunda vez a los socios de la Institución, a la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA correspondiente al pte. año.

En dicha Asamblea se realizarán las elecciones del nuevo Comité. Fecha: martes 17 de marzo a las 18 y 30 horas en punto y con el número de asistentes en razón de que un gran número de socios deben ausentarse del país por considerable tiempo.

ALIANZA FRANCESA LA PAZ

## Partido Revolucionario de Izquierda Nacionalista P.R.I.N.

El Ampliado Regional del PRIN, resuelve.  
1.- Ratificar el Programa de Lucha elaborado por el c. Juan Lechín Oquendo, Jefe del Partido y Líder indiscutible de los trabajadores bolivianos.  
2.- Reconocer como Sub-Jefe y Jefe Interino al c. Guillermo Aponte Burela, hasta el verificativo de la II Convención del Partido.  
3.- Declarar la vigencia plena del régimen estatutario que norma sus actividades políticas.  
4.- Reafirmar su indeclinable posición anti-imperialista y hacer un llamado a todas las fuerzas de la Izquierda Nacional, para unirse en un amplio y poderoso Frente Nacional de Izquierdas, que cumpla sin claudicaciones las tareas de liberación nacional.  
5.- Expresar su absoluta conformidad con la línea de independencia del Partido, expresamente declarada por el Comité Ejecutivo.  
6.- Ante la ficticia división del Partido, invita a todos los cc. nacionalistas y revolucionarios a reintegrarse a la lucha, olvidando agravios y diferencias personales, para trabajar unidos por la grandeza de la Patria y el establecimiento de un régimen de Justicia Social, Libertad, Soberanía y Respeto a los Derechos Humanos.

La Paz, marzo 1970.

## Partido Revolucionario de Izquierda Nacionalista P.R.I.N.

La Paz, 14 de marzo de 1970  
Pedro Montecinos PRESIDENTE  
Moisés Castro SECRETARIO  
Rodolfo Céspedes SECRETARIO

**SIGNAL - LUX VIM y SUNSLK**  
PRESENTAN  
**MILAGRO DE AMOR**  
EXTA. ORDINARIA RADIONOVELA  
DE CARMEN ARTECHE  
RADIO NUEVA AMERICA DE LUNES A VIERNES  
HORAS 9.05am. Y 19.05pm.  
Distribuidores exclusivos para Bolivia SOCOMAN S.A.

## MAGISTERIO EXIGIRA SOLUCION PARA SU PROBLEMA ECONOMICO

El magisterio nacional, "siguiendo la nueva estrategia de lucha aprobada por el Cuarto Congreso Nacional de Maestros, exigirá a las autoridades del gobierno una solución al problema económico de los maestros", expresa un comunicado emitido por el profesor Guido Quezada, Secretario de Relaciones de la Federación Nacional de Maestros Urbanos de Bolivia.

Explica que la nombrada Federación presentó al gobierno, el primero de octubre de 1969, un pliego de peticiones económicas con las conclusiones emanadas de la Primera Conferencia Económica Extraordinaria del Magisterio y que, recientemente ha dirigido una nota al Ministro de Educación con objeto de desactivar el mencionado problema.

Por otra parte, expresa que las conclusiones del Primer Congreso Pedagógico Nacional fueron entregadas al Poder Ejecutivo, las cuales serán aplicadas gradualmente. Para este fin se han constituido las Comisiones Técnica y de Planes y Programas y se han seleccionado 27 escuelas en La Paz y otras tantas en el interior del país, para que funcionen como Centros Experimentales, donde comenzarán a aplicarse las recomendaciones del Congreso Pedagógico.

Finalmente, el documento sostiene que existe en el seno de la Federación Nacional de Maestros Urbanos de Bolivia unidad de criterio entre todos

los componentes del Secretariado Ejecutivo y del Comité Central y que las resoluciones con referencia a problemas distritales y nacionales que atañen a los maestros, son tomadas por consenso democrático.

**Modas 'CELINDA'**  
Abrigos de anti-lope Español e italiano de la afamada "ROSIER"  
Trajes de 2 y 3 piezas de procedencia Israelí, Italiana, Norteamericana y Alemana.  
Sacos Alemanes.  
Medias KAISER para várices.  
Faldas, Portaliños y todo articulo para damas.  
Cubre camas acolchadas, fútil-ma novedad.  
SOCABAYA 413 "CELINDA" para vestir con elegancia.

## Nuevo Tratamiento para Caras Arrugadas



La Piel Avenjada, Parece Años Más Joven. Sin Maquillaje

Cuando su maquillaje comienza a verse artificial, principie a usar en seguida 2DO DEBUT... es la única emulsión no grasa en el mercado, que contiene el famoso descubrimiento científico europeo conocido como CEF. Sólo 2DO DEBUT con CEF ejerce una especie de acción solvente por debajo de la piel. Las líneas y arrugas del rostro se desvanecen, y algunas aún desaparecen... barbillas y papadas caídas adquieren mayor rigidez y firmeza... piel áspera, escamosa y avenjada vuelve a recuperar suavidad y tersura. Hasta sin maquillaje, usted luce años más joven... años y años más joven.

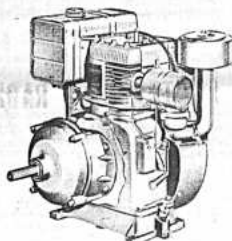
Cuando su Maquillaje Luce Artificial... Sólo 2DO DEBUT Podrá Hacerla Parecer más Joven... Sin Maquillaje

Y no crea que se trata del mito de la "Fuente de la Juventud" CEF es aclamado en las publicaciones médicas europeas. No produce ningún efecto secundario... no contiene hormonas. De modo que no deje de probarlo usted misma, con la plena seguridad de que obtendrá completa satisfacción, o se le reembolsa su dinero. Puede obtenerse en dos grados de concentración... 2DO DEBUT con CEF 600 para la mujer joven tempranamente preocupada, y 2DO DEBUT de doble potencia con CEF 1200. Ambas se venden en farmacias, perfumerías y almacenes de departamentos.

Para preparar su cutis a recibir los beneficios máximos de 2do Debut CEF 600 o CEF 1200, se recomienda que el cutis esté absolutamente limpio usando primero 2do Debut Skin Cleanser, y también es aconsejable tonificar y vigorizarlo con 2do Debut Skin Toner.

## Motores a Gasolina

DE CUATRO TIEMPOS DE 3-6-8-10-12 y 14 HP.3600 RPM.



HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO. Tels. 42836 55219-33661

Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON

## la auténtica marca es

**tapiflex o tapisom**



REPRESENTA Y DISTRIBUYE:

**Cosmet Ltda.**

POTOSI 1126 CAS. 2935 TEL. 20904 LA PAZ

La actividad privada es fundamento de la grandeza nacional

**TODOS SANOS CON**  
**Opotónico**  
VITAMINADO  
Pídelo en su farmacia

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1970

## Serie "A" de ganadores de Copa finalizará hoy

Quito, Mar. 14 (AFP). - El torneo "Ganadores de Copa", serie que viene realizándose aquí, concluirá mañana con el partido entre Nacional de Ecuador y Libertad de Paraguay.

En esta serie intervienen también Canaries de Venezuela que en sus dos presentaciones consiguió empatar sin tantos a Nacional de Ecuador y Libertad de Paraguay.

Nacional y Libertad tienen un punto. El enfrentamiento entre los representantes de Ecuador y Paraguay reviste mucho interés por la posibilidad que tienen tanto Nacional como Libertad de clasificarse en la serie, si uno de ellos gana el partido de mañana.

El encuentro se jugará a las 11 y 15 de la mañana (16:15 GMT) en el Estadio Olímpico Atahualpa.

Como novedad de este match será la reaparición del delantero ecuatoriano Polo Carrera, que recientemente fue adquirido por Nacional. Carrera pertenecía a los registros de Peñarol de Montevideo y hace pocos días se autorizó el pase al Ecuador.

## "SANTA CRUZ" JUEGA CONTRA WILSTERMAN EN COCHABAMBA

Mariscal Santa Cruz enfrentará esta tarde al conjunto de Wilsterman, campeón cochabambino, en un encuentro que se cumplirá en aquella ciudad y que servirá para probar la capacidad del equipo "militar" dentro de su fase de preparación para el torneo "Ganadores de Copa".

La representación "albicéleste" viajó ayer, después del medio día, a la ciudad del Tunari con todo su elemento titular. Los jugadores, antes de embarcarse en la aeronave, manifestaron su deseo de cumplir no sólo un buen partido sino demostrar que están en condiciones de realizar una campaña sobresaliente en el campeonato que deberán disputar a partir del próximo domingo.

A su retorno de Cochabamba, los jugadores serán concentrados, desde el lunes, en las instalaciones del Colegio Militar de Ejército (Irpavi), donde permanecerán hasta el primer encuentro que les corresponda jugar por el campeonato "Ganadores de Copa".

## Nacional sancionó a su jugador Cubilla con 1.200 dólares

Montevideo, 14 (AFP). - Luis Cubilla, famoso delantero de las selecciones uruguayas, fue sancionado por indisciplina por el Club Nacional de Fútbol.

La pena de carácter económico, le fue aplicada por "declaraciones inconvenientes", "carencia de contracción al trabajo" y "ausencia no autorizada".

El regreso con 48 horas de retraso de un viaje particular a

Buenos Aires para ijar residencia definitiva con su familia y el presunto anuncio realizado por Cubilla en esa capital de no jugar más al fútbol en Uruguay después del campeonato mundial de México, le significaron una multa de 1.200 dólares.

En la década del 60, Luis Cubilla defendió con mucho éxito por varias temporadas a River Plate argentino, llegando a ser su capitán.

# Bolívar cierra actuación en B. Aires, contra River

EL COTEJO COMENZARÁ A HORAS 20



-BUENOS AIRES, 14 (ESPECIAL). A las 21 horas (20 hora boliviana), se jugará mañana por la noche el encuentro entre los sub-campeones de Argentina y Bolivia, River Plate y Bolívar, respectivamente.

El cotejo se jugará en el estadio Monumental de Núñez, donde el miércoles 11 el plantel riverplatense superó al campeón boliviano, Universitario, por 9 a 0. Los sub-campeones bolivianos entrenaron hoy ligeramente en el estadio de Núñez. Los bolivianos se muestran optimistas, y relacionan su actuación de mañana a la que cumplieron el jueves en cancha de Boca, donde lograron en parte enredar las acciones del partido, desorientando al campeón argentino. Sin embargo, se considera que los riverplatenses pueden dar mucho más trabajo a los bolivianos, por las características peculiares de su juego: acción veloz y mucho más toque de pelota que Boca Juniors.

El juez del partido saldrá de la terna integrada por el paraguayo Dimas Larrosa, el uruguayo Barreto y el chileno Cruzat. Se estima que la asistencia al estadio de River será poco numerosa, debido al poco interés de los aficionados argentinos, después de los holgados triunfos de los conjuntos dueños de casa.

-RIVER PLATE: De pie: Merlo, Carvalho, Reio, López, Pérez y Dominichi. En cuclillas: Ferreiro, Minitti, Trebucq, Gutiérrez y Gennoni. Los de la banda roja, tendrán por rival esta noche a Bolívar en el Monumental de Núñez.

## INTERVENCION DECIDIRIA REDUCIR NUMERO DE PLAYERS EXTRANJEROS

CONVOCARIA A CONFERENCIA DE PRENSA EL 24

-Pese al hermetismo que guardan las autoridades interventoras del fútbol boliviano, se anticipa que entre una de las medidas más importantes que adoptará en el campo profesional, figura la limitación del número de jugadores extranjeros por equipo.

Tal determinación será originada por la proliferación de players foráneos en el fútbol profesional, especialmente dentro del que se practica en La Paz y Santa Cruz. Aunque no se sabe exactamente la forma en que se producirá esa reducción, se supone que será gradual hasta llegar, dentro de algunos años, a un límite mínimo.

La vigencia de la Comisión

Interventora de la Federación Boliviana de Fútbol ya llega a su fin, según el Decreto Supremo de su creación. Es por ello que el Interventor, General Eufonio Padilla, anunció hace algún tiempo que el 24 de marzo, víspera del cese de sus funciones, convocaría a una conferencia de prensa para dar a conocer las determinaciones de su gestión. Esa conferencia se realizaría en la ciudad de Cochabamba siempre que el Gobierno no decida ampliar el tiempo de la intervención.

También la convocatoria a un Congreso Nacional estaría en du-

da. Todo dependerá que camino adopten las autoridades gubernamentales. Se ha dicho que la Intervención viene a resultar como una revolución que mientras no termine su proceso no puede convocar a elecciones.

De todas maneras se anunció que todo el trabajo está listo, y que en caso de no prorrogarse la función interventora, estará en condiciones de presentar todas las conclusiones. Incluso lo que es más importante, los nuevos estatutos que legislarán a la Federación Boliviana de Fútbol.

## Sólo tres jugadores están fijos en tea que dirige Saldan

Río de Janeiro, 14 (AP). A pesar que el entrenador de la selección brasileña de fútbol, Joao Saldanha anunció ya su alineación titular para el campeonato del mundial, sólo tres jugadores tienen supuestos asegurados: Pelé, Gerson y Jairzinho.

En caso de que Tostao se recupere por completo de la operación

El evento estará organizado por la Asociación Deportiva de este deporte, que es la que iniciará su actividad deportiva al presente año.

Se ha anunciado que de atletas se harán parte del evento oficial que ha el interés de los aficionados a este deporte. Es de esperar que buenas marcas y que el sismo en el plantel de les que iniciarán esta actividad.

varones (simultáneo).

El evento estará organizado por la Asociación Deportiva de este deporte, que es la que iniciará su actividad deportiva al presente año.

Se ha anunciado que de atletas se harán parte del evento oficial que ha el interés de los aficionados a este deporte. Es de esperar que buenas marcas y que el sismo en el plantel de les que iniciarán esta actividad.

Al anunciar el nombre nio para remplazar a caso que éste no se tiempo, Saldanha dejó si de verdad tiene que Tostao se recupera ta de encontrar la forma nario sin lesionar su

Pelé a los 29 años ap el "rey" del fútbol siempre puede hacer jugadas mágicas y desafiado. Lo demostró en el juego contra Argentina go pasado. Su actuación muy discreta hasta en que simuló un tiro y solamente bombó la cabeza del guarda que se había adelantado a aceptar el disparo que

El domingo Pelé sustró número 90 con la selección. Fue llamado por primera vez en 1957 a los 16 años. Después ha sido el jugador más importante del mundo. Aún en la copa mundial los números son distintos, pero el 10.

Ahora millonario, con ja, Pelé logró una hazaña: fácilmente será igualado en el fútbol profesional años como jugador.

## The Strongest y Municipal en un match amistoso

La escuadra profesional de The Strongest jugará hoy a horas 10 frente a Municipal en el estadio Lastra, en un encuentro amistoso que fue concertado para activar la preparación de los aurinegros, y también para observar el rendimiento del equipo de Municipal, que vuelve a la actividad.

En consecuencia será la primera presentación de los aurinegros, después de la trágica desaparición de su primer plantel el año pasado, aunque no en forma oficial.

Freddy Valda, el técnico del plantel de The Strongest, no adelantó la formación de su equipo pero sería básicamente la que publicamos ayer en esta misma página. Por su parte Municipal haría actuar a algunos elementos nuevos, a prueba.



-OTRA VEZ ROJAS. El zaguero bolivarista se arroja al suelo y rechaza ante la entrada del boquense Angel Clemente Rojas. Nery había salido del arco, y cae. Al fondo, Rada. (FOTO GENTILEZA DE AEROLINEAS ARGENTINAS).

COLOSAL OFERTA

SOLO HASTA EL 31 DE MARZO

# 15%

DE DESCUENTO SOBRE TODOS LOS MODELOS

2° AÑO CONSECUTIVO PROMOCION COBANA

PARA SUS MAQUINAS DE ESCRIBIR TRIUMPH

Datos técnicos de la "tippa":

44 teclas antideslumbrantes; interlineado triple; dispositivo de cambio de color de la cinta; cambio automático de la cinta; apoyo papel; tabilla para borrar, que a la vez sirve de conductora del papel; fijador del carro; chasis de fundición reforzado y resistente. Se sirve en estuche de plástico blanco.

Diferentes tipos de escritura, a elección:

Para aquellos que escriben



NUOVOS MODELOS

... resulta imprescindible la "tippa"

APROVECHE ...!

## TRIUNFE CON TRIUMPH

Soberbia máquina de escribir ALEMANA

VISITENOS: VENDEMOS LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR A LOS PRECIOS MAS BAJOS EN PLAZA

Departamento Mercaderías La Paz  
Av. Mariscal Santa Cruz 1223 Teléfono 51490

Sucursales: ORURO - COCHABAMBA

Los movimientos políticos en la historia, durante casi toda su historia, se han caracterizado por una ideología definida y una línea clara. Hasta la Guerra del Chaco, los ciudadanos iban a las mesas de sufragio sabiendo por cuál partido iban a votar. Eran pocos los partidos que existían y sus posiciones sin claudicar ante sus ideas. De ahí que, con raras excepciones, mantenían sus respectivas posiciones sin claudicar ante sus ideas. De ahí que, con raras excepciones, mantenían sus respectivas posiciones sin claudicar ante sus ideas. De ahí que, con raras excepciones, mantenían sus respectivas posiciones sin claudicar ante sus ideas.

La descomposición interna del MNR, irremediable, determinó la aparición de nuevos grupos políticos; unos de tendencia nacionalista y otros proclives a la extrema izquierda. Todos ellos se alinearon en la oposición a Víctor Paz Estenssoro que, al ser derribado del poder, quedó poco menos que solo. Unos pocos amigos permanecieron leales al MNR de Paz Estenssoro, manteniendo la tradición de ese partido que, después del Partido Liberal hizo una verdadera obra de gobierno aunque empleando métodos violentos y crueles de los que el pueblo, con su frágil memoria, parece que ha olvidado.

Después de esa tremenda crisis política, los partidos aparecieron desgastados. Igual que el combatiente que, concluida la batalla, se ve sumido en una depresión nerviosa, incapaz de reaccionar. Una nueva etapa histórica. En torno del Gral. René Barrientos Ortuño, el héroe del momento, se agrupan los partidos y los hombres. Una gran parte del movimiento forma en el partido oficial MPC al igual que elementos dispersos y gente que estimó que en sus agrupaciones de origen no saborearían los frutos del poder.

Fue entonces cuando aparecieron agrupaciones partidistas, sin ideología ni doctrina, que se unieron al carro gobernante. Partidos que mantenían banderas limpias entraron en crisis y comenzó la desorientación política. Se acusó al Presidente Barrientos de buscar la eliminación de los partidos. Si bien el malogrado Mandatario afirmó en muchas ocasiones que los partidos ya no tenían vigencia y no ofrecían alternativa, ello se debía, precisamente, a la honda crisis de las instituciones políticas, a la falta de una orientación ideológica y a la incapacidad de sus hombres. Por

Entre tanto, la ciudadanía daba la razón al Gral. Barrientos. Ya no confiaban en los partidos y sólo veían a un caudillo que podía conducir los destinos del país. Con todos sus errores y sus "locuras" -como decía el pueblo-, Barrientos iba encaminando al país por los senderos de su desarrollo, aunque tales planes no fueran sino continuación de los inspirados por Paz Estenssoro.

La muerte de Barrientos cambió, seguramente, el curso de la historia. A Siles Salinas, su sucesor constitucional, se le negó el apoyo y el ex-Vicepresidente tuvo que gobernar solo. Cuando se produjo el golpe de Estado del 26 de septiembre, ningún partido reaccionó, ningún político opinó. Desorientación absoluta. Una campaña de desprestigio contra la presidencia de Barrientos había eco sólo en los que formaban las agrupaciones que se organizaron en torno del nuevo gobernante. Temidamente algunos partidos declararon su apoyo a las medidas revolucionarias del gobierno, pero sin comprometerse con éste ni formar una oposición.

Dos partidos se salvaron: el Partido Liberal y el Partido Comunista en sus diversos sectores. Con ideologías claras, por ambos lados se enjuició al nuevo gobierno. Posteriormente el sector de "renovación" de Falange, es decir aquel que había desconocido la Jefatura de Mario Gutiérrez Gutiérrez. Esta última semana, el sector falangista adicto a Gutiérrez, que declara su total independencia respecto al gobierno.

Pero este pronunciamiento se produce después de un discutido pacto entre FSB y el MNR, los enemigos que habían luchado cruentamente. No constituya un olvido de odios ni rencores. Simplemente, el propósito de conformar un frente político de apoyo al gobierno revolucionario para lograr participación en éste. Al fracasar ese intento y no aceptar intervención en un nuevo partido en formación desde las altas esferas oficiales el grupo falangista pide inmediata convocatoria a elecciones en una demostración de su desafección al régimen. El MNR pactante con FSB, en pocos días más, convocará a una "petit convención" para formular igual declaración.

Y así, los partidos ven disminuida su acción política y muestran que cuando hay intereses, los principios pueden ser olvidados. En política todo es posible. Así lo declaró un diputado falangista hoy apartado de ese partido. Los hechos así lo demuestran, pero mientras tanto, el pueblo no ve alternativas políticas y con su intuición ha puesto ya marginados de toda vigencia a los partidos.

# ¿HAN MUERTO LOS POLITICOS?

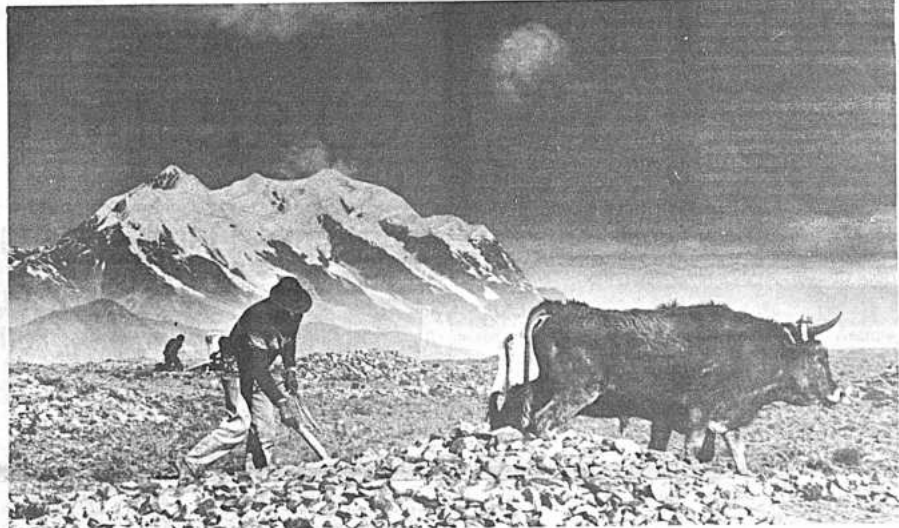
Por José Vidaurre Mendoza

## FREDDY ALBORTA HA DETENIDO EL MUNDO ANDINO

Escribe Porfirio Díaz Machicao



Abajo, abajo: las Yungas hondas y cálidas.....



Ese diálogo de atmósfera y nieve, en el silencio alto.....

boroto es pasión ascensional, deseo de retorno. El mar viene de arriba y se queda en sus abismos. El abuelo es de barba blanca de encanecida cabeza.

Su mundo es gélido y se le mide por las dimensiones de la audacia. Cuando alguien posa los ojos sobre la montaña, desecha toda pequeñez.

Bartolomé Mitre, desterrado en Bolivia por la persecución de Rosas, dejando acunar sus nostalgias por los valles de Río Abajo, le llamó "el monarca de los Andes". ¡Qué grato bautizo! Pero el reino de él era el de la piedra. En ninguna parte hablaron las rocas como en su redor. Por eso en este mundo aymara el viento fuerte es apenas el estafeta de toda grandeza. El tiempo, el silencio y el signo de los roquedales, son blancos. Blancos de nieve.

He conocido pocos amigos aventajados de este paisaje. Uno de ellos -como Mitre- fue Arturo Borda, nuestro gran pintor. Y otro, en estos tiempos: el fotógrafo Freddy Alborta Trigo.

Alborta es un extraño enamorado de la montaña y un revelador afortunado del paisaje boliviano. Con el ojo de buey de su máquina, peregrino de las alturas, alborta está dejando un documento de recias revelaciones.

¿Cuántos años trabaja Ud, Freddy en este arte?

Doce años.

Pero ya en ese tiempo -relativamente corto- ha documentado con magnificencia, los más gloriosos catálogos de fotografías boliviana.

Hará más, mucho más, porque este es un hombre joven. Freddy ha nacido en La Paz el año 1932 y es hijo de Jorge Alborta Ballivián. Por la línea materna apellida Trigo. Nuestro artista es, pues, Freddy Alborta Trigo, nacido con el signo del viejo buey que fija la mirada sobre las cosas, las capta y las guarda en la sabiduría del tiempo.

El tiempo blanco es el que se ciñe a las cordilleras, madres del océano. Porque, en verdad, el mar es nieto de la nieve eterna. Su génesis está en la cumbre y por ello su al-

ría sombreada de su estudio. Ahí están las actitudes imposibles: los indios, trazando surcos sobre los mismos pedregales. Los indios magos, fecundando la piedra. En el altiplano la chacra es un milagro de piedra, flor y fruto. ¡Cuánto trabajo para otorgarle el don de la fecundación....

El buey, el indio y el yugo forman la otra cadena de los Andes: la que muge de esfuerzo, la que rompe una huella germinal entre las piedras y la que se unce en la cerviz por los siglos de los siglos.

Frente a esos musculosos esfuerzos está el arte de Freddy; el nevado, la grey, el pedregal, el indio, la infinitud y el silencio. ¡Maravillosas fotografías!

O bien, cuando sigue el ablandamiento de la cumbre en su caída, hacia el abismo yunguero. La faja del camino -en la precipitación abismal- parece un hijo de contención, un piadoso auxilio de la cumbre por el valle sumergido. Posad los ojos en esas fotografías y veréis estos metafóricos milagros. Del yunga no se sale

sino por las fina cinta de aquel camino, venciendo la niebla y el abismo, hasta llegar, otra vez, a la cima andina. Mientras tanto el ser humano ha vivido una novela de vértigo y de altura. Cuando se corre por esas veredas los motores claman por una buena conducción. Los descuidos crean muertes y cruces; rosarios de desesperación tributados por la audacia.

Pues, también, junto al desarrollo de esas sendas está el arte de Freddy. Sus copias nos dejan ver que el viaje por cumbres, veredas y abismos es heroísmo y belleza. Turismo de valentía.

La fotografía en los Andes es siempre una aventura que persigue gloria. No se olvida jamás, por ejemplo, ese diálogo de atmósfera y nieve, de altura y silencio, que se experimenta en Chacaltaya. Ahí las palabras sobran y dejan su derecho al azoramiento. Los condones -que son las golondrinas de la altura- hunden los espaldas con imposición ritual. Y todo calla. La tierra está escalando a mucho más de cinco mil metros sobre el nivel del mar.

¡Dios está ahí en plena soledad, en el silencio blanco....

Magnolias del infinito, las cumbres siguen ajustando su cadena sobre el vasto paisaje boliviano y corren hacia las lejanías invencibles con un jalar de vientos fuertes y bravos.

Freddy ha detenido el mundo andino en el cristal de su máquina. El paisaje urbano, arrullado por su altísima montaña encanecida, es un prodigio de fotografía. La Paz y el Illimani, en el conubio artístico realizado por Freddy Alborta, son únicos, sí, únicos. Como es única la belleza del paisaje paeño. Ya dije al iniciar esta pequeña crónica: la de los Andes no es cadena de esclavitud sino de libertad, cadena de tempestad, cuna de rayos.

Que mis lectores posean la mirada en el prodigio fotográfico de Freddy Alborta, el hombre que desdobra el universo físico y lo trasplanta al goce que buscan los ojos.

Díre, con vehemencia: ¡Es un gran fotógrafo!



El ablandamiento de la cumbre en su caída a Yungas.....

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1970

SEGUNDA SECCION

8 PAGINAS



ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA

La presente semana cinematográfica presenta una cierta variedad, desde el estreno del cortometraje boliviano BASTA, hasta films de indiscutible calidad como EL EXTRANJERO y HOTEL. Presentémoslos por orden de importancia.

EL EXTRANJERO de Luchino Visconti traduce para la pantalla todo el humanismo de Albert Camus, como sus hombres antihéroes pero que piden libertad para ser fieles a su serenidad y a su afeto. HOTEL de Richard Quine es una película madura y brillante, sobre el oca de un grupo social suplantado por la frialdad de los negocios. BASTA de Antonio Eguino es un cortometraje boliviano sobre la nacionalización de la Gulf, con claras intenciones concientizadoras y políticas. DEMASIADOS PILLOS (TOO MANY THIEVES) de Abner Biberman es un combinado de film de gangsters y de comedia americana. DONDE HAY DIABILLAS (WHERE ANGELS GO TROUBLE FOLLOWS) de James Neilson es una comedia norteamericana bonachona y conservadora, con un simplismo ideológico que da vértigo. Y, en fin, SI QUIERES VIVIR DISPARA de Willy S. Regan es el western italiano de turno, pesado a pesar de la abundante acción.

EL EXTRANJERO de Luchino Visconti lleva a la pantalla la doble, la de una sociedad hipocrita y convencional, y la de una cura intrínseca, amañado e inquisitorial. EL EXTRANJERO no aceptado aún por nuestra sociedad es un nuevo humanismo alto (en el fondo es un autorretrato interior de Camus) sin estridencias ni romanticismos, que acepta tícidamente una visión del mundo sin Dios ni trascendencia. Ante este humanismo refinado, la estupidez y el cerebralismo cuadrado de este cura medieval (al que no hay que confundir, sin más, con el cristianismo, aunque su postura haya sido frecuente, por desgracia) sólo se merece el ridículo. Este eclesiástico, instalado en sus privilegios (quiere hacerse llamar "padre" aun por el no creyente) quiere convertir en evidencia matemática lo que es una opción personal, confundiendo la religión con la dictadura espiritual, y no respeta la intimidad de un hombre de buena voluntad consecuente con su conciencia y sus ideas. El puro esquematismo no puede menos de oprimir la vida.

Marcelo Mastroianni nos da una de las mejores interpretaciones de su vida con naturalidad, sobriedad y calado interior.

EL EXTRANJERO es un film

"El Extranjero" es una sociedad de prejuicios

Por Luis Espinal

La interpretación de los actores es muy buena, sobre todo la sobriedad y elegancia de Catherine Spaak y Rod Taylor. Karl Malden, por su parte, interpreta un papel lleno de vivacidad, sin decir una sola palabra.

Este HOTEL es una síntesis y un lugar de encuentro del mundo de la alta sociedad, sumtuosa y refinada. Quine la sigue con grandes planos-secuencia acompañando a los personajes o en asincronía con ellos.

3 BASTA de Antonio Eguino es un cortometraje sobre la nacionalización de la Gulf, como un primer paso en la lucha ant imperialista. Este documental es un óptimo producto de la industria nacional, y, en concreto, de los talleres Ukamau.

BASTA es un film nervioso y airado, como su título, y recoge el gesto final de YAWAR MAILLUN, y lo convierte en realidad.

Su montaje es incisivo y eficaz, sin rehuir los cañales didácticos o las fotos acusadoras, como en los films de propaganda. El final es eficazísimo; un obrero rompe a martillazos el emblema de la Gulf; de pronto, la imagen se moviliza, pero siguen los martillazos en el sonoro, como una invitación a seguir en la lucha contra el imperialismo.

Un ritmo incansable da vitalidad a la misma foto fija, barrida por las panorámicas que relacionan rostros y gestos. El montaje enérgico es la característica de este film viril y concientizador, y que señala un camino para hacer llegar al pueblo las ideas revolucionarias.

El mismo nombre de la Gulf, pronunciado a la criolla, revela la esta voluntad de no pactar con el imperialismo.

4 DEMASIADOS PILLOS (TOO MANY THIEVES) de Abner Biberman es una película de gangster injertada de comedia norteamericana.

El argumento parte del robo de una joya en un museo macedonio; ya en Nueva York, los ladrones quieren venderla, cada uno por su cuenta. Y los asesinos van estallando en cadena.

La comedia está en el aplazamiento de la segunda luna de miel de O'Brien, que es quien tiene que hacer de intermediario para el rescate. Sus situaciones embarazosas ante la policía y ante su mujer dan una cierta hilaridad al film.

La interpretación de Peter Falk es natural y desenfadada, con su voz cascada y un tic

en el ojo izquierdo. No obstante, hacia el final del film cae en el teatralismo típico de la comedia americana.

Una niña pobre añade a la inverosimilitud de su maquillaje el que no recoge una moneda que le cae de la mano, y se va sin más. El carácter de Petros, uno de los ladrones, es simple y humano, sumiso y desafortunado; él es el personaje más conseguido del film.

El color, en este caso Metrocólor, es desafortunado; le faltan matices y tonos medios, y resulta exagerada la preponderancia de los rojos y azules. Una vez más nos convencemos que el gusto por el color no está en la cultura norteamericana.

Para dar un tono más realista muchas escenas están rodadas en parques públicos o en la estación central. No obstante, resulta inverosímil la facilidad con que se filtran los asesinos en la habitación de los demás, o la secuencia final en los sótanos del hotel.

5 DONDE HAY DIABILLAS (WHERE ANGELS GO TROUBLE FOLLOWS) de James Neilson es un film bienpensante que contrapone al

progresismo de una monja joven las ideas tradicionales de otras. El argumento se desarrolla durante un viaje de un colegio de chicas a través de Estados Unidos.

Lo serio es que todo el informalismo del film se reduce a alguna pancarta pidiendo paz, a montar en un asno, y a un cambio de hábito ¿Esto es todo? La pobreza intelectual del planteo es suma, ya que las diferencias ideológicas son mucho más radicales, a no ser que en Norteamérica haya sólo derechas.

DONDE HAY DIABILLAS recuerda los viejos films SIGUIENDO MI CAMINO O LAS CAMPANAS DE SANTA MARIA, sin darse cuenta de que los tiempos han cambiado. Esta comedia rosa puede adoptar posturas conciliadoras porque emplea, subestimando las contraposiciones.

A la falsedad social hay que agregar la convencionalidad psicológica e interpretativa.

Aménzanle el film algunos gags tan poco originales como las explosiones y caídas al agua. Dan a la película una andadura alegre e irónica las formas de paso en iris o cortinilla.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON  
FACULTAD DE DERECHO, CIENCIAS Y POLITICAS

Por resolución del Honorable Consejo Directivo de la Facultad, se convoca a exámenes de selección para la provisión, en calidad de suplencia, de la Cátedra de Derecho Político. Asimismo, en calidad de provisional, para las cátedras de Derecho Internacional Público y Derecho Internacional Privado.

Los señores postulantes deben inscribirse en la Secretaría de la Facultad hasta la hora 18.00 del día 13 de marzo del presente año.

El sorteo de orden y temas se hará en la siguiente forma en presencia del Tribunal que recibirá las pruebas orales correspondientes:

Para la Cátedra de Derecho Político el día 16 del mismo mes, a horas 17.30.

Para la Cátedra de Derecho Internacional Público el día 19 del mismo mes, a horas 17.30.

Para la Cátedra de Derecho Internacional Privado el día 24 del mismo mes a horas 17.30.

Las Pruebas Orales se realizarán a las 24 horas de haberse hecho el sorteo.

Mayores informes en la Secretaría de la Facultad.

Cochabamba, 10. de marzo de 1970.

Fdo. Dr. Alfredo Mendizábal  
DECANO DE LA FACULTAD DE DERECHO, CIENCIAS SOCIALES Y POLITICAS

Ministerio de Agricultura

AVISO DE REMATE

Se pone en conocimiento del público que en cumplimiento del D.S. de 22 de Mayo de 1969 años se ha señalado el día lunes 16 del mes en curso a horas 10 a.m. para el verificativo del remate de vehículos y tractores en desuso de propiedad del Ministerio de Agricultura de acuerdo al siguiente detalle:

| DESCRIPCION                     | MARCA     | PLACA     | AÑO  | VALOR         |
|---------------------------------|-----------|-----------|------|---------------|
| Vagoneta                        | Willis    | 79976     | 1963 | \$b. 6.000.-  |
| Vagoneta                        | Willis    | 79961     | 1962 | \$b. 5.000.-  |
| Vagoneta                        | Willis    | 075 - ONU | 1961 | \$b. 4.000.-  |
| Vagoneta                        | Willis    | 79318     | 1961 | \$b. 4.000.-  |
| Vagoneta                        | Willis    | 074-ONU   | 1961 | \$b. 4.000.-  |
| Camioneta                       | Chevrolet | 78548     | 1959 | \$b. 8.000.-  |
| Vagoneta                        | Ford      | 79375     | 1962 | \$b. 20.000.- |
| Vagoneta                        | Ford      | 79376     | 1962 | \$b. 20.000.- |
| Jeep                            | Willis    | 79588     | 1963 | \$b. 5.000.-  |
| Jeep                            | Willis    | s/p       | 1952 | \$b. 3.000.-  |
| Restos de una camioneta volcada |           |           |      | \$b. 300.-    |

TRACTORES

| DESCRIPCION       | MARCA       | SERIE       | VALOR        |
|-------------------|-------------|-------------|--------------|
| Tractor           | David Brown | P30 - 11818 | \$b. 5.000.- |
| Tractor           | Ferguson    | 168159      | \$b. 2.000.- |
| Tractor           | David Brown | P30-11784   | \$b. 2.000.- |
| Tractor           | David Brown | UE-23373    | \$b. 1.500.- |
| Restos de tractor | Ferguson    | TEA-463888  | \$b. 600.-   |

Los interesados en el remate pueden concurrir el día y hora señalados a los depósitos del Ministerio ubicados en la zona de Seglencom (Frente a la Escuela Nacional de Policías previo depósito en efectivo del diez por ciento (10%) del precio asignado a cada unidad.

El interesado deberá cancelar el valor del remate en tercer día a partir de la fecha de adjudicación.

Los vehículos y tractores pueden ser observados en el mencionado depósito y recabar mayores informaciones en el Servicio Administrativo del Ministerio de Agricultura, Avenida Camacho, No. 1471

La Paz, 9 de Marzo de 1970

Contraloría General  
Depto. Bienes Nacionales  
Jefe  
Vo. Bo.  
Cnl. Natalio de la Zerda G.  
Sub - Contralor General  
Lic. Rafel Vega Rodríguez  
Jefe Servicio Administración  
Minagricultura  
José Luis Roca García  
Ministro de Agricultura

MINISTERIO DE EDUCACION Y ASUNTOS  
CAMPEÑOS DIRECCION NACIONAL DE  
PLANIFICACION EDUCATIVA.

LABORATORIO DE CURRICULUM

Comunica a Directores de Escuela, Maestros de Primer Ciclo y Padres de Familia que el Texto Escolar y la Guía para el Profesor: CIENCIAS I MARAVILLAS DE NUESTRA TIERRA, producido por el Laboratorio de Curriculum, está en venta en las Escuelas de ambos Ministerios en La Paz y en las Direcciones Distritales en el interior de la república.

El valor fijado para ambos materiales es como sigue:

- LIBRO DE TEXTO, \$b. 7.00.- y  
- GUÍA PARA EL MAESTRO \$b. 15.00

Estos precios regirán para alumnos de primer curso (Ordinarios) maestros de establecimientos fiscales, descentralizados y privados.

Toda alteración en los precios será pasible de sanción.

Prof. Luis H. Fuentes Medrano  
DIRECTOR DEL LABORATORIO DE CURRICULUM

Universidad Mayor de San Andrés  
FACULTAD DE SERVICIO SOCIAL

Se pone en conocimiento de los señores postulantes a las cátedras de ESTRUCTURA DE LA ECONOMIA, DINAMICA DE GRUPO I, SUPERVISION, y DINAMICA DE GRUPO II, que los exámenes de oposición se llevarán a cabo de acuerdo a la siguiente rol:

ESTRUCTURA DE LA ECONOMIA, 30 y martes 31 de marzo y 10. de abril, a hs. 6 p.m.  
DINAMICA DE GRUPO I, lunes 30, y martes 31 de marzo y 10. de abril, a hs. 4 p.m.  
SUPERVISION, lunes 30 y martes 31 de marzo y 10. de abril, a hs. 9 a.m.  
Mayores informaciones en la Secretaría de la Facultad, Av. 6 de Agosto No. 2

La Paz, marzo de 1970

Yolanda de la Quintana  
DECANO.

LA INDUSTRIA DEL  
Radio y Televisión  
NECESITA EXPERTOS  
sea usted uno de ellos!

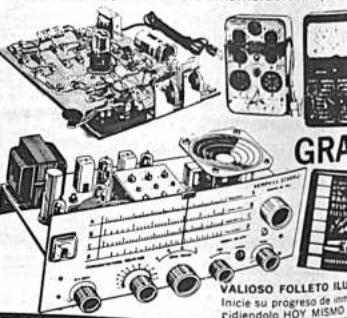


APRENDA USTED POR EL MEDIO MAS EFECTIVO Y MODERNO!

El "Sistema Visual Hemphill" es conocido mundialmente por su efectividad. Usted no necesita abandonar su trabajo actual. Estudiará con éxito en sus horas libres un curso ameno y fácil.

CONSTRUYA UD. MISMO VALIOSO RADIO DE ALCANCE MUNDIAL

Usted recibe sin costo adicional, Potente Radio Recetador Multipropositor Profesional, Probador de Válvulas y de laboratorio para realizar innumerables experimentos.



RECORTE ESTE CUPON Y ENVIÉLO HOY

Hemphill Schools

BOQUERON, DEFENSORES DE LA ALIQUOTA, PASAJE 44, LA PAZ.

SIRVASE ENVIARME GRATIS SU FOLLETO QUE EXPLICA COMO GANAR MI PORVENIR, ENVIANDO RADIO-TELEVISION EN

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_  
AYUDA A UN AMIGO ESCRIBA ABAJO EL NOMBRE DE SUS AMIGOS QUE TAMBIEN DESEAN



## Corporación Minera de Bolivia

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS # CC-01/70.- PEDIDO 26523/01-1-0830.-ALM. ORURO

Se convoca a propuestas para la provisión del siguiente material

22.887.840 Pies de GUIA BLANCA IMPERMEABLE

El pliego de condiciones y especificaciones técnicas se encuentra a disposición de los interesados, en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4to. piso Edificio Comibol.

El plazo de presentación de propuestas es hasta horas 18 y 30 del día lunes 4 de Mayo de 1970.

La Paz, 13 de Marzo de 1970.

GERENCIA DE ADQUISICIONES

## OFERTA ESPECIAL

ESCALERAS PLEGABLES DE ALUMINIO, tipo tijera, super livianas, de 3, 4, 5, 6, 7 y 8 peldaños, ideales para uso en industrias, negocios y todo hogar.

EMPAPELADOS PLASTICOS para paredes en varios diseños de última moda.

DUROPAL (Fórmica) para revestimiento de muebles, en gran variedad de colores.

SOBRE - PISOS DE VINYL Y GOMA, en amplio surtido para todo modelo de automóviles.

DIRECTAMENTE DEL IMPORTADOR AL CONSUMIDOR.

"ALIANZA" LTDA Calle Alto de la Alianza 749 Teléfono 51206 La Paz.

## Corporación Minera de Bolivia

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS

#### Nº KAI-69-70

Se convoca a propuestas para la provisión del siguiente artículo:

12.000 CAJONES DE LECHE EVAPORADA

El pliego de condiciones se encuentra a disposición de los interesados, en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4to. piso Edificio Comibol.

El plazo de presentación de propuestas es hasta hs. 18 y 30 del día 15 de abril de 1970.

La Paz, 12 de marzo de 1970

GERENCIA DE ADQUISICIONES

## Corporación Minera de Bolivia

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS

#### Nº KAI-70-70

Se convoca a propuestas para la provisión del siguiente artículo:

450 T.M. GRASA DE CERDO (MANTECA)

El pliego de condiciones se encuentra a disposición de los interesados en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4to. piso edificio COMIBOL.

El plazo de presentación de propuestas es hasta hs. 18 y 30 del día 15 de marzo de 1970.

La Paz, 12 de Marzo de 1970

GERENCIA DE ADQUISICIONES

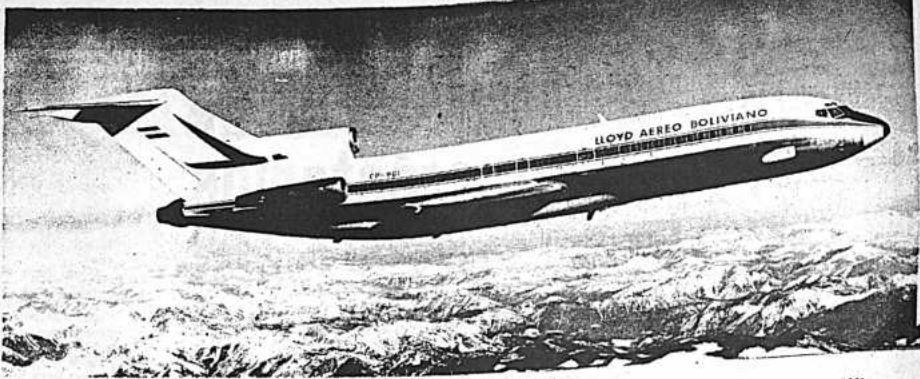
## Corporación Minera de Bolivia

Se invita a todos los representantes a recoger el pliego de especificaciones técnicas correspondientes a cada uno de los pedidos que a continuación se detalla, de la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4to. piso Edificio COMIBOL en La Paz, Agencias de COMIBOL en Oruro y Cochabamba, oficinas de Industria y Comercio en las otras capitales de departamento:

- 26555 Cuchillas para cortar gafa
- 26556 Encendedores de gafa
- 26557 Cañería plástica
- 26559 Cambiador de neumáticos
- 26562 Alambre de cobre para bobinas
- 26564 Empaquetaduras varias clases
- 26565 Empaquetaduras de goma
- 26566 Tubos vacíos para oxígeno
- 26569 Cable de acero
- 26579 Cadenas para vehículos
- 26583 Equipos soldadores de acetileno

La Paz, 13 de marzo de 1970.

GERENCIA DE ADQUISICIONES



La nueva adquisición del Lloyd Aéreo Boliviano el JET Boeing 727, CP 861 con una capacidad de 119 pasajeros y una tripulación de seis personas, tres motores a reacción. Su costo de \$100,000 dólares.



"Me acuerdo muy bien del primer vuelo del Junker"..... dijo a PRESENCIA Simón Padilla Llanos, refiriéndose al primer vuelo del Lloyd Aéreo Boliviano, realizado en Cochabamba hace ya cuarenta y cinco años.

## SAMAPA

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº. 16

#### PROVISION DE VEHICULOS

Se invita a firmas comerciales interesadas, a presentar sus propuestas para provisión de dos vehículos motorizados CIF Aduana La Paz, para entrega inmediata de acuerdo a características y condiciones que podrán ser obtenidas en la Secretaría de SAMAPA calle Murillo No. 1046.

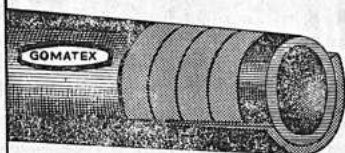
Un jeep doble tracción de 6 a 8 asientos  
Una camioneta de doble tracción y doble cabina.  
SAMAPA se reserva el derecho a declarar desierta la convocatoria, o de adjudicar uno o los dos vehículos a una o dos firmas proponentes.

Las ofertas deben ser presentadas en papel sellado con timbres de ley, acompañando Boleta de Garantía de Seriedad de Propuesta, incluyendo folletos y catálogos con características técnicas en la Secretaría de SAMAPA hasta horas 17 del día martes 31 de marzo del año en curso.

La Paz, marzo de 1970

LA GERENCIA

## MANGUERAS INDUSTRIALES



Diámetro hasta 2" - Presión hasta 400 Lbs. - Para conducción de: aire, agua, ácido, gasolina, nitrato de amonio - Frenos de aire, radiadores, antiesfálticos y otras especificaciones de trabajo.



Fca de Artículos de Goma  
**GOMATEX S.A.**  
Au Circunvalación  
(VILLA FATIMA)  
Casilla 980 - Teléfono 41062  
Cables "Gomatex" - La Paz

## DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

### RECEPCION DE BALANCES

SE COMUNICA AL PUBLICO CONTRIBUYENTE QUE LAS OFICINAS DISTRICTALES DE LA RENTA EN TODO EL PAIS, ATENDERAN EN HORARIO NORMAL LOS DIAS 23, 26, 27 y 28 DEL PRESENTE MES, TODAS LAS LABORES RELATIVAS A LA PRESENTACION DE BALANCES QUE DE ACUERDO AL DECRETO SUPLENTO No. 5653 VENCE INDEFECTIBLEMENTE EL 30 DE MARZO. LA DIRECCION TIENE A BIEN DEJAR CONSTANCIA QUE NO SE CONCEDERA PRORROGA NI TOLERANCIA DE NINGUNA NATURALEZA.

La Paz, 11 de marzo de 1970.

Director Gral. a.i. de la Renta Interna,  
LA DIRECCION.

tos al pájaro metálico que evolucionaba en increíbles pruebas. Algunos campesinos que estaban en las cercanías, recuerdan Simón Padilla, echaron a correr con el terror pintado en sus rostros, en tanto que chiquillos alborozados gritaban y daban entusiastas muestras de alegría.

El piloto era el alemán Willy Neuenhoffer y sus acompañantes en aquel primer vuelo de prueba fueron los Ingenieros Federico Rocha y Raúl Peró, ambos firmes y decididos propulsores de la aviación comercial en Bolivia. La máquina había llegado días antes en el tren procedente de Buenos Aires, desarmada y guardada en varios cajones. Parecía, recuerda Simón Padilla "hecha de pura calamina".....

El Junker fue armado, bajo la atenta mirada del piloto alemán, joven y legendario personaje que despertaba la admiración de los hombres y arrancaba prolongados suspiros a las damas. Hubo algunos vuelos de prueba, hasta que finalmente la máquina quedó lista para su primer viaje comercial y oficial, a la ciudad de Sucre, el 15 de agosto de 1925, como el número más espectacular de la celebración del Centenario. El país cumplía cien años de vida independiente y al mismo tiempo nacía con promisorios augurios, la aviación comercial boliviana.

Aquel 5 de agosto, hace cuarenta y cinco años, el Junker llevó a Sucre a sus primeros pasajeros: Alberto Cornejo y Raúl Peró, que hacían las veces de "guías" indicando con señas al piloto los puntos por los que pasaban y las "sendas" que debían seguir....

## Universidad Mayor de San Andrés

### FACULTAD DE DERECHO, CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES

#### CURSO SOBRE LA ORGANIZACION DE LAS UNIDAS

La Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la U.M.S.A. a través de la Dirección de Asesoría Jurídica y Política Internacional, y Boliviana Pro Naciones Unidas tiene el honor de invitar a los alumnos de la U.M.S.A., y toda persona interesada a asistir al curso sobre la ONU que, con el auspicio de la U.N.E.S.C.O., será dictado a partir del 18 de marzo de 1970. El curso tendrá duración de dos semanas dictado por catedráticos de la U.M.S.A. de las NN.UU. Al término del curso se otorgará diploma de asistencia.

Las inscripciones son completamente gratuitas y están abiertas en la Secretaría de la Facultad de Derecho (Piso 12o. - Edif. Central - U.M.S.A.) La Paz, Marzo 13 de 1970.

Dr. Alipio Valencia Vega  
DECANO

## Corporación Boliviana de Fomento

### INGENIO AZUCARERO DE "GUABIRA"

#### Licistación para Estructuras Metálicas

La Corporación Boliviana de Fomento tiene el honor de presentar a la provisión de la Estructura Metálica, Canaletas y Bajantes para el Edificio del Ingenio Azucarero de "GUABIRA". El pliego de Especificaciones correspondientes podrá ser recabado, previo pago de \$5.000, en la División de Promoción de Empresas de "La Urbana", 4o. Piso. Las propuestas deberán ser presentadas en las condiciones de Ley al Departamento de C.B.F. hasta horas 18.- del día lunes 16 de marzo de 1970.

La Paz, 13 de marzo de 1970.

# REPORTAJE A PRIMO CASTRILLO

— NACÍ en el vicecanton de Taucarasi Provincia de Loaiza, Departamento de La Paz, (9 de junio de 1896). Taucarasi está situado en el valle de Luribay. Valle estrecho y profundo, perdido entre las breñas de los Andes, flanqueado por dos cadenas de montañas, por cuyo centro corre un río caudaloso y turbulento. Mis padres fueron don Ignacio Castrillo y doña Matilde Cabezas.

— Muy joven abandoné el hogar y empecé a rodar, a pie, por la Meseta y las regiones semitropicales de las Yungas, buscando medios de ganarme la vida. En compañía de un irlandés pelirrojo, hice de arriero transportando naranjas, chirimoyas y coca en tambor de los Yungas a las minas de Oruro.

— Ingresé al Colegio Salesiano de La Paz, haciendo uso de una beca que me concedió un sacerdote de apellido Mostajo. Pasé un año y medio en esta institución, estudiando carpintería y materias de escuela primaria. Una noche, acosado por el hambre, salí del Colegio a comprar pan escalando un alto muro. Caí en las manos de la policía y al día siguiente fui expulsado del Colegio como persona indeseable. Mi vida en esta institución fue un episodio de hambre, pobreza, desolación.

— Estudié en una escuela rural, cuyo objeto era preparar maestros de primaria para escuelas de provincia. La beca me la concedió un señor de Luribay que se llamaba Felipe Segundo Guzmán. La escuela estaba ubicada en Chuquibambilla, puerto lacustre del Titicaca. Mis tres años en esta escuela fueron de cosumbre: hambre, pobreza, desolación.

— Me presenté en La Paz a un examen de competencia y obtuve una beca del Gobierno para la Escuela Normal de Sucre. Hice mis estudios bajo una excelente misión de profesores belgas. Ellos ejercieron una saludable influencia en mi formación mental y fueron los primeros en aconsejarme que debería salir del país. A los cuatro años me diplomé de maestro normalista. Mi vida de estudiante en Sucre tuvo la misma nota común: hambre, pobreza, desolación.

— Hice un año de servicio militar obligatorio en el pueblo gris de Viacha. En este año perdí mi dignidad de ser humano bajo una disciplina prusiana violenta e inmisericorde. Este año de mi vida se puede condensar en tres palabras: hambre, pobreza, desolación.

— Fui maestro en un colegio de La Paz por el espacio de dos años y medio. Dos años y medio de hambre, pobreza desolación.

— Desesperado de verme solo, sin amigos, sin parientes y sin ningún porvenir, abandoné mi tierra en busca de mejor suerte. Vine a los Estados Unidos, a la buena ventura, sin dinero pero

si con muchas esperanzas de labrarme una situación. Lo mejor que traje de Bolivia fue mi salud, también mi fortaleza de montañas y mi voluntad de hierro para estudiar.

— En el año de 1922 ingresé a la Universidad de Michigan, estado de Michigan. Estudié la carrera de arquitectura. Durante mis estudios pasé penurias económicas crudísimas. Hice toda clase de trabajos humildes para sostenerme en la Universidad: tirar pico y pala, lavar platos, vender perros calientes, pintar casas, etc. Me diplomé de ingeniero arquitecto en el año 1929.

— En 1930 contraje matrimonio con la señorita Eilene Lamb, profesora de lenguas extranjeras. Eilene tuvo una enorme influencia en mi vida intelectual. En mi poesía fue ella la crítica más severa y la consejera más admirable que tuve.

— Trabajé dos años en Chicago y el resto de mi vida en Nueva York con las firmas York & Sawyer y Kahn & Jacobs especialistas en hospitales, escuelas y rascacielos. También trabajé con Philip C. Johnson y Ludwig Mies van der Rohe.

— Viajé por Europa en compañía de mi esposa, con el objeto de ver lo más reciente en arquitectura y urbanismo. Estuve en Bélgica, Holanda, Alemania, Suiza e Inglaterra. Residí un año en París, y ocho meses en España, incluso cuatro meses en Palma de Mallorca. De vuelta en América, viajé varias veces por el Canadá, México, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica y en dos ocasiones en Puerto Rico.

— Mi recuerdo inolvidable de París: haber trabajado en el atelier Le Corbusier y Pierre Jeanneret.

— Resido en Greenwich, Estado de Connecticut, donde mi señora falleció en mayo 13 de 1965, con la terrible enfermedad del cáncer. Su tránsito fue para mí un golpe tremendo y una tragedia difícil de concebir.

— Me jubilé con una pensión de mi profesión de arquitectura. Enseñé castellano, seis horas semanales, en la Escuela Secundaria de Greenwich. Después de algunos años de servicio en la enseñanza renuncié a mi empleo para consagrarme por entero a la poesía. Fue una grata sorpresa para mí, en esta ocasión, el recibir del Consejo de Educación de Greenwich, la PRIMERA LLAVE DE ORO y DIPLOMA DE HONOR que por la primera vez se concedía a un maestro de la localidad.

— En noviembre de 1965 contraje matrimonio en segundas nupcias con la señorita Alma Jeanette Wicks, enfermera diplomada de la Universidad de Michigan.



PRIMO CASTRILLO

## PRESENCIA

Director JUAN QUIROS

La Paz Bolivia Domingo 15 de Marzo de 1970

LITERARIA

Casilla 1913

### VIDA...

Vida cósmica y profunda  
ceñida como el musgo  
contra flanco de montaña.  
Como raíz  
sacavando  
fecundo limo subterráneo.  
Como agua  
en silencio de promesa  
mojando siglos  
en lo más recóndito y azul  
de soterrada caverna.  
Como todo lo eterno  
con llanto sin ojos  
piedra sin canción  
callejón sin salida.  
Con años diluidos encima  
con edades brumosas  
por detrás  
con milenios por delante  
y un arcano impenetrable  
más... allá  
de todo futuro concebible  
por cerebro humano.



### DESPEDIDA

Amor, luz paralela  
y claridad  
en el contorno de la sombra.  
Despedida en profundidad  
y última mirada  
en la canción de la llave  
al cerrarse la puerta azul del coche.

Amor, asunto de minuto...  
Minuto de sobra  
para el nacimiento de un niño  
o para el desmayarse de una lágrima.  
Minuto...

con una gota de luz  
apagada en el último segundo  
y un recuerdo tan cercano  
que ya parece un sueño vivido ayer.

Amor, tiempo más largo en el camino.  
Tiempo verde de agua en remanso  
hilando la hora del sauce  
y el minuto de la flor  
copo de nieve  
en el momento exacto  
en que el Silencio y el Sauce  
concurdan en lo que debe ser  
el silencio en el regazo de la eternidad.

PRIMO CASTRILLO

### TAL VEZ

Llegará día  
en que seré el verde  
en el gajo del tomillo  
blanca espuma en el mar  
crepúsculo de oro y sangre en la montaña  
humedad de relente en la boca del césped.  
Llegará día  
en que la fragancia del campo  
será esencia mía  
y mi esencia dorada por el sol  
mínima persistencia  
en la desolada voz de la guitarra  
y palabra elemental  
en el lenguaje del niño  
...padre del hombre...

Llegará día  
en que todos seremos flor de un día  
e intangible fusión de átomos  
con los átomos palpitantes de la eternidad  
y viviremos  
en el árbol, en el barro  
en el hombre, en la canción.

# BIBLIOGRAFIA SOBRE LA OBRA POETICA DE PRIMO CASTRILLO

**VALLE Y MUNDO**  
HEAD - LINERS - VERSE  
Reseña por R.T. House  
BOOKS ABROAD  
An International Literary Quarterly  
Winter, 1949 - Volume 23 No. 1  
University of Oklahoma, Norman, Oklahoma.

**HOMBRE Y TIERRA**  
Reseña por Dorothy Clotelle Clarke  
BOOKS ABROAD  
An International Literary Quarterly  
Autumn, 1958, Volume 32 No. 4  
University of Oklahoma, Norman, Oklahoma.

**HOMBRE Y TIERRA**  
Reseña por Mireya Jaimes - Freyre  
REVISTA IBEROAMERICANA  
Órgano del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana  
Enero - Junio, 1958, Vol. XXIII, No. 45  
State University of Iowa, Iowa City, Iowa.

**HOMBRE Y TIERRA**  
Reseña por Charles D. Watland  
HISPANIA  
The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese  
September, 1958 Vol. XLI, No. 3

**HOMBRE Y TIERRA**  
Reseña por Mireya Jaimes - Freyre  
REVISTA HISPANICA MODERNA  
HISPANIC INSTITUTE IN THE UNITED STATES  
April - Julio 1958, Vol. XXIV, Nos. 2-3  
Columbia University New York, N.Y.

**HOMBRE Y TIERRA**  
Reseña por Mireya Jaimes - Freyre  
LA NUEVA DEMOCRACIA  
Vol. XXXVIII No. 2, Abril 1958  
NEW YORK, N.Y.

**HOMBRE Y TIERRA**  
Reseña por Luis López Alvarez  
CUADERNOS  
DEL CONGRESO POR LA LIBERTAD DE LA CULTURA  
Noviembre - Diciembre 1958, No. 33  
París, Francia.

**HOMBRE Y TIERRA y RAZ Y TIEMPO**  
Reseña por C.L.N.  
ESPIRAL, Bogotá, Colombia  
Octubre 1960, No. 78.

**RAZ Y TIEMPO**  
Estudio por Angel Rafael Lamarche  
Revista, ARTE  
La Paz, Bolivia  
Abril 1962, Vol. XX No. 3.

**RAZ Y TIEMPO**  
Artículo por Angel Rafael Lamarche  
LA NUEVA DEMOCRACIA  
New York, N.Y.  
Enero, 1962.

**RAZ Y TIEMPO**  
Reseña por Guillermo Ara  
REVISTA HISPANICA MODERNA  
HISPANIC INSTITUTE IN THE UNITED STATES  
Columbia University, New York, N.Y.  
Enero 1962, Año XXVIII, No. 1

**RAZ Y TIEMPO**  
Reseña por Velmiro Ayala Gana  
LA DILIGENCIA  
Rosario, República Argentina  
Noviembre - Diciembre, 1960  
Año I, Nos. 6 y 7.

**RAZ Y TIEMPO**  
Reseña por Jacinto Luis Guereña  
REVISTA INTERNACIONAL DIPLOMATICA  
México, D.F.  
Diciembre, 1960

**CIUDAD Y SELVA**  
Reseña por Mireya Jaimes - Freyre  
REVISTA HISPANICA MODERNA  
HISPANIC INSTITUTE IN THE UNITED STATES  
Columbia University, New York, N.Y.  
Año XXIX Enero 1963, No. 1

**CIUDAD Y SELVA**  
Reseña por Luis A. Baralt  
HISPANIA  
The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese  
Vol. XLV March, 1962, No. 1

**CIUDAD Y SELVA**  
Reseña por Gaetano Massa  
LA VOZ  
New York, N.Y.  
Diciembre 1961, Vol. VI No. 3.

**CIUDAD Y SELVA**  
Reseña por Luis A. Baralt  
LA VOZ  
New York, N.Y.  
Abril 1962, Vol. VI No. 5

**HOMBRE Y TIERRA y CIUDAD Y SELVA**  
Referencias por Otto Olivera  
LA VOZ  
New York, N.Y.  
Mayo 1963, Vol. VII, No. 8.

**KANTUTAS**  
Reseña por Pedro Juan Laharte  
ACENTOS LITERARIOS AMERICANOS  
Washington, D.C.  
Vol. I, No. IV  
July - August 1964

**KANTUTAS**  
Reseña por Fr. J. Palacios  
Revista JOSEPH  
Número 16 Septiembre de 1964  
TEOLOGADO DE AGUSTINOS RECOLETOS  
Salamanca, España.

**KANTUTAS**  
Reseña por Julián Garavito  
ESPIRAL  
Bogotá, Colombia  
No. 93, Diciembre de 1964

**KANTUTAS**  
Reseña en ESPIRAL  
Bogotá, Colombia  
No. 91, Junio de 1964

**KANTUTAS**  
Reseña por Luis Ricardo Furlán  
Diario LA CALLE, Pag. 9.  
RIO CUARTO Jueves 3 de septiembre, 1964  
República Argentina.

**KANTUTAS**  
Reseña por José Jurado Morales  
AZOR - Tercer vuelo  
No. 18, Enero - Marzo, 1965  
Barcelona, España.

**VIOLETA SORPRENDIDA**  
Reseña por Dolores Castro  
NIVEL  
Segunda época No. 56  
Agosto 25 de 1967  
México, D.F., México.

**VIOLETA SORPRENDIDA**  
Reseña por José Jurado Morales  
AZOR - Tercer vuelo  
No. 26, Enero - Marzo 1967  
POETAS DE AMERICA: Primo Castrillo  
Artículo por Braulio Sánchez - Sáenz  
DIARIO DO POVO Pag. 16  
Domingo, Febrero 8 de 1964  
Sao Paulo, Brasil.

**VIOLETA SORPRENDIDA**  
Reseña por Julián Garavito  
ESPIRAL  
Bogotá, Colombia  
No. 103 Septiembre, 1967

**KANTUTAS**  
Reseña por Josefina Piá  
Comunidad SEMANARIO  
Asunción, Paraguay  
Abril, 1968

**PRIMO CASTRILLO, A POET OF THE ANDES**  
Estudio por Phyllis Rodríguez - Peralta  
HISPANIA  
The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese  
Vol. XLIV, September 1966, Number 3

**PRIMO CASTRILLO, POETA DE LOS ANDES**  
(Traducción del inglés por José Luis Roca)  
Página Literaria de PRESENCIA  
La Paz, Bolivia, Domingo 9 de abril de 1967

**HOMBRE Y TIERRA**  
Artículo por Juan Quirós  
Página Literaria de PRESENCIA  
La Paz, Bolivia, 9 de noviembre de 1958

**UN POETA BOLIVIANO EN NUEVA YORK**  
Artículo por Humberto Palza Solís  
EL DIARIO ILUSTRADO  
Santiago, Chile, Domingo 4 de mayo de 1958

**PRIMO CASTRILLO**  
(Capítulo de un Libro)  
Por Humberto Palza Solís  
ULTIMA HORA  
La Paz, Bolivia, Lunes 18 de octubre de 1948

**LETRAS ESTRANGEIRAS**  
Ponto Agil de Vida em Sonho: PRIMO CASTRILLO  
Artículo por Milton de Lima Sousa  
Diário Popular  
Sao Paulo, Brasil, Enero 22 de 1962

**CON UN PIE EN LURIBAY Y OTRO EN NUEVA YORK**  
Estudio por Marcelo Sanjines Uriarte  
Suplemento Dominical, LA NACION  
La Paz, Bolivia, Domingo 3 de marzo de 1963

**PRIMO CASTRILLO, POETA**  
Artículo por Jorge Gallardo Calderón  
PRESENCIA  
La Paz, Bolivia, Viernes 6 de marzo de 1964

**"KANTUTAS" EN NUEVA YORK**  
Pag. por T. Carrasco  
SUPLEMENTO DOMINICAL  
LA NACION  
La Paz, Bolivia, Domingo 10, de marzo de 1964

**THE GREEN POEMS OF PRIMO CASTRILLO**  
English version by ROBERT LIMA  
LA VOZ  
New York, N.Y.  
Vol. VIII, No. 6 Marzo 1963

**DE PRIMO CASTRILLO**  
Traducciones al portugués  
Por Stella Leonardos Cabassa  
JORNAL DO COMERCIO  
Rio de Janeiro, Brasil, 12 de julio de 1964

**De PRIMO CASTRILLO**  
Algunas traducciones al Checho  
Por el Prof. Zdenek Smid  
Ostrava Mar Hory  
CZECHOSLOVAKIE (Tradujo a Arguedas y Céspedes)

**PRIMO CASTRILLO**  
ANTOLOGIA, Rev. NARCEJA No. 8  
Por Milton de Lima Sousa  
Sao Paulo, Brasil, 1961

**MIGUEL HERNANDEZ**  
Soneto (Atribuido por error a Primo Castrillo)  
BETWEEN WORLDS  
An International Magazine of Creativity  
INTER AMERICAN UNIVERSITY  
San Germán, Puerto Rico  
Vol. 2, No. 1, 1962

**INDICE DE LA POESIA BOLIVIANA CONTEMPORANEA**  
Antología por JUAN QUIROS  
La Paz, Bolivia, Mayo de 1964  
PRIMO CASTRILLO, Pags. 109, 110, 11, 112, 113, 114, 115, 116  
117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124  
125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132  
133, 134, 135, 136.

**LAS CIEEN MEJORES POESIAS BOLIVIANAS**  
Selección de JUAN QUIROS  
La Paz, Bolivia, 1968  
PRIMO CASTRILLO, Pags. 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66,  
67, 68, 69

**TIERRA ADENTRO**  
MAR AFUERA  
Un boliviano en el mundo  
o la vocación poética de PRIMO CASTRILLO  
Libro escrito por HUMBERTO PALZA SOLÍS  
Ilustrado con fotografías de FOTOGRAFIA CORDERO  
La Paz, Bolivia, 1949

**EL MAR CANTA MI SUEÑO**  
Reseña por Alfredo Alexander  
Diario ULTIMA HORA  
La Paz, Bolivia, Martes 16 de Abril de 1968

**RELEYENDO AL POETA PRIMO CASTRILLO**  
Por Alfredo Alexander  
Diario ULTIMA HORA  
La Paz, Bolivia, Miércoles 8 de Abril de 1964

**MENSAJE DE NUEVA YORK**  
Revista de Arte y Cultura en Estados Unidos  
Primo Castrillo por ODON BETANZOS  
Segunda Época No. 1.  
Primavera, Nueva York, N.Y., 1969

**50 POEMS BY PRIMO CASTRILLO**  
A bilingual anthology (In preparation)  
English translations  
by Father Daniel R. Kent  
Archmere  
Claymont, Delaware.



ALGUNO  
SOBRE L  
DE PRIM

## APROXIMACI

Hombre, tierra, cielo y mar  
son los vivos materiales de mi cantar

Con esos versos, Primo Castrillo inicia su poema "Tierra, Cielo, Mar" de su séptimo libro: "El Mar Canta Mi Sueño".

Y en esos versos, también, se sintetizan cabalmente los valores, que desde diversas circunstancias, intervienen en la obra del poeta. El empleo frecuente de esos motivos determinan la característica de la poesía de Primo Castrillo. Porque introducirse en la atmósfera que emana su obra significa entrar en contacto con un ambiente donde habita el hombre elemental que recorre sus jornadas cotidianas en abundamiento continuo de su propia existencia. Abundar que se traduce en el descubrimiento permanente de las cosas dentro de la corriente ininterrumpida del tiempo. No existe cabida ni para la pausa ni para la especulación metafísica. El hombre elemental es el caminante perenne de sus días. Primo Castrillo así lo afirma y reafirma:

Llegará el día  
en que podremos sentarnos  
a descansar  
y a tener un debate interior  
de ideas  
en el frescor de la playa  
donde la gaviota busca su miga de pan.  
("Acción" de "El mar canta mi sueño")

Otros hombres sufridos  
habrán aprendido el dolor  
que el tiempo no espera  
y el pensamiento no vale una espiga  
sino lleva el trigo de acción y pasión.  
("La mar desnuda", de "El mar canta mi sueño")

Esta característica del hombre en la poesía de Castrillo advirtió también Arturo Torres-Rioseco en su prólogo para el segundo libro del poeta: "Hombre y Tierra". La advertencia dice: "El tema del hombre es recurrente, sin embargo. El hombre que anda por la calle, que fuma cigarrillos, que se sienta en las plazas, que ama, lucha y muere. El señor Castrillo desdén, y con razón, al hombre metafísico, a esa creación de filósofos y poetas artificiales. En esto, se nos acerca un tanto a Unamuno. ¡Cada hombre, cada tema, cada poema con su única y eterna esencia!". El hombre así presentado por Castrillo vive intensamente en su medio natural. Y su relación con los valores naturales que le rodean se profundiza cada vez más. Los primeros versos citados encierran, pues, la síntesis de la actitud del poeta frente al mundo físico que habita y al mundo poético que vive en él.

Hombre, tierra, cielo y mar  
son los vivos materiales de mi cantar.  
Pero en nada cobra la palabra  
acentos líricos y profundos  
de voz humana  
como en la poderosa pulsación del mar.

Bien. Vamos a detenernos en este elemento poético que se vivifica en la obra de Primo Castrillo: el mar. En todos sus libros el poeta manifiesta claramente o sugiere de algún modo la presencia del mar. Y siendo éste un elemento primordial en la construcción de su obra y un motivo vital que palpita en el espíritu de Castrillo, a veces es comunicado de modo inconsciente, a través de una superposición de valores. Junto a la enunciación del mar está también la alusión sugerente y viva. Veámoslo:

... y el mar sonríe y canta  
como si tuviese en las entrañas  
una taberna llena de mineros  
con vasos colmados de mosto verde.

("Vino, Hombre, Mar" de "El mar canta mi sueño")

El motivo ha sido citado literamente y vigorizado luego

con las posteriores  
"mosto verde".  
En otros casos, se  
de imágenes sugerentes  
la quinta avenida"  
que la anécdota pr  
yorkina, tan profun  
el poema es condu  
nia la presencia del  
Los vocablos del  
celeste ondulación,  
ra, curva, rumor,  
puede ser interrpu  
finalmente, mien  
nificación arcan  
so ("ritmo en el m  
con la sensación

Ritmo  
que la  
y el m  
que ha  
de la

Arque  
Forma  
y tern  
Cada  
con u  
Cada  
y cada  
un m  
en el

En otro poem  
mayor claridad,  
mar, pero al m  
más aún merced  
de planos. El m  
recibe la demost  
de la imagen co  
colinda entre lo  
sorales son emp  
cipan de un cont  
pasan provocand  
adquieren el sab  
aguas marinas.

... y  
y cada  
Higuel

PRESENCIA SONO  
La presencia de  
es pues, innegab  
más aún merced  
el poeta. Hablar  
sonido es amon  
Castrillo gana  
vivificado y huma  
La imagen del  
el primer cont  
cepción visual, e  
tación auditiva

SOBRE:

## VALLE Y MUNDO

Es Ud. un poeta de veras, posee la fuerza del símbolo y de la síntesis. Su actitud objetiva frente a temas de sentimiento le da un tono modernísimo a todo lo que escribe. Su inspiración indígena me parece de lo más auténtico que he leído; sus poemas de Nueva York son vigorosos de realidad, intensos de humanidad. No desperdicia Ud. nada en detalles sentimentales en los temas más íntimos. Me ha dado un hondo placer estético y le auguro un futuro cierto en la poesía.

Arturo Torres-Rioseco  
University of California  
Berkeley, California.

... A la modernidad de su estilo une una vibrante palpación en el desarrollo de los temas, que describe un alma presa de las inquietudes que tiene el mundo para los hombres de intensa vida espiritual. Lo felicito por ello y hago votos muy sinceros porque sigan dando a la poesía frutos tan sazonados como los que presenta este libro, excelente manifestación de la poesía de nuestra América.

Julio Jiménez Rueda  
Universidad Nacional de México  
México, D.F.

... Hay en su obra lo que se dice mucho ambiente. El poema titulado "Sicuri", por ejemplo, es altamente característico. Se me ocurre que ya estará traducido al inglés. Allí tiene que haber interesado muchísimo como poesía típica. Lo mismo digo de los tres poemas siguientes unidos bajo el título de la cholita. Los hallo ricos de humana verdad. Me pregunto por qué no hizo Ud. todo el libro dedicado a Bolivia. Habría resultado magnífico. Pero de todos modos ha hecho Ud. un hermoso libro de versos. No, de versos no, porque Ud. esquiva sistemáticamente la rima y el ritmo; pero de poemas, sí.

Arturo Capdevila  
Buenos Aires  
República Argentina.

... "Valle y Mundo"... hay tantos magníficos aciertos! Todo me gusta: la variedad temática, la riqueza de imágenes, el ambiente de acendrada poesía...

Angel Flores  
Queens College  
New York, N.Y.

... Le debo la mar de gracias por su fineza en mandarnos su bellísimo libro de poemas, VALLE Y MUNDO... Pasé unas horas agradables leyéndolo, y estoy seguro de que Ud. ha hecho una valiosa contribución a la poesía americana. Me gustan sobre todo sus poemas algo perversos CAVERNA Y OBSESION, que me parecen completamente cabales; más encantadora belleza y triunfos PASSIM, y la experiencia -Créame- es conmovedora.

Dudley Fitts  
"The New York Times"  
New York, N.Y.

... Creo que tiene usted una fina sensibilidad y verdadero talento lírico. Sus temas son, en general, muy acertados, y están desarrollados, algunos, mejor dicho, muchos de ellos, con innegables acierto. Le insto a que siga escribiendo. No dejaré de comprar sus futuros libros, y de encargárselos también, para la biblioteca del Smith College.

Entre los poemas que más me han gustado figuran: LA ESPERA, COSMOPOLI, CRUZ BLANCA; Y AMOR, CUARTELAZO, DEFENSORES DE MADRID.

Me parece que en conjunto escribe usted una poesía viril, directa, con un mínimo de artificios. Le recomiendo la lectura del poeta español León Felipe, que tiene un estilo parecido.

Manuel Durán  
Yale University  
New Haven, Connecticut.

... Estoy de acuerdo con las afirmaciones y opiniones que hacen de su poesía la señorita Torres-Rioseco. La esencia que caracteriza su poesía es la medida y su amor por la vida. Lo humano aflora en casi todos sus versos, lo que significa afinidad con lo universal.

Víctor M. Valenzuela  
Lehigh University  
Bethlehem, Pa.

... Tiene usted, indudablemente, grandes condiciones de poeta y una originalidad y frescura en el manejo del idioma, muy raras en una persona que ha pasado tantos años fuera del solar natal.

Concha Romero James  
Oficina de Cooperación Internacional  
Washington, D.C.

... Your VALLE Y MUNDO came in this morning and I have been reading it with great pleasure. I fell completely in love with MEDIANOCHE, and others of the poems impressed me very much, although being a prosaic Anglo-Saxon I am often bewildered by the ecstatic intensity of your Latin poets. Why LILAS DE

ANN ARBOR? Is there some special connections?

I should be glad if you would write me something about yourself. How long have you been in this country? Are you settled in New York permanently? What do you do besides write poetry? What else have you written? I should like to know you.

R.T. House  
(Premio Nobel de La Paz)  
Director de BOOKS ABROAD  
Rev. Internacional de Literatura.

## SOBRE: HOMBRE Y TIERRA

Prólogo por Arturo Torres-Rioseco  
New York, N.Y., 1958.

... Recibí y leí complacido sus tres poemarios, que me pusieron en presencia de un poeta de genuinas inquietudes expresivas, que es capaz de edificar un mundo a medida de su esperanza, porque sabe que generalmente la esperanza resulta defraudada al rozar con el mundo.

Mucho bueno y exacto han dicho de sus versos prolongados ilustres, entre ellos mi admirado amigo Torres-Rioseco. Y hay en usted una autenticidad que le identifica. Hasta los títulos de sus volúmenes: HOMBRE Y TIERRA, RAIZ Y TIEMPO, CIUDAD Y SELVA, hablan de una continuidad interior, en la ubicación del HOMBRE en su propio tiempo y su propia tierra, con ese valor del vocablo que toma fuerza perdurable de símbolo. Y su poesía resulta así, viril, tierna y humanísima.

Dora Isella Russell  
Montevideo, Uruguay.

... Su lectura me ha proporcionado el placer de apreciar la poesía de la imagen y la soltura de la forma. Tengo preferencia por esa poesía no rimada en la forma y que lleva un tesoro de ritmos en sí misma. Aprecio, además, y por ello he de felicitarle, que su canto vala al "hombre y a la tierra", no a entelequias, y a estas dos realidades fundamentales de la vida le presta usted símbolos y los envuelve en poesía.

Victoria Kent  
Dir. revista IBERICA  
New York, N.Y.

... Quiero decirle que me ha llegado su bello regalo y que sus libros HOMBRE Y TIERRA y RAIZ Y TIEMPO me han acompañado en estas alturas donde descanso. Y agradecerle las horas de poesía que me han proporcionado. Me agrada ver cómo usted se encuentra y halla voz y dicción; se comunica. Y seguir por es-

tas páginas el curso de su poesía, la de un hombre en su vital porfía, en su destierro y logro. Muy interesantes y justos los dos prólogos de sus volúmenes.

Vicente Aleixandre  
Miraflores de la Sierra  
España.

... le doy a usted noticia de la recepción de sus libros, y con muchos gusto! Me han gustado de veras. Es usted un poeta de indudables facultades, con la sensualidad abundosa del hispanoamericano y la profundidad grave y esencial del europeo, todo ello realizado con imágenes sustentadas en la naturaleza de su América poderosa, lo que da a su poesía ese matiz pantalesta que caracteriza a los poetas de esa parte...

Aprecio cierta ingenuidad en la versificación líbrima, versos tendentes a lo narrativo, contraposiciones felices... así como cierta tendencia metafísica, casi siempre honda de poesía, que rara vez resulta dura, dureza que al menos se confiesa, porque tiene usted un especial don de sintetizar en sus imágenes y también infundirles de color.

En sus descripciones paisajísticas logra usted efectos definitivos de color, forma y expresión. Creo que aquí es donde está su mejor poesía. Su final del poema, el toque humano, la idea poetizada, breve y cálida, nos traslada a la gravedad de la vida.

En general, la realidad más saliente de la sin duda recia e importante personalidad poética de Primo Castrillo es su pureza; es decir, no está usted mediado ni contaminado por tendencias y estilismos más o menos al uso. Es usted natural y consecuente con sus sentimientos. Dícereis son sentires. Poesía sincera. Mi enhorabuena.

Rafael Melero  
Salamanca, España.

... Poeta; ¡Qué tarde más deliciosa he pasado leyendo de un tirón sus tres magníficos libros. VALLE Y MUNDO, HOMBRE Y TIERRA, RAIZ Y TIEMPO! Debo admitir que no conocía nada suya y que sólo conozco la novela de Bolivia, su patria. Ahora puedo leer en mis clases de literatura hispanoamericana poemas suyos. Los estudiaremos como gran poeta contemporáneo. Tiene usted el don, la gracia, el estruendo de poder cantar a cualquier tema y lo humaniza usted. Su segundo tomo es más metafísico, pero decirle cual de sus poemas prefiero más sería injusto al gusto estético. Todos (cosa difícil) son joyas poéticas y entra usted de lleno entre los mejores de esta generación de poetas de la lengua castellana.

Pedro Juan Labarthe  
Illinois Wesleyan University  
Bloomington, Illinois.

... su bello libro de poemas HOMBRE Y TIERRA lo he leído con verdadero deleite.

# LA PRESENCIA DEL MAR EN LA POESIA PRIMO CASTRILLO

Por OSCAR RIVERA-RODAS

Efectivamente: voz del mar. Las metáforas marinas, según Castrillo, deben imponerse también por su sonido. De ahí que invite a "beber" no el mar, sino los sonidos que emergen de las entrañas de agua.

por la orilla del mar  
(...)  
Beber con los oídos  
tertulias banales de ostras y corales

("Hambre de luz", de "Raíz y Tiempo")

Más elocuente aún es el poeta cuando en soliloquio con el hombre dice:

Te he visto  
frente a la inmensidad del mar,  
bebiendo con el alma  
las mil distintas voces de sus olas

("Hombre y Tierra" del mismo libro)

Sin embargo, una de las pruebas mayores para nuestra afirmación hallamos en el poema "El mar" del volumen "Valle y Mundo". La construcción de los versos emplea casi de modo exclusivo imágenes auditivas, las cuales ofrecen ricamente la sugerencia que quiere comunicar el poeta. Pocas veces es citado el motivo principal. Valen más las sugerencias:

Oídos abiertos  
que escuchan con mil oídos  
la sonora voz que nunca calla.  
voz de agua verde  
y blanca espuma,  
voz de profundidad  
con aroma de alga, yodo y sal.

El mar canta,  
siempre canta...  
Cada ola que muere en la costa  
es una canción última  
que entierra entre las arenas  
su palabra de amor.

("El Mar", de "Valle y Mundo")

La comunicación ha sido lograda con sólo la enumeración de imágenes que sugieren sonido. La percepción auditiva permanece en todos los versos, con excepción de dos entrecruzamientos de sensaciones que conforman sinestesias adecuadas al interés del poeta. La primera (auditivo-visual): "Voz de agua verde y blanca espuma". La segunda (auditivo-olfativa): "Voz con aroma de alga, yodo y sal". Ambas ganan vigor por la presencia innobrada del mar.

### MAR: TIEMPO Y ORIGEN

En la obra de Primo Castrillo existe, en general, la simbolización del tiempo mediante el mar. Mar presente como el testimonio mudo y misterioso de los siglos que encierran sus aguas, como el símbolo de la vejez y la juventud al mismo tiempo o como una generación extraviada que nos precede. La riquísima simbología que la imagen del mar ofrece al poeta se manifiesta, asimismo, de diversos modos y orientada hacia muchos objetivos.

Barcos de antaño  
y crepúsculos de ayer  
dice Castrillo en "Generación perdida" de "Valle y Mundo". La imagen es clara. Llega a nosotros con las cualida-

des específicas no sólo de un atardecer marino, sino también con cierta dosis de frustración necesaria en la intención del poeta. La imagen comunicada permanece irredimible en el fracaso, en la ausencia y en tiempo perdido.

Amor... esa orilla yo busco  
para ver  
en las arenas del Tiempo  
las huellas invisibles  
que tus pies dejaron

("Orilla y Sombra" de "Raíz y Tiempo")

La identificación de mar y tiempo son planteadas por Castrillo

Estamos en la misma orilla del mar  
frente a la eterna madurez  
de las olas siempre jóvenes  
("Divino" de "Raíz y Tiempo")

El poeta ha reunido los valores de dos edades en un solo tiempo representado por las olas: maduras y jóvenes.

Dentro de su planteamiento, Primo Castrillo va más lejos todavía. Señala el principio del hombre en el tiempo Y si el eterno principio que ha precedido al universo, a la tierra y al hombre está dentro del tiempo, no puede existir dudas para señalar que el principio del hombre es el mar: el mar-tiempo desde luego, consustanciado en un principio vital:

En la inmensa noche de ese milenio  
de lluvia torrencial  
de resonancia sin una gota de luz  
de protoplasma y sargazo  
planta la extraña imagen del Hombre  
saliendo del mar  
arrastrando su siglo umbilical  
alojándose en los árboles  
comiéndose la primera manzana  
y bajando a tierra  
a caminar erecto, erguido, vertical.

("Vino, Hombre, mar" de "El mar canta mi sueño")

Detengámonos en un breve análisis de esos versos. En los dos primeros el poeta señala la identificación del tiempo con el agua. Dos planos superpuestos se refieren al tiempo inmemorial que precedió a la humana existencia. Ese "milenio" significa, por una parte, "inmensa noche" en clara alusión a la oscuridad de su desconocimiento, y, por otra parte, significa también "lluvia torrencial". Oscuridad y agua hacen el tiempo de los orígenes. Y lo repite el poeta en el tercer verso cuando dice: "sin una gota de luz", con lo cual señala la nada anterior al principio del protoplasma, materia sustancial de la célula viva del ser.

En la inmensa noche de ese milenio  
la lluvia torrencial  
de resonancia sin una gota de luz  
de protoplasma y sargazo.

En ese estado original, una imagen extraña del hombre, una imagen con cierto parecido al hombre, sale del mar, ligada al tiempo como el hijo a la madre a través del cordón umbilical y encuentra acomodo entre los árboles para tomar, primitiva aún, su primer alimento vegetal. Después bajará a la tierra y caminará erecta, erguida, vertical.

El poeta nos muestra el evolucionismo del hombre, cuyo principio está en el tiempo-mar y su desarrollo se cumple en la escala zoológica.

... la extraña imagen del Hombre  
saliendo del mar  
arrastrando su siglo umbilical  
alojándose en los árboles  
comiéndose la primera manzana  
y bajando a tierra  
a caminar erecto, erguido, vertical.

Una reafirmación del origen tiempo-mar del hombre aparece también en "La mar desnuda" del poemario de nombre marino. En este caso, Castrillo interpone la imagen del horizonte entre el hombre -de quien toma sus cualidades- y el mar.

.... avanza y empuja  
.....  
el horizonte que huele a hombre  
e inicia su distancia en la orilla del mar

La temporalidad adquirió caracteres espaciales que se comprenden si se considera que a medida que transcurre la existencia, el hombre se aleja temporal y espacialmente de su origen.

Siendo el hombre hijo del tiempo debe reconocer, también a su progenitor en el mar. Tal es el convencimiento del poeta:

El mar, padre impaciente,  
modula e interroga sin cesar  
al gran oído de la Tierra

Quiere  
(...)  
ubicar el siglo exacto de elevación  
donde el hombre, hijo del mar,  
lanzó su primer grito

Mar de fondo (...)  
Misterioso gñitor  
de vida y muerte.  
Llanto de siglos.

El mar en calma o en cólera  
paternal nos llama

("Anhelo de mar", de "El mar canta mi sueño")

Para Castrillo, sin duda el mar es el padre que engendra al hombre universal en las entrañas del tiempo. Y para que la vida siga su curso es necesario la presencia de la muerte. La vida debe marchar acompañada de la muerte.

El mar (...)  
Incansable desvela  
cultiva, quita, añade, simplifica  
y a cada vida nueva que crea  
le acompaña  
un acecho, un hambre, una voracidad  
como si la muerte  
fuese una inevitable necesidad  
para que la vida siga su curso de evolución.

("Mi alba", de "El mar canta mi sueño")

Bien, Concluyen nuestras aproximaciones a la presencia del mar en la poesía de Primo Castrillo. Y este "poeta en Nueva York", hijo mar, quizá pueda decirnos ahora:

La verdad... yo no sé  
por qué ambulo delante del mar  
en esta hora de pupila cansada

("Noche, Sangre, Mar", de "El mar canta mi sueño")

La poesía suya es refinada, sentida, humana. El ritmo es original y de delicado efecto. La voz suya da con gracia poética la pura imagen de la belleza descubierta. Ha cumplido usted la tarea de todo poeta cabal: la creación. Permítame felicitarle por su magnífica aportación a la poesía hispánica.

Ramón Zapata Acosta  
Universidad Católica de P.R.  
Ponce, Puerto Rico.

... Querido amigo: Su libro HOMBRE Y TIERRA ha salido muy bien. Yo estoy orgulloso de ser su prologuista. No olvide de mandar ejemplares a ATENEAS, SUR, CUADERNOS de París, REVISTA HISPANICA MODERNA. Le ruego envíe un ejemplar también a Alfredo Roggiano, University of Iowa. Felicitaciones y abrazos.

Arturo Torres-Rioseco  
Universidad de California  
Berkeley, California.

... Con profunda alegría he recibido su envío, el poemario HOMBRE Y TIERRA que he tenido el agrado de leer detenidamente. Me sorprendió encontrarme con un poeta de Sudamérica plantado en la ciudad de los rascacielos y no olvidando de su tierra original, sino, más aún, recordándola nostálgicamente.

Todos sus poemas revelan una dote personal para con la poesía que le da vibración, vitalidad y vigencia (algo así como las tres "V" de la victoria) y que parten de un alto lirismo no ausente de religiosidad de la estética. Sostengo que su poesía debería estar en el conocimiento de nosotros mismos; es importante que ello ocurra.

Celebro el recibimiento de su libro y se lo agradezco por la oportunidad que me ha dado de hallar a la distancia un poeta de valía y un hermano de América india, esperando que en la amistad de ahora en más nos una una positiva fraternidad intelectual.

Luis Ricardo Furlán  
Dir. CUADERNOS DE LA  
BRUJULA.  
El Palomar, Rep. Argentina.

... Domina usted el fondo y la forma. Versos de gran poeta. Muy originales.

César Abdala Portala  
Traductor de poesía inglesa  
New York, N.Y.

... Permítame que le llame amigo porque la lectura de sus hermosos poemas ha despertado en mí un fuerte deseo de cultivar su amistad. Además, poco de ingrato por no haberle escrito antes para acusarle recibo de sus valiosísimas obras VALLE Y MUNDO Y HOMBRE Y TIERRA. Estaba saboreando poema por poema y esperaba terminarlos para escribirle mis impresiones.

Le estoy sumamente agradecido por obsequiarme estos preciosísimos libros. Su lira tiene un canto muy propio. Aunque se nota la influencia de algunos de nuestros grandes bates americanos y de los clásicos españoles. Ud. ha sabido controlar esta influencia y estampar sus propios ritmos y su rico don poético. Es Ud. gran forjador de metáforas y muy amigo de los símbolos. Sus poemas son tan sencillos, en el sentido elogioso del término, y al mismo tiempo son tan profundos en significado. Es asombroso ver que con feliz éxito Ud. haya podido combinar la nostalgia con el amor a lo universal. Lo felicito de todo corazón por tan magnífica producción.

Eugene Chang Rodríguez  
University of Pennsylvania  
Philadelphia, Pa.

... Le agradezco por sus dos libros, "Hombre y Tierra" y "Raíz y Tiempo" que me llegaron en buen estado la semana pasada. Ya he leído muchísimo de ellos; me parecen sus poemas muy ricos, muy humanos, y con una sensibilidad, de una expresión, directas, que me gustan mucho.

Recibir sus dos libros fue para mí una sorpresa total; pero ya sus poemas, y su gesto de enviármelos, me trajeron mucha inspiración. Se afirma, pues, una vez más lo que escribe Fernand Verhesen sobre el contacto inmediato creado por el lenguaje poético.

Me gustaría mucho conservar el contacto así establecido con usted.

Como tal vez sabe ya usted, me he ocupado bastante de la poesía latino-americana; no tengo en este momento ningún proyecto particular en este campo -aparte lo que todavía queda demasiado vago para ser señalado con certitud- pero siempre hay cosas que se realizan de golpe. De todos modos continuaré mi trabajo de traducciones y me sentiré muy feliz de poder publicar, con su permiso, uno o dos de sus poemas en mi pequeña revista "KHVEDEKOR" en una traducción danesa que me gustaría llevar a cabo.

También me habría gustado mandarle, en prueba de amistad, un libro de poemas míos. Desgraciadamente son todos los dos -mi producción, hasta ahora, es bastante modesta- en danés, y no le servirían para nada.

Pero reciba usted, por lo menos, mis saludos y agradecimientos sinceros, y mis mejores deseos para usted y su trabajo.

Uffe HARDER  
Frederiksborggade  
Copenhague K.  
Denmark.

... Está en mis manos el extraordinario presente que, con "Hombre y Tierra", se ha servido usted hacerme recientemente. Es la sorpresa más agradable que he tenido al retornar a mi país después de un largo viaje por tierras de Europa y Asia. ... he saboreado ya algunos versos, todos los cuales están impregnados de no sé qué raro ambiente de naturaleza que los hace merecedores de llevar como marco estas dos palabras: Hombre y Tierra.

En algunos de sus poemas me han devuelto al altiplano sus misteriosas voces. Envuelto como estoy en la nébula de esta capital, sus versos me han abierto la ventana de mi niñez. Creo que es el mayor efecto que puede tener la poesía: volverlo a uno a sus pristinas fuentes, hacerle recuperar su inocencia, confundirlo nuevamente con la tierra. Tal es, en realidad, el sentido de la leyenda de Anteo.

Ya habrá oportunidad propicia para ocuparme de su bello poemario, y quedo invitado, desde luego, a inaugurar un coloquio entre nosotros, que algún día podrá ser no sólo epistolar, sino también personal.

Su libro está a mi cabecera, lo leo con lentitud como se contempla el Ilampu mágico. Tiene rara fuerza y delicadeza, pues los nevados, a la distancia, se nos antojan flores delicadas.

Ernesto More  
Lima, Perú.

... He comenzado su lectura y aún sin concluir me veo movido a expresarle mi sincera felicitación por este nuevo triunfo que hay que acreditarle en virtud de la imponderable belleza de su obra.

Oportunamente trasladaré su libro al Redactor Jefe de la Sección Bibliográfica de este DIARIO,

a fin de que redacte un juicio crítico sobre su obra.

José I. Rivero.  
DIARIO DE LA MARINA  
Havana, Cuba.

... "Valle y Mundo" y "Hombre y Tierra". Los he leído, en fin, con idéntico interés, y celebrado muy especialmente la nota autóctona, que veo intensamente reflejada en el primero, así como en el segundo parece divisarse la adaptación al nuevo medio ambiente en la cual ha escogido su vivienda.

Pero cuando me iba encambrando en estas observaciones, recuerdo que mi compatriota y muy querido amigo Torres-Rioseco lo ha hecho, con la perspicacia que le es propia, en el prólogo de "Hombre y Tierra", y que, además, este prólogo de Torres-Rioseco permite contemplar el caso humano de usted en su transplatación a tierra extraña, a la luz del contenido que él ha querido dar al suyo. Todo comentario entonces huelga, y si cabe algo es que yo subraye con mis propias palabras el aplauso que contienen las de Torres-Rioseco, siempre eficaz para contemplar la poesía ajena como lo es para labrar la propia.

Raúl Silva Castro  
Santiago, Chile.

... La tremenda belleza de contenido y mensaje de mi querido poeta Primo Castrillo; pues, representa la más feliz tentativa para elaborar espiritualmente los elementos proporcionados por el mundo. ¿Cómo dibujó usted ese templo de relámpago, esos versos relucientes como la espada del arcángel David. ... ? Su extraordinaria labor es permanente, y va más allá del poeta y del artista: una fuerza creadora de amor y de paz, que no ha sido superada, tiene un puente maravilloso entre Lenox Drive, y todos los artistas del mundo! Con toda mi ternura.

Concepción Silva Bérizón  
Montevideo, Uruguay.

... "Hombre y Tierra" me ha subyugado. Hacía tiempo que no me empapaba de una poesía tan fructuosa de un poeta genuino, en donde el hacer poético entrega cascadas de imágenes limpias y luminosas; donde la palabra plasma emoción y comunicación; y su sentir convierte en anexo lo para el sentir ajeno. Francamente, he experimentado una sensación de luz, de bienestar espiritual. Me he sentido como ante y dentro de un templo y la conmoción vivida ante la grandeza ha sido enorme.

Eliana Godoy G.  
Concepción, Chile.

... Para el poeta Primo Castrillo, este recuerdo de su amiga que tanto lo admira: EL GATO ROJO.

Arde mi corazón en sus caminos y en junio le mostré manos y casa; todas las resistencias de los vinos quemadas en silencio como gasa.

Parte de su presencia vi en los pinos al este de Inglaterra en esa escena. ¿ Su desde su juventud, con los marinos hoy es el tercer día que me pasa.

Y de jueves a jueves El venía: ¿Qué hay de nuevo en la plaza? Un gato rojo. Con silabas amigas me envolvía.

Trastornando la historia y las cabezas. Nunca más, la pregunta del cómo y cómo ya caen mis aludes como trépanos.

Concepción Silva Bérizón  
Montevideo, Uruguay.

## SOBRE:

# RAIZ Y TIEMPO

Prólogo por Fernand VERHESEN  
New York, N.Y., 1960

... Me ha llegado RAIZ Y TIEMPO y ante todo deseo agradecerle su noble dedicación que mucho me honra. En el primer grupo de poemas AGUA me parece de una limpidez luminosa. Después desde AJENA en adelante me encantan sus poemas de amor, que nunca llegan a la expresión sensual típica de nuestros poetas hispanoamericanos. Con razón observa Verhesen su independencia de lenguaje y forma. Por fin, en NOCHE DE PAVOR, SOMBRAS, NUEVA YORK parece que usted se orienta hacia la poesía social. Lo demás, ya lo he dicho sobre su poesía. Le felicito también por lo limpio de la edición que es como debe ser en el caso de un verdadero poeta.

Arturo Torres-Rioseco  
Universidad de California  
Berkeley, California

... Muchas gracias por su libro RAIZ Y TIEMPO, bello poemario que confirma y aun supera las calidades poéticas de sus libros anteriores. Se ha enriquecido su mundo, sus imágenes; sus vivencias se han intensificado y depurado; su lenguaje expresivo se ha hecho más esencial: "En la orilla del bosque/ los caballos paces/ hierbas de blanca niebla". Qué sencillo, natural y puro es esto! ¿Qué puedo decirle? ¡Un poeta! Eso es todo.

Alfredo A. Roggiano  
Dir. Rev. Iberoamericana  
State University of Iowa  
Iowa City, Iowa.

... Estoy en deuda con usted desde que recibí su libro RAIZ Y TIEMPO que tuvo la amabilidad de enviarme. Pero el tiempo se me va de las manos, la labor que no espera se lo lleva todo y lo más grato queda siempre para otro día. No hay nada que hacer, así vivimos y así luchamos. Su libro tiene, a mi guiso, gran calidad poética con esa mezcla, tan magistralmente trabajada por usted, de la angustia que talla en nosotros el momento presente y la inmortal aspiración a lo futuro, a ese mañana esperanzador al que usted le abre siempre la ventana. Encuentro belleza en cada página, regusto español y novedad. El libro está bien editado y como usted puede apreciar la materia que lo informa cae fuera de línea de lucha. En mucho estimo su envío y su fina comprensión.

Victoria Kente  
Directora: "IBERICA"  
New York, N.Y.

... A Primo Castrillo mi gratitud emocionada por su libro Raíz y Tiempo donde encuentro poemas y versos magistrales:

"Somos olas verticales..."  
que me hace pensar en la curiosidad literaria

de hacer de un libro un poema, con la selección de sus mejores versos, RAIZ Y TIEMPO se presta deliciosamente para ello. Con las felicitaciones calurosas de un admirador y amigo.

Emilio Rodríguez Demorizi  
Santo Domingo  
República Dominicana

... He leído con sumo deleite su magnífico libro RAIZ Y TIEMPO, que, amablemente dedicado, usted me ha remitido. Le agradezco de veras este valioso obsequio.

Sabe usted concebir bella y originalmente los temas, buscar los ángulos inéditos. Su poesía es rica en motivos, suave y clara, con imágenes muy expresivas, con ingenio sentimiento e ideas con lo esencial poético. Es interesante la visión que usted sabe darnos de las cosas de la realidad o de la imaginación. Aunque no hay metro tradicional, hay ritmo y a veces hasta un tono de canción.

Le felicito por esta verdadera aportación a la lírica hispánica.

Ramón Zapata Acosta  
Dir. Rev. "HORIZONTES"  
Universidad Católica  
Ponce, Puerto Rico.

... Mi corazón le agradece el extraordinario mensaje poético "Raíz y Tiempo" fiel espejo del pensamiento original de Dios, antes de compensar en ideas tangibles y terrestres. Su poesía descansa en la espiritualidad y cada verso suyo florece en un manantial de estrellas. Lo felicito con toda malaproposidad "Raíz y Tiempo" es una obra de arte cabal. Gracias por haber escrito "Raíz y Tiempo" y gracias por haberme mandado. Lo que lo distingue entre todos los poetas contemporáneos, es la sublime belleza del tejido musical de sus poemas. Qué estilo nuevo y exacto en su mágica realidad de imágenes imprevisibles, de fino intimismo su melancolía quintaesenciada.

Concepción Silva Bérizón  
Montevideo, Uruguay.

... Hago llegar a usted mi profunda gratitud por el envío y la dedicación de su obra "Raíz y Tiempo", de tan hermosa y a la vez severa poesía.

Me he internado en su universo lírico, en sus desnudos ámbitos. Como quien abre el corazón para que entre en él la poderosa claridad de la noche.

Y he aquí que he salido de la profundidad de su poesía con una certidumbre de haber encontrado la belleza en su total y humana dimensión.

Su obra ya citada nos señala a un poeta auténtico, distinto, despojado de vanos atavíos. Yo estoy vivamente interesado en conocer otras obras suyas; por ejemplo: "Hombre y Tierra", que, en caso de tenerla, le ruego enviármela cuanto antes. Y perdome esta exigencia mía. También y me perdona nuevamente le ruego, si es posible, el envío de "Valle y Mundo". Créame: estoy ávido de leer estas obras.

Me estimado poeta: lleguen a usted mis más entusiastas felicitaciones por esa sobria, hermosa, profundísima obra que es "Raíz y Tiempo".

Dionisio Armarrá  
Caracas, Venezuela.

... Gracias, querido poeta lejano, por este libro esencial (Le escribo en castellano porque no sé si entenderá el francés) RAIZ Y TIEMPO está conmigo desde hace muchos días. No agoto su riqueza; Es usted un gran y verdadero poeta, donde el canto (que tanta falta hace en las obras contemporáneas) es el vehículo de una experiencia sin equivalente.

Le digo mi admiración y mi deseo que su envío sea el punto de salida de una amistad, si Dios quiere.

Roger Munier  
Courbevoise, Seine  
FRANCE.

... RAIZ Y TIEMPO tan bellamente editado. Por falta de tiempo no he podido todavía leerlo completamente pero me he asomado a varios poemas, y me han estado muy interesantes. Creo que tiene usted un fino sentido del idioma y una buena intuición poética. Tan pronto disponga de tiempo, me detendré más en el libro y quizás pueda escribirle unas líneas más extensas que éstas...

José Emilio González  
Universidad de Puerto Rico  
Río Piedras, Puerto Rico.

... Su libro CIUDAD Y SELVA lo considero como feliz continuación de una serie encabezada por aquel otro: RAIZ Y TIEMPO. Lleva usted un ritmo de articulada concepción poética de altura, pero sobre todo aprecio la bella y recia humanidad de algunos poemas, por ejemplo: "Juventud", "Soledad", "Cabrero", etc.

Su producción poética, lo repito una vez más, tiene frescura del tiempo en que se vive y una raíz clásica española. Con deleite he leído una y otra composición. La edición es muy agradable. Gracias por su valioso y deferente envío.

Victoria Kente  
Directora: "IBERICA"  
New York, N.Y.

## SOBRE:

# CIUDAD Y SELVA

Prólogo por Manuel Durán  
New York, N.Y., 1961

... Percibo en su poesía el don de la comunicación más clara, la generosa palpitación de un alma abierta al contorno y que se deja hechizar por el incontestable fluir de la vida que le rodea. Tal parece que usted se ha dejado volcar en la circunstancia buscando en ella la clave intencional de su conciencia poética. Este casi objetivismo es producto en usted de la imaginación desbordada y ceñida a la vez, de un decantado gusto por lo visible que asombra.

Me es grato su poesía porque ha sabido evitar la trampa alatoria del patetismo. Usted, como poeta sereno y alegre que es, intuye la verdad en ese continuo desdoblamiento del yo que se esfuerza por hallar un desideratum a lo contingente que acecha al hombre estremado de mundo. De ahí su frescura, su emoción ponderada, su justeza en el decir.

No hay aspavientos en su poesía. Ni se ha contaminado usted de esa retróica de la angustia que tanto define al hombre contemporáneo. Por el contrario, para usted las cosas existen implantadas en el reino de la naturaleza como señales luminosas del acrecentamiento interior. Lo debo felicitar porque aún usted es cristiano y halla festividad y maravilla en el vivir de todos los días. Su lírica, por lo tanto, porta la esencia de lo saludable que acendra.

Indudablemente que puede incluirse a usted entre los poetas que saludan a la vida con genuinos entusiasmos, en esta era, de tanto optimismo cansado, de tanto arrebatado contrariedad, de tanta asediada miseria. Usted, con su poesía, depende de las cosas. Transcende de las nebulas de Narciso para emanar de la tierra avivado por una fantasía creadora primer orden. Esto no quiere decir que usted se aparte del ensimismamiento normal de toda poesía genuina. Pero sabe esperar y darle cuerpo a la abismática sombra de la ciencia que sangra en sí misma. Supropongo a Manuel Durán, ha intuido muy bien lo que usted representa para la belleza visible que me da de sus versos: "Primo Castrillo es un poeta limpio, generoso, directo; y así es también su poesía, una de las más claras y directas que hoy en castellano".

A pesar del ritmo amplio de prosa que lo caracteriza, no hay duda que usted es un poeta del modernismo. Heredero en el sentido de plasticidad, de la jocunda versión estrofica que se mueve. Aunque por otro lado hay un borde sentimental que le viene a los ojos de los viejos románticos. Lo que más me gusta de su poesía es el empleo deliberado de la imagen. La imagen lo acusa por todas partes. Sobre todo, la imagen visual que sabe manejar con orden y armonía a los límites poéticos que el orden mismo se fija para evitar la confusión y el anonimato. Desde luego, rechaza la poesía desecorunada que sólo se vale de su poder imaginativo que vale por sí mismo. Lo digo por algunos poemas que se dejan llevar por el odio a la sintaxis poética y nos presentan un caos muy bello en su poesía, pero fin un caos. Usted, no. Usted le insufla vida a la corriente del verso y lo salva de caer en la mera imagen troglodítica que tanto se ve en día.

Déjeme alabarle por ese "recipiente bello" que lo lleva y lo trae en una majestuosidad de dicha. Usted prevé el salto, manipula hasta dejarlo en consonancia con la existencia. Usted le hace frente a la "soñadora despierta". Esta difana figura hace digno de la gracia del hermanamiento con el cosmos. Tanto se identifica usted con más allá de la conciencia que en parte borra las extrañezas falsas entre el yo y el COSA EN SI, como diría Kant. Aunque usted agnóstico. Todavía tiene confianza en la verdad valdera del reintegro del ser en lo de lo que llamaría San Pablo la apocalipsis.

Siga usted por este camino de espiritualidad y hallará algún día la vida como un premonimiento hechizante, como aurora en la luz que se resiste a caducar. No se encienda cansado del tráfago cotidiano. No se espanta del mundo. No ignore que siempre hay "punto azul en lo más oscuro de la sombra". Si hay noche en usted, "noche hermosa cargada de estrellas", que el abismo hace falta algunas veces, como recuerdo y perduración el ritmo de la tejería, la igualdad paradisiaca que el sumergirnos en los dédolos más profundos del espíritu.

Sin estrepitos ni vanaglorias, siga usted templando "en el remanso del fulgor la luz en silencio". De este simple hecho templar los objetos más amados se crea una exultación de la tierra que nos libera del sentimiento de patria, la que fundación y ser. Porque hay un matiz de sentimiento telúrico que nos acompaña siempre. Importa lo metafísico de la lejania, pero en que nos desentendamos. De mí le digo que no podría justificarme sin la luz dentro como gratificación personal y eterna. Y eso, que cultivo lo metafísico. Se me olvidó al recuerdo, al recuerdo que va las honduras más hirientes. Que exista la de la tierra lo acompañe siempre, mis deseos de

Su amigo hispanoamericano,  
Francisco Matos Paoli  
... La primera impresión de su lectura es grata: en medio de una gran sencillez de lenguaje y un vocabulario sin rebucamientos, constantes destellos de Poesía auténtica que llamamos "pensamiento poético" precedido de larga contemplación. Recibiré con horabuena y saludos afectuosos.

Samuel Gili Gaya  
Madrid, España

... CIUDAD Y SELVA es un libro nuevo en que apuntan un humorismo muy fino y una voluntad de estilo mere: luchas en el sentido del humor, el sentimiento de la estética, y aquí se sabe también que es arquitecto. Gracias por el placer de leerlo.

Dentro de poco aparecerá en España (Italia Valencia) mi libro GABRIELA INTIMA, Y estoy trabajando en mil cosas.

Arturo Torres-Rioseco  
Berkeley, California

... Mi profunda gratitud por el envío de CIUDAD Y SELVA, en cuyas páginas la más íntima, la severa belleza, el corazón más puro desmueren, entregan al lector un tónico mensaje de vida y poesía.

Yo he leído estos hermosos poemas con esa misma alísimas delección que contempla la llegada del alba. Conesa mucha de quien sabe que está frente a un maravilloso y único.

"Respiración liviana sobre el blanco de la carne donde cada vena tiene su aurora de latido"

Sí, poeta y amigo, su poesía llega al corazón, mueve, lo alza sobre el limo terrestre, acar las regiones inefables donde el espíritu. Cómo decir, exactamente, mi emoción ante la belleza, ante tan honda claridad, cómo decirlo.

"La luz arda sobre el semblante duro de la noche. Arda como si fuese un día encendido en los ojos de una tierra".

Ya su poesía me es inolvidable. La extraordinaria pureza de sus elementos, su equilibrio y humano, su ternura celestial y humana al mismo tiempo, no pueden olvidarse de conocidos.

Hay, además, la angustia, el signo de su tiempo.

"Y... me voy por caminos donde los caminos me ladran y los niños me arrojan ceniza"

Mi agradecimiento, poeta, por su obra toda su obra llena de humanidad y suura. Mi fervorosa felicitación por su creadora, ya definitivamente en su madura dorada plenitud. Mi amistad perdurable.

Dionisio Aymará  
Caracas, Venezuela

# AL AIRE ER AL JET

...asistas auguraban, reñir, fue poco a poco. Se empezaron a construir acciones y fueron nuevos aviones. ...do de su creación, estos Junkers, uno realizó el primer nacional de la empresa Paz con Arica. ...presidente Her...autizó los seis a...ese entonces te...que llevaron los "Bent" "Chari...orente II". Los sin radio faros, ...do instrumental partes meteorológicas daban indi...as de "AQUILADOR BARBARO" CORDILLERA HOY SAR NI UNAMOS...un ya entonces a ...gamba, La Paz, Trinidad. ...delante, el progre...ente. Las máqui...ante aumento

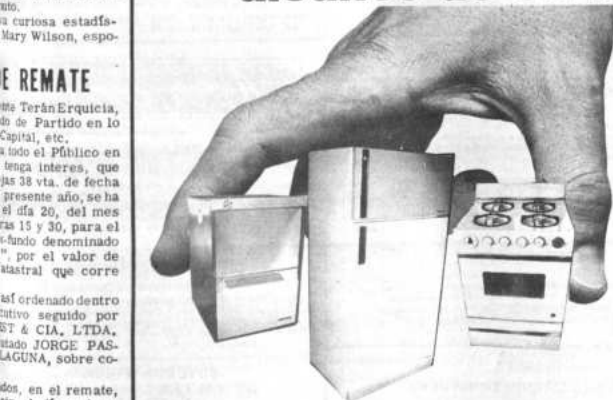


...mundo el LAB nos "premiaba" y nos hacía dar...a sobre el Tunari, en aquel Junker,....comenta...Simón Padilla, recordado con nostalgia sus prim...trabajador del Lloyd.

## LOS CUATRO VIENTOS

...ET, No. 10  
...del actual Primer Ministro británico.

## Ahora otra vez al alcance de su mano



CON LA SOLA ENTREGA DE LA CUOTA INICIAL PODRA DISFRUTAR DE UN ARTEFACTO

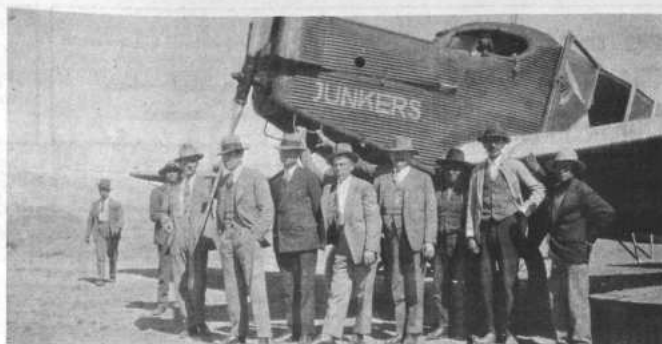
**STAM**  
GARANTIA - ECONOMIA - CALIDAD - SERVICIO

**OFERTA ESPECIAL**  
válida hasta el 15 de mayo  
**CREDITOS**  
hasta en 12 meses plazo

**Stambuk y Mark**  
(BOLIVIA) LTDA.  
AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1342 - TEL. 52421

EFECTOS  
EL HOGAR

PRESENCIA



y el Fairchild 27. Ahora, con la llegada del Boeing 727, el LAB ya no está marginado de la era del jet.

Del Junker al Jet, transcurre casi medio siglo. Los pocos que aún recuerdan aquel primer vuelo del "latapisco" sobre el cielo de Cochabamba, como don Simón Padilla, sonríen con nostalgia al evocar aquellos tiempos.

Este es el Junker F-13, monomotor de ala baja, que fue donado por la colonia alemana y que voló por primera vez en julio de 1925, sobre el cielo de Cochabamba. Ahora, cuarenta y cinco años después, el LAB cuenta con el moderno Boeing 727, que marca el auspicioso ingreso de la empresa nacional a la era del jet.

pos. Había menos seguridad y muchos más problemas, naturalmente; pero para ellos eran

tiempos mejores, en los que había más arrojo y más aventura....

## SEMANA SANTA ESPAÑOLA

...Cuenca, pendiente siempre.. Cuenca, extraña villa encantada de la Castilla llamada Nueva. Es un continuo descenso de viejas calles en forma de sierpe, proyectadas contra el fondo. Vertientes duras, que se desuelgan vertiginosamente sobre los ríos que enmarcan la ciudad. Sinfonía de casas colgantes sobre el abismo. Extraño equilibrio. Dicen que en la Cuenca de Semana Santa no hay procesiones, sino una procesión.... Unidad de destile sacro. También petisismo. La ciudad entera se hace penitente en estos días. Para el visitante de Cuenca en la Pascua no queda otra alternativa que hacerse penitente también. Porque en Cuenca, hasta las piedras - sus erosionadas, embujadas, talladas por el aire,

...piedras - se hacen objeto de penitencia. Dice al respecto el poeta Florencio Martínez Ruiz:

"Penitentes los dos sus ríos bajan acordando sollozos y delirios  
en un amargo y lento miserere.

Júcar y Huécar su caudal, alhojan de fantasmas, capuces, luces, lirios  
Y Cuenca, en brazos del dolor SE MUERE....

Aquellos se convierte en un Vía Crucis completo, interminable, largo.... Sorprenden los hombres que caen de rodillas, de golpe, al paso del cortejo doloroso. Caen postrados, lividos los rostros, profundamente emocionados. Negros los hábitos de los corrales, Morado y negro, negro y morado: estos

son los tonos. Cristo de los Espejos: una imagen que parte de dolor; los reflejos asemejan lanzas, que hieren al Nazareno desnudo en todo su cuerpo, entre costilla y costilla adivinadas en la magnífica talla del escultor Marco Pérez. El paso del Nazareno, alumbrado con macilentas llamas, por el barrio judío, que recuerda una etapa del medievo español llena de espiritualidad, es un espectáculo inigualable por muchas cosas.

LA TRADICION Y EL MISERERE

Las Hermandades conguenses nacieron con los gremios medievales. Y así se entiende hermandad. Albaliles, para Jesús de la Columna; tejedores, quincalleros, vendedores de mil cosas, al Cristo de los Espejos. Los campesinos, a la Oración del Huerto... De padres a hijos se transmitieron estas costumbres de la devoción popular.

¿Y el Miserere? Es un grito desgarrado que nació de la protesta muda contra los que, nobles hechos cada día más palatinos, habían abandonado la ciudad en la segunda mitad del siglo pasado. Desfilaba entonces la procesión casi solitaria y veían los conguenses como la mayoría de las imágenes habían sido mutiladas por el francés durante la guerra de la Independencia contra el invasor Bonaparte.

INODOROS Y TINAS DE BAÑO  
AZULEJOS EN BLANCO Y VARIOS COLORES  
ARTICULOS DE PLOMERIA  
BLOCKS DE VIDRIO PARA PISOS Y PAREDES  
TODA CLASE DE ARTICULOS SANITARIOS

IMPORTADORA ALEMANA S.A. LTDA.  
Av Montes 712 Tel. 28476

La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1970

## Corporación Boliviana de Fomento CONVOCATORIA A PROPUESTAS Provisión de cal para ingenios azucareros

La Corporación Boliviana de Fomento invita a los proveedores de Cal a presentar sus propuestas para el suministro de Cal Hidratada a los Ingenios Azucareros: GUA-BIRA y "STEPHEN LEIGH" de BERMEJO, ZAFRA 1970.

El Pliego de Especificaciones se encuentra a disposición de los interesados en la División de Promoción de Empresas, Edif. "La Urbana" 4o. Piso.

La Paz, 3 de marzo de 1970.

Aviso Rect: 0115/70

## Universidad Mayor de San Andrés Prórroga para la venta de la ficha médica

Se pone en conocimiento de todas las personas que no pudieron adquirir la Ficha Médica con anterioridad al 6 de marzo que el Honorable Consejo Universitario, ha resuelto autorizar la venta de dicho documento hasta horas 18 del día 20 de marzo a todas aquellas personas que demuestren fundadamente que por motivos justificados no pudieron adquirir la Ficha Médica dentro el plazo originalmente señalado para este objeto.

De acuerdo con la resolución anterior los interesados deben seguir el siguiente trámite:

1.- Presentar en la ventanilla de recepción del primer piso del Edificio Central, un escrito exponiendo los motivos por los cuales no pudieron adquirir la Ficha Médica anteladamente. 48 horas después deben volver apersonarse a la misma ventanilla para saber el resultado de su gestión. En caso de ser favorable con la autorización que se le proporcionará acudirán a la ventanilla de Recaudaciones del Tesoro Universitario (único lugar en el que se expendirá, en este caso, la Ficha Médica) para adquirirla y continuar su trámite.

2.- El plazo para hacerse el examen médico fenecerá el 25 de marzo y a su vez el plazo para inscribirse fenecerá impostergerablemente el 8 de abril de 1970.

La Paz, 13 de marzo de 1970.

DR. JAIME ITURRI SALINAS  
Secretario General de la U.M.S.A.

## Banco Central de Bolivia

LA PAZ-BOLIVIA

## Convocatoria a Propuestas

CONCLUSION DEL EDIFICIO DEL BANCO CENTRAL UBICADO EN CALLE MERCADO ESQUINA COLON, LA PAZ.

El Banco Central de Bolivia invita a las empresas constructoras de primera categoría inscritas en el Consejo Nacional de Obras Públicas, a presentar sus propuestas para la conclusión del edificio del Banco situado en la esquina de las calles Mercado y Colón de la ciudad de La Paz. Las propuestas podrán ser presentadas hasta horas 15.00 del día 22 de abril de 1970.

Las firmas interesadas podrán recabar los planos y pliegos de especificaciones respectivas, previo pago de pesos bolivianos ochocientos (\$b. 800.-), en:

PRUDENCIO, CLAROS Y ASOCIADOS  
Ingenieros  
Calle Victor Sanjinés 2654  
La Paz - Bolivia.

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS AUTOPISTA LA PAZ-EL ALTO COMUNICADO Nº 1 A LOS TRANSPORTISTAS

Se comunica a los usuarios del actual camino La Paz El Alto, que a partir del día Lunes 16 del presente, se efectuarán diversos estudios de tráfico, requiriendo algunos de ellos la comprensión y colaboración de todos los conductores de vehículos.

Las encuestas han sido preparadas de tal modo que su realización será efectuada en el menor tiempo posible.

El objeto del presente estudio es el de recabar datos estadísticos de tráfico que sirvan como base para el diseño final más adecuado de la Autopista La Paz-El Alto.

JEFE DEL PROYECTO.

## NUEVA ESTRATEGIA PARA LA PAZ: LA DOCTRINA DE GUAM

E. A. JAUREGUI CUSICANQUI

Al iniciarse el segundo año de su período presidencial, el mandatario Nixon anuncia que disminuirá paulatinamente el papel preponderante que a su país le ha tocado desempeñar, en el mundo entero, todos estos años.

¿Estará por tanto el rol de "guardián del mundo" que, para emplear la frase del ex-Presidente Johnson - que se inicia apenas llegaron los primeros contingentes estadounidenses al campo de batalla en Vietnam. Toca a su fin la era de la intervención (durante la cual las expresiones de reconocimiento han sido harto escasas), en la que el gran país del norte se vio envuelto, de grado o por fuerza, en los conflictos bélicos que afligen a la humanidad.

A partir de este mes, marcado énfasis se pondrá en la solución de otros problemas, de envergadura todos ellos y sensiblemente extendidos durante el lapso de tiempo prolongado más de la cuenta: De capital trascendencia es el de la contaminación ambiental en costas, lagos y ríos, así como en el aire. Le sigue en la lista el relativo a la inflación monetaria, adjudicándose tercer lugar el que presenta la lamentable proliferación de "villas miserias", descredito y alejamiento de ciudades prósperas bellas y populosas.

Estados Unidos ha resuelto desistir del ingrato papel de "Policia de la guerra fría" - tan incomprensido como resistido - para concentrar toda su atención al cultivo y afianzamiento de amistosas relaciones con las naciones amigas y para elaborar un "modus vivendi" (basado estrictamente en el mutuo interés o conveniencia) con las que no lo son. De la Casa Blanca se anuncia que el país se ha ganado una era de paz y que se corresponde mantenerla por lo menos durante una generación.

Se recordará que en los días de gloria, de Roma, ejerció altas y responsables funciones el IRENARCA, magistrado imperial que haciendo honor a su denominación, debía velar por la paz y tranquilidad públicas. Hacia 1910, Frederick Lynch (\*), en momentos en que debía reunirse la III Conferencia de La Haya, lanzó su iniciativa sobre la LIGA DE LA PAZ, tan aplaudida por los Presidentes Roosevelt (Theodore) y Taft, por Andrew Carnegie. En semanas pasadas se ha comunicado al mundo que la denominada "Doctrina de GUAM" - sin redoble de tambores ni son de trompetas - será puesta en ejecución conforme a principios ya enunciados por el desarrollo de la nueva política en Asia. La esencia de esta doctrina es que en el futuro no se inmiscuirá Estados Unidos en conflictos como el de Vietnam. Donde florecieron un día para morir acotado continuo tantas ilusiones; donde nacieron tantos desengaños....

Sin desconocer la existencia de obligaciones ya contraídas en virtud de solemnes tratados, ni rebatir la responsabilidad que por ende le toca, se trata de compartirlas más bien con los demás países - se esperará que los aliados del continente asiático traten de valerse por sus propios medios para solucionar problemas de índole local y de defensa; y sólo en caso de amenaza directa de guerra nuclear, podrán contar con la intervención de Estados Unidos.

En el caso concreto de Europa, el Tío Sam continuará brindando todo su apoyo a la N.A.

## A LOS 4 VIENTOS

EL PADRE DE LOS HIPPIES

A los 47 años de edad, ha muerto en Estados Unidos, de una hemorragia intestinal, Jack Kerouac, padre de los "beatniks" (la generación norteamericana rebelde de los años cincuenta) y progenitor de los "hippies".

Adquirió fama en 1956 con su libro "En la carretera". Rechazaba el acondicionamiento impuesto por la sociedad industrial; atacaba los tabús los prejuicios raciales y sexuales: "Los hombres que llevan corbata". Propugnaba el retorno a una vida inocente hecha de espacio abierto y de amor.

Con los años su protesta se ha entremezclado con tentativas de rebelión política a través del budismo Zen, y se ha autodestruído con el alcohol y las drogas.

Una de las anécdotas más recordadas de Kerouac es la que ocurrió en Milán, en 1966, a raíz de su viaje a Italia. Inició una conferencia de prensa con estas palabras: "Estoy borracho", y se quedó dormido.

BUEN CONSEJO

Un periodista preguntó un día a un pastor:

- ¿Cuál es el mejor consejo que ha recibido en su vida?

- El de casarme con la mujer que hoy es mi esposa - respondió.

## Mirando la ciudad SOLO UNA GRAN CRUZADA LOGRARA SOLUCIONAR PROBLEMAS SOCIALES

Según la DIC, es alarmante

la propagación de males sociales como es alarmante también el alcoholismo. La proliferación de tugurios en casi todas las zonas de la ciudad, donde se reúnen "mendigos" y vagabundos, y la explotación del vicio en todas sus gradaciones, son problemas sobre los que llama la atención, justamente alarmada la institución policíara.

Estos problemas sociales son propios de toda urbe en crecimiento. No hay ciudad moderna y grande en el mundo que no afronte los mismos males. Acá en La Paz, por ejemplo, tenemos la idea de que Nueva York es una ciudad pujante que vive en la era del maquinismo, de la electricidad, donde aparece un gangster sólo de vez en cuando y, a lo sumo, tiene un barrio habitado por negros, el famoso Harlem, sin mayores problemas que el del tránsito y de las distancias.

Ver Nueva York de esa manera es mirar sólo uno de sus lados: el bueno, el que se ve a través de las películas. Tiene también otra cara: el de la promiscuidad en ciertos barrios, el de sus basuras, de su miseria en algunos sectores sociales, de sus desocupados y del vicio que campea en sus bajos fondos. En muchísimas ciudades del mundo - Londres, París, Roma, Buenos Aires, Lima, Río de Janeiro - Bogotá - existen los mismos problemas.

La diferencia está en que en ellas existe una policía organizada, ejecutiva, o instituciones estatales o privadas de beneficencia. La ley es severa y se la cumple. En La Paz los problemas son menores, pero en el limitado ambiente en que vivimos el vicio adquiere caracteres de magnitud. A ello hay que agregar la inoperancia de ciertas instituciones y de la policía misma. Si, como denuncia la DIC, hay muchachas que se dedican al comercio del amor y que el mayor porcentaje de ellas se halla afectada por males sociales, su hospitalización no constituye mayor solución puesto que, como es ya sabido, no son debidamente atendidas por falta de drogas. Esas muchachas abandonan el hospital sin haber concluido el tratamiento médico, para volver a propagar sus enfermedades.

Dice muy bien la policía al sugerir que las autoridades, por una parte, y las organizaciones dedicadas a la defensa de la salud pública, por otra, intervengan para evitar la proliferación del vicio y cooperen para que la gente dedicada al vicio, la desocupada, logre un trabajo que la aparte de la vida a que se ha dedicado.

En nuestro país, actualmente, se habla en todos los tonos de revolución, políticos y funcionarios, todos son ahora revolucionarios. Se informa acerca de la aprobación de muchos planes destinados a sacar del sub-

desarrollo a nuestro pueblo. Pero aparte de la publicidad, poco se sabe de la acción efectiva que se haya podido realizar.

Si cualquier persona se toma la molestia de pasar unas pocas horas observando lo que pasa debajo del puente de la esquinal Mariscal Santa Cruz-Socabaya podrá ver que allí conviven hombres y mujeres, niños y perros, debajo de calaminas y trapos sucios. Podrá ver que allí no hay pobreza, sino miseria moral. Y todo ello a la vista de los universitarios que concurren a la Facultad de Ingeniería.

En la calle Chuquisaca y en muchas otras de Chijini, Puente Negro y zonas populares, se encuentran tugurios en los que el alcoholismo ha tomado carta de ciudadanía. Hasta allí no llega la acción de las autoridades, pese a que en esos lugares se bebe y se cometen escándalos ante la vista de vecinos y transeúntes. La Policía Urbana, hace poco tiempo ha emprendido una campaña antialcohólica que se reduce a la recolección de una docena de ebrios consumularios que duermen en Churubamba. Según afirman las autoridades municipales, esos elementos son puestos a disposición de una sección municipal para que presten mano de obra en algunos trabajos de limpieza. Luego son puestos en libertad y, naturalmente, vuelven a los tugurios para seguir su vida acostumbrada. Pero no hay un programa de rehabilitación ni nada que se le parezca.

Hay varios programas llamados de promoción para las zonas marginales y los barrios populares. Los encargados de llevar tales programas, aficionados a la publicidad y a la presentación de fotografías en las páginas de los diarios, anuncian la realización de trabajos. Tratan de cambiar el aspecto exterior de esas zonas con un parque, la apertura de una calle o la construcción de una sede social. En cambio, no encaran la limpieza de las basuras, el problema del mejoramiento de hábitos de vida, elevación de los niveles educativos y culturales y una adecuada instrucción en los campos de la higiene y de la moral.

Si tales programas incluyen planes específicos para solucionar también las operaciones sociales mediante la colocación en trabajos simples y remunerativos a tanto malentendido vagabundo o mujerzuela que deambulan por nuestras calles, se habría dado paso positivo en la erradicación de estos problemas sociales.

Con métodos demagógicos y rutinarios se pueden lograr éxitos importantes en este terreno. Una revisión de actitudes puede ser muy positiva. Y en esta campaña están obligados a actuar las autoridades de gobierno, de la municipalidad, de la policía y las entidades privadas

de beneficencia que, en acción coordinada, ganen para la sociedad elementos útiles que hoy constituyen peligro social.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

CONCEJAL.

## TRANSPORTES INGAVI Y CIA.

Comunica a su distinguida clientela y público en general los números de sus teléfonos.

50787 - 54914

## Guia Profesional

Dr. HARRY TRIGOSO TAPIA  
Neurólogo  
España - Brasil - Italia

De regreso de Buenos Aires, atiendo miseria del cerebro, miéla y nervios. Moderno tratamiento de la enfermedad de Parkinson. Sección dedicada en rehabilitación del lenguaje. Calle 2052 esquina Sánchez Lima, Tel. 24037.

DR. ALFREDO RAMIREZ T.  
CIRUJANO UROLOGO

Estudios Universidad de Chile. Especialista en enfermedades de los riñones, vejiga, genitales, esterilidad masculina, venéreas. Consultorio Av. Camacho 127, 2º piso, Of. 20548. Domicilio 55415 Consultas de 17 a 19.

DR. LUIS SEA  
MEDICO CIRUJANO

BRONCO PULMONARES MEDICO GASTROINTESTINALES - TUBERCULOSIS NERVIOSAS. Consultorio y domicilio: Evaristo N° 157, Consultas de 14 a 16:30. Teléfonos 17 a 19.

DR. VITO SOLIS PABILA  
GINECOLOGIA

Estudios Inglaterra y Bélgica. Tumores, infertilidad. Prevención y tratamiento, infertilidad. Rh. Parto sin dolor. Consultorio, Colón 463, segundo piso, Horas English - Francés

Dr. ENRIQUE VERGARA M.  
ENFERMEDADES DE LA PIEL

Av. del Ejército N° 39 esquina Los Olivos 13.30 a 16.30, Tel. 21329, Casilla de Correo 17.

DR. GUSTAVO SANCHEZ CRUZ  
NEUROLOGIA - NEUROQUIRURGIA

Universidad Autónoma - Centro Médico Nacional. Cirugía: cráneo - cerebro - columna Médula espinal - Nervios periféricos. Ambulatorio Edif. Petrolero 2º piso, Tel. 3, Domicilio 4098.

ELECTROLITOS POR FOTOMETRIA DE LLAMA (BERGMANN)

ELECTROFISIOLÓGICA INCOMPATIBILIDAD SANGUÍNEA CON FACTOR Rh Y SUS COMPLICACIONES

Dr. CARLOS ASCARRUN VALDERRAMA  
MEDICO-HEMATOLOGO

Clinica Santa Isabel Teléfono 24050 - 54557

Dr. MANUEL ELIAS PAREDES  
Cirujano Dentista

Técnicas y materiales modernos. Radiografía - Radiografía. Esqueletos de cráneo cobalto, CUREX DOLORAS, Av. Mariscal Santa Cruz 1322, 3º piso, Teléfonos: 22061 - 24864.

Dr. REYNALDO PAZ PACHECO  
ODONTÓLOGO

Atiendo en mi consultorio (teléfono 1633). Av. Mariscal Santa Cruz 1322, 3º piso, Domicilio, Alfredo Ascarrun 2691 - Tel. Se ruega reservar hora.

Dr. ENRIQUE CORTEZ MEDINA  
CIRUJANO PROCTOLOGO

Especializado en México. Atiendo enfermedades: Hemorroides, Hemorroides - Fistulas, Tumoros Av. Arce 2316, 2º piso, Of. 5, 14 y 15. Tel. 20837. Domicilio 28240, Casilla 2109.

Dr. LUIS PINELL DEL CASTILLO  
CIRUJANO-DENTISTA

Catedrático de la Universidad. Operador. Prótesis clínica. Alta Velocidad. Comercio, esquina Jeneza Sanjines (Edif. C. S. S.) 3er. piso. Teléfono 26976.

Abogado

RODOLFO MELGAREJO DEL CA  
ANTONIO MAIVER ALFARO

Abogado

Dr. BENIGNO SANCHEZ ALVARO  
ABOGADO ECONOMISTA

Civil - Penal - Administrativo - Social - Organizacional - Auditorías - Contabilidades - Balances. BUFE: Pichincha 678 - 684 esq. Indaturo 29166 - Domicilio Tel. 28226

ESTUDIO JURIDICO  
DR. WALTER COSTAS BADA  
ABOGADO

Tribunales - Conciliación - Administración - Oficinas: Yacacocha 301 1er. piso. Of. N° 28320 - Casilla correo 396

ARTURO VILLANUEVA RODRIGUEZ  
ABOGADO

BUFE: Yacacocha 301, 2º piso, Of. 42934 (Edificio Asblán) Casilla 2546. Of. 21687, 23935.

Notario

GUALBERTO RODRIGUEZ PARRA  
NOTARIO DE FE PUBLICA

Anuncios del ramo escrituras, protocolos, testamentos, poderes, legados, etc. SERIEDAD PUNTUALIDAD EFICIENCIA Dirección Mercado N° 1078 (Frente a Casa) Teléfono Of. 22401, Dm. 26077.

## MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"-OFICINA DE CONTROL

SANITARIO DE ALIMENTOS

BEBIDAS Y ESTABLECIMIENTOS

PUBLICOS

COMUNICADO

Se pone en conocimiento de los propietarios, administradores o personas encargadas de los siguientes establecimientos: de almacenaje, elaboración y expendio de artículos alimenticios, bebidas y otros, confiterías, pastelerías, salteherías, hornos de panificación, salones de té, cafés, fuentes de soda, heladerías, snacks, pulperías y almacenes de abarrotes, refrigeradores, kioscos, dulcerías, importadores y exportadores de alimentos y bebidas, friales, carnicerías, rotiserías, plantas frigoríficas, depósitos y expendio de pescado, quintas, chicherías, fricaserías, bares, cantinas, restaurantes, pensiones, bolites, grillos, salones de baile, clubes, círculos sociales, lenocinios, agencias de cigarrillos y fósforos, agencias de fruta, agencias de fideos y galletas, agencias de alcohol, tabacos, torrefactoras moliendas y expendio de café, momendas de sal y cereales, agencias de alimentos y bebidas en general, salones de billar, futbolines, hoteles y residenciales con o sin venta de alimentos, alojamientos, peluqueros, salones de peinado, cines, teatros, peñas folclóricas y otros establecimientos no especificados, la obligatoriedad que tienen de acuerdo a Decreto Supremo 5594 de fecha 7 de Octubre de 1960 años, de cumplir con las disposiciones sanitarias es decir: 1.º. Que las Autorizaciones Sanitarias de Funcionamiento, están condicionadas al estado sanitario de dichos establecimientos; 2.º. A los certificados de análisis de alimentos y bebidas, (importadores, exportadores, fáblicas, etc.); 3.º. Carnet Sanitario "obligatorio" (personas responsables, manipuladores y demás dependientes); conforme a las disposiciones contenidas en el Reglamento Sanitario de Alimentos y Bebidas que establece; las normas sanitarias para los alimentos y su protección; para el personal que los manipula y las operaciones que exige su preparación y su venta; para el equipo y utensilios usados para prepararlos, para el control y las instalaciones sanitarias y otras instalaciones utilizadas (en conformidad con el Art. 95 del Capítulo II, Título III del Código Sanitario de la República), Reglamento que está respaldado mediante Decreto Supremo N° 490 de 24 de Abril de 1969, en actual vigencia.

En consecuencia todo trámite de pago por Autorizaciones Sanitarias de Funcionamiento, multas, etc., indispensablemente corresponden a efectuarse en forma personal por los interesados ante las Oficinas de Recaudación de Control Sanitario de Alimentos y Bebidas del Centro de Salud "La Paz" plaza 14 de Septiembre (Garita de Lima); por tanto este Ministerio NO RECONOCERA PAGOS EFECTUADOS FUERA DE ESTA OFICINA. El término para los trámites de Autorización de Funcionamiento fenece impositivamente el 31 de julio del presente año. En caso de incumplimiento a estas disposiciones los infractores serán pasibles a sanciones establecidas.

Asimismo se pone en conocimiento de todos los propietarios de los establecimientos referidos que la Autorización de Funcionamiento puede suspenderse temporalmente por las Autoridades Sanitarias competentes, cuando el propietario no acata cualquiera de las normas emitidas bajo las estipulaciones y requisitos contenidos en el Código Sanitario y Reglamento de Alimentos y Bebidas.

La Paz, marzo de 1970

Dr. Freddy Calderon G.  
DIRECTOR UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"Vo. Bo. Dr. Luis Gallardo A.  
DIRECTOR NACIONAL DE SALUD PUBLICA

BUEN CONSEJO

Un periodista preguntó un día a un pastor:

- ¿Cuál es el mejor consejo que ha recibido en su vida?

- El de casarme con la mujer que hoy es mi esposa - respondió.

**DIRECCION DE SERVICIOS  
ELECTRICOS**

FACHADA CALLE MURILLO

**DIRECCION DE  
CANALIZACION**

*Dibujo del mismo edificio visto desde otro ángulo.*

**DIRECCION  
ALCANTARILLADO**

**DIRECCION DE PAVIMENTACION**

| PROYECTO                 | UBICACION                                      | TIPOLOGIA                                                   | ETAPA                            | UNIDAD                                                     |
|--------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Ant. del Ejido           | San Isidro                                     | Empedrado calzada                                           | Proyecto                         | 550 x 700 m.                                               |
| Cor. de Cota             | As. Beltré                                     | Empedrado de desagüe                                        | Terminado                        | 4,853 m <sup>2</sup>                                       |
|                          | As. Beltré                                     | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 2,500 x 700 m.                                             |
|                          | Cota - Cota                                    | Empedrado calzada                                           | Proyecto                         | 17,500 m <sup>2</sup>                                      |
| Polimédicos C. Manzanera | Cota - Cota<br>Al Calvario                     | Empedrado de calzada                                        | Proyecto en ejecución            | 420 x 500 m.                                               |
| As. Chacatalá            | Zona Alto La Cruz                              | Empedrado de calzada                                        | Proyecto                         | 500 x 1,400 m.                                             |
| Plaza Libertad           | Zona Alto La Cruz                              | Empedrado calzada y aceras                                  | Proyecto                         | 7,000 m <sup>2</sup>                                       |
| As. Kennedy              | Zona Vico Tiro                                 | Empedrado calzada y aceras                                  | Proyecto                         | 31,320 x 4,200 m.                                          |
|                          |                                                | Empedrado calzada                                           | Terminado                        | 7,567 m <sup>2</sup>                                       |
|                          |                                                |                                                             | Terminado                        | 500 x 700 m.                                               |
|                          |                                                |                                                             | Proyecto                         | 6,330 m <sup>2</sup>                                       |
| Ant. del Maestro         | Zona Alto Olm.                                 | Empedrado calzada                                           | Proyecto                         | 2,600 x 700 m.                                             |
| As. Salamanca            | As. Varques                                    | Empedrado francés                                           | Proyecto en ejecución            | 18,200 m <sup>2</sup>                                      |
| As. Tejada Sorzano       | As. Varques<br>Zona Miraflores                 | Empedrado francés                                           | Proyecto en ejecución            | 2,200 m <sup>2</sup>                                       |
| As. Mac Paredes          | Zona Clujón                                    | Empedrado francés                                           | Proyecto en ejecución            | 20,000 x 26,000 m.                                         |
| C. Calderín              | Zona Clujón                                    | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 42,000 m <sup>2</sup>                                      |
| C. Calatayud             | Zona Belén                                     | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 260 x 15,000 m.                                            |
|                          | Rod. de la Cruz                                | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 140 x 12,000 m.                                            |
| C. Calatayud             | Zona 14 Sep. As. Bag                           | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 140 x 12,000 m.                                            |
| C. Yanachua              | Zona Norte Manzanera                           | Empedrado francés                                           | Proyecto en ejecución            | 200 x 12,000 m.                                            |
| C. Vincenti              | Zona Sogochi                                   | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 140 x 12,000 m.                                            |
| C. Zapata                | Zona Sogochi                                   | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 130 x 10,000 m.                                            |
| As. Batillón             | Zona Sogochi<br>Zona Miraflores<br>San Juan A. | Empedrado francés<br>Empedrado francés<br>Empedrado francés | Proyecto<br>Proyecto<br>Proyecto | 118 x 12,000 m.<br>118 x 12,000 m.<br>1,418 m <sup>2</sup> |
| C. Crespo                | Zona Sogochi                                   | Empedrado francés                                           | Proyecto terminado               | 200 x 12,000 m.                                            |
| C. Miraflores            | Profrontera                                    | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 2,800 m <sup>2</sup>                                       |
| C. Jaramila              | Zona Miraflores                                | Empedrado francés                                           | Proyecto terminado               | 113 x 12,000 m.                                            |
|                          | Guatemala-Costa                                | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 1,258 m <sup>2</sup>                                       |
| J. Mi. Los               | Zona Miraflores                                | Empedrado francés                                           | Proyecto terminado               | 205 x 9,000 m.                                             |
|                          | Profr. Tiro                                    | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | +1,845 m <sup>2</sup>                                      |
| As. Kennedy              | Zona Miraflores                                | Empedrado francés                                           | Proyecto                         | 1,140 x 7,000 m.                                           |
| Profr. Kollapage         | Zona Maci. San Cruz                            | Empedrado calzada                                           | Terminado                        | 1,980 m <sup>2</sup>                                       |
|                          |                                                |                                                             | Terminado                        | 100,000 m <sup>2</sup>                                     |
|                          |                                                |                                                             | Terminado                        | 1,140 x 7,000 m.                                           |

# Miedo de echar las bases del fútbol nacional

## Diferencia de nivel general y no de resultados ocasionales

Por TITO DE LA VIÑA

El fútbol boliviano padece el miedo de lanzarse a un trabajo que pueda significarle una estructura con cimientos sólidos. Los dirigentes pretenden contentar a los hinchas con triunfos ocasionales, con adquisiciones mediocres y con planes a corto plazo, que no echan raíces para establecer bases estables. ¿Se puede afirmar que existen clubes profesionales de fútbol en nuestro país? Categóricamente no. ¿Cuándo piensan los dirigentes comenzar ese duro y sacrificado trabajo para echar las cimientos de las verdaderas entidades? No lo sabemos. Por lo que podemos apreciar hasta ahora, todos buscan el éxito más próximo y pasajero. Lo que interesa es el próximo título local o nacional. A nadie le interesa trabajar a largo plazo, para luego recoger los frutos. Nadie se decide a comenzar la obra. Todos prefieren olvidar las goleadas, las derrotas y refugiarse en resultados pasados, o pensar que el próximo año, ya no serán goleadas.

Pocos meditan en la inconsecuencia de seguir con el régimen

actual de cinco o más jugadores extranjeros en los equipos. La salida más frecuente es ésta: "no hay posibilidad de reducir el límite de jugadores extranjeros, porque no hay gente nacional para cubrir esas plazas". Es como decir: "Yo no puedo ir a la montaña, que la montaña venga a mí". Precisamente para llegar a esa limitación de jugadores extranjeros en los equipos, hay que trabajar con las divisiones inferiores y hay que dar paso a elemento del interior. Pero entiéndase bien al elemento joven del interior. Al elemento desconocido, que tiene condiciones pero que debe consagrarse tras un largo proceso. Porque ocurre que la mayoría de los dirigentes pretenden contratar a los cracks del interior y por éstos piden fortunas. El verdadero trabajo debe ser realizado con gente joven y que no figure en los planteles profesionales. Bolívar presentó el jueves pasado a cuatro jugadores nativos en su plantel: Cayo, Costa, Rada y Hucutt. Vale decir la cuarta parte de su equipo, Universitario se presentó frente a River con cinco

jugadores nativos: Cobo, Quiroga, Agreda, Pérez y Parada. Mariscal Santa Cruz tiene un plantel con tres jugadores nativos: Barrientos, Hurtado y Remberto Gonzales. Y así los demás equipos. ¿Cómo puede pensarse en un fútbol boliviano?

Aparentemente las soluciones son fáciles. Si el equipo anda mal, un viaje a Jujuy, a Formosa, a Salta, a Buenos Aires, o a Paraguay, nuevas contrataciones y otra vez en carrera. ¿Es realmente solucionar el agudo problema del fútbol nacional? No. Es engañarse y engañar a las hinchadas.

La limitación debe surgir como medida urgente. En forma gradual, es cierto, pero imprescindible. Además, los factores colaterales, como técnicos, canchas, divisiones inferiores, creación de bases para hacer verdaderos clubs, disciplinar a los jugadores profesionales, torneos nacionales bien planificados; deben ser igualmente atendidos.

La ingenuidad de dirigentes y de muchos aficionados es increíble, cuando se piensa que los resulta-



AUTORIDADES.- Robles, Orozco, y Velásquez, los tres jueces del cotejo en que River goleó a Universitario por 9 a 0. Robles y Velásquez son este momento dos de los mejores jueces del continente (TOTO "CLARIN" PARA "PRESENCIA").

dos adversos obedecen "a la mala suerte" o a que "Universitario no representa al fútbol boliviano aunque sea el campeón porque Bolívar es superior". Para nosotros el problema debe ser planteado en términos más categóricos: el nivel del fútbol boliviano admite una diferencia real de cuatro o cinco goles con relación al fútbol argentino, y aquí no se trata de ocasionales actuaciones buenas o malas sino un nivel que responde a calidad y cantidad de jugadores.



LA GOLEADA.- Carlos Rodríguez, medio volante de River Plate, remata frente a Cobo, pero el arquero nacional detendrá el balón. Fue una de las tantas situaciones de gol favorables a River frente a Universitario (FOTO "CLARIN" ENVIADA POR J.C. GALLARDO).

# REPELENTE PERPLEX



PROTECTOR CONTRA INSECTOS

## MUNDIAL DE FUTBOL EN

# México

1º al 21 de Junio de este año.

PLAN DE VIAJE \$US. 780.00

Cómodo  
sistema de pagos  
en 30 meses

Reservaciones Limitadas

CONSULTE EN



## TRAVELINE TOURS

Avenida Camacho 1404  
Casilla 110  
La Paz - Bolivia Teléfonos 24456, 5

## Comando de las FF.AA. de la Nación



ANTERIAS DE CONCENTRACION Y PUNTOS DE ENCOLUMNAMIENTO PARA EL DESFILE DEL "DIA DEL MAR"  
EL 23 DE MARZO DE 1970

- 1.- Ministerio de Educación (cabecera de desfile) a la altura de la Avenida 20 de Octubre con Agustín Aspizú
- 2.- Estudiantes desde el oído medio.
- 3.- Honorables
- 4.- ADMINISTRACION PÚBLICA
  - Ministerio de RR. EE. y Carre.
  - Gobierno
  - Defensa Nacional
  - Hacienda
  - Trabajo
  - Obras Públicas
  - Agricultura
  - Planificación
  - Minas y Petróleo
  - Informaciones
  - Economía
  - Salud Pública
- 5.- Palacio de Gobierno.
- 6.- Poder Judicial.
- 7.- Prefectura del Departamento.
- 8.- Alcaldía Municipal
- 9.- Aduanas.
- 10.- Y. P. F. B.
- 11.- Combust.
- 12.- C. B. F.
- 13.- Dirección Nat. Aeronáutica, AASANA.
- 14.- Industria, Banca y Comercio.
- 15.- Corps de Seguro Social.
- 16.- Instituciones Civiles y Laborales.
- 17.- Asesores Culturales, Deportivos y otros.
- 18.- Puesto en General
- 19.- Ex-Comandantes.
- 20.- FF. AA. de la Nación.
- 21.- Policía Boliviana, Guardia, Dic. y Tránsito.
- 22.- DECONCENTRACION:
  - Por las calles Pedro García
  - Avenida 8 de Agosto
  - Arce